

BHUMIBOL ADULYADEJ (RAMA IX)
LE ROI ÉTERNEL



Votre agent immobilier francophone en Thaïlande

Investissez avec le sourire !



3 solutions d'investissements pour tous les budgets

1- Pleine propriété



PATTAYA
NEW NORDIC «BOUTIQUE»

A partir de 2 700 000 THB

Garantie locative
10% par an sur 10 ans

2- Leasehold



PATTAYA NEW NORDIC

A partir de 2 750 000 THB

Avec garantie de rachat
Garantie locative
10% par an sur 10 ans

3- Financement promoteur



PATTAYA
NEW NORDIC «VIP SUITE»

A partir de 4 160 000 THB
50% cash et 50%
crédit promoteur (0% sur 10 ans)
Garantie locative
10% par an sur 20 ans

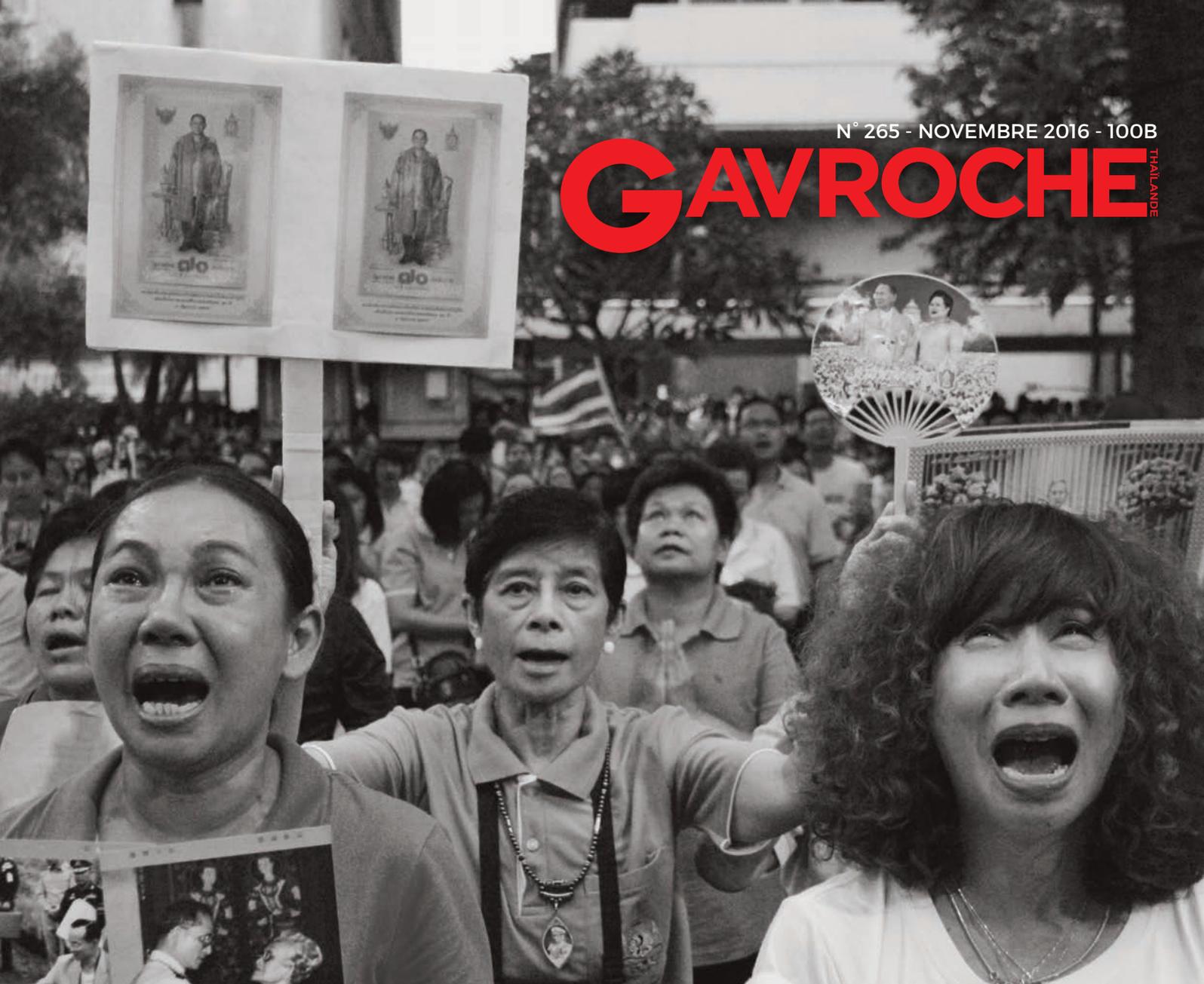
Tél. : 080 643 5541

www.thai-property-group.com

lionel.barbier@gmail.com - lionel.barbier@thaipropertygroup.fr

389/89 Moo 12 Pratamnak Soi 4 - Nongprue - Banglamung - Chonburi 20150

9h à 12h / 14h à 18h
Lundi au vendredi
Samedi sur rendez-vous



Mort du roi le deuil et la succession

Une Thaïlande capable de tourner la page
Loi et pratique de la succession royale
Les tatouages du deuil
Lettre de Lausanne au roi défunt

Militarisation : la Thaïlande au garde-à-vous !

**Entretien avec Michaëlle Jean,
secrétaire générale de l'OIF**

Inde : pèlerinage à la source du Gange



MERCI ! VOUS NOUS AVEZ RÉCOMPENSÉS COMME MARQUE D'EXCELLENCE



MARQUE DE L'ANNÉE 2016-2017
Dans la catégorie des supermarchés
Forum Mondial de l'Image de
Marque, Royaume-Uni

Votre satisfaction est notre priorité. En cherchant la reconnaissance de nos clients à la pointe de tout ce que nous faisons, nous avons été reconnus comme la marque de l'année au Forum Mondial de l'Image de Marque au Palais de Kensington à Londres. Ce prix nous encourage à poursuivre la valorisation de notre marque d'excellence, tout en veillant à ce que tous vos besoins soient satisfaits et vos attentes dépassées. Nous vous remercions sincèrement pour votre soutien, et il est de notre engagement de continuer à vous offrir des services avec la meilleure qualité et la meilleure sélection de produits que le monde a à vous offrir.



L'UN DE 25 MAGASINS
D'ALIMENTATION AU MONDE À
VISITER AVANT DE MOURIR!
Canadian Grocer - Revue leader au
Canada dans le secteur de l'épicerie



**SUPERBRANDS
THAÏLAND 2016**
Dans la catégorie des
supermarchés en Thaïlande



TOP INFLUENTIAL BRANDS DE 2016
Dans les catégories des supermarché haut de
gamme, supermarché et épicerie de détail
Nominé par : Influential brands, à Singapour

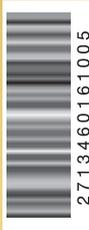


Exclusively for **the 1 card** members!

CPN 2



**DISCOUNT
COUPON** **100** Baht



- Valid from 1 - 15 Nov 2016
- For any purchase of 1,000 Baht or more / receipt.
- The purchase price will be calculated on net price after deducting discounts.
- At all branches of Central Food Hall, Tops and Superkoom.

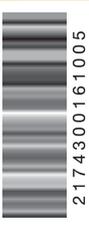
Conditions • Excluding the following items: wholesales (7 items or more bearing the same barcode / receipt), bulk pack of M-150's products and Birdy's products, all gift baskets, alcoholic beverages, tobacco, Brand's products, infant formula and follow-up formula of baby milk powder, cooking oil, cooking sugar, internet card, international phone card, prepaid card, gift voucher and rental shops. • This coupon can be used with The 1 Card once / receipt. • The amount of normal-priced products on the receipt must be of greater value than 100 Baht. • The purchase price of 1,000 Baht must be net price after deducting discounts. • This coupon cannot be exchanged or redeemed for cash. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to decline to accept coupons which appear to have been reproduced or tampered with. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to change terms and conditions without prior notice. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to approve the validity of a coupon.

Exclusively for **the 1 card** members!

CPN 2



**DISCOUNT
COUPON** **100** Baht



- Valid from 16 - 30 Nov 2016
- For any purchase of 1,000 Baht or more / receipt.
- The purchase price will be calculated on net price after deducting discounts.
- At all branches of Central Food Hall, Tops and Superkoom.

Conditions • Excluding the following items: wholesales (7 items or more bearing the same barcode / receipt), bulk pack of M-150's products and Birdy's products, all gift baskets, alcoholic beverages, tobacco, Brand's products, infant formula and follow-up formula of baby milk powder, cooking oil, cooking sugar, internet card, international phone card, prepaid card, gift voucher and rental shops. • This coupon can be used with The 1 Card once / receipt. • The amount of normal-priced products on the receipt must be of greater value than 100 Baht. • The purchase price of 1,000 Baht must be net price after deducting discounts. • This coupon cannot be exchanged or redeemed for cash. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to decline to accept coupons which appear to have been reproduced or tampered with. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to change terms and conditions without prior notice. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to approve the validity of a coupon.

Le Deuil

Après 70 ans de règne, Bhumibol Adulyadej (Rama IX) s'est éteint, plongeant le royaume dans un chagrin infini. Le royaume s'est couvert d'un voile noir et blanc, marque du deuil, alors que le monde entier rendait hommage à un grand homme, un roi vénéré, admiré. Le Roi Eternel laisse derrière lui un peuple orphelin, marqué par la douleur profonde d'avoir perdu un Père, leur guide spirituel.

Pendant un an et au-delà, les Thaïlandais suivront, participeront aux processions religieuses et royales pour accompagner leur roi jusqu'à son élévation. Un moment historique en soi qui puise son cérémonial dans des traditions vieilles de plusieurs siècles et qui donnera lieu à ce qui sera certainement la crémation royale la plus spectaculaire de l'histoire moderne. Un retour à des temps anciens où les pharaons et les rois étaient alors considérés comme des dieux vivants. Les rassemblements du mois dernier de centaines de milliers de personnes un peu partout dans le pays pour entonner l'hymne royal ont montré l'immense ferveur qui règne autour du décès du monarque bien-aimé,

un avant-goût impressionnant des cérémonies qui se dérouleront pendant l'année à venir tandis que seront érigés, en face du Grand Palais où repose la dépouille royale, le crématorium et les différents pavillons funéraires.

Suivra alors un autre événement d'une grande importance : le couronnement du nouveau roi, le prince héritier Maha Vajiralongkorn (futur Rama X), fils unique de Rama IX, désigné par son père en 1972 et proclamé roi par le chef du gouvernement suite au décès de Bhumibol, comme le veut la tradition, perpétuant ainsi le long règne de la dynastie Chakri. Le prince héritier a toutefois souhaité observer une période de deuil aux côtés de son peuple avant son couronnement. Un geste qui a aussitôt attisé les spéculations sur la succession, la presse étrangère relayant l'image d'un prince à la réputation sulfureuse, mal-aimé et qui aura bien du mal à redorer son image et conquérir le cœur de ses sujets.

(suite page 7, « La succession »)

L'Asie racontée par ceux qui la vivent...

L'Asie racontée par ceux qui l'ont connue jadis..

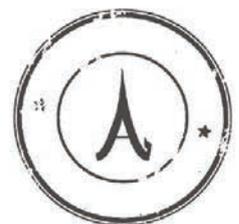
Les éditions Asieinfo recherchent des manuscrits pour remettre l'aventure humaine en Extrême-Orient au goût du jour.

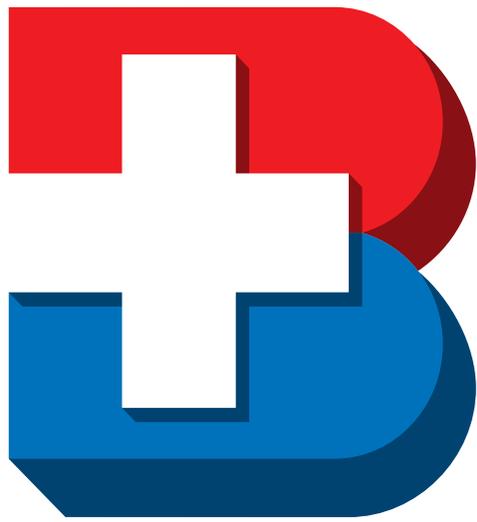
Deux collections : *Grands témoins* et *Marées Noires*

Vous avez envie d'être publié ?

Tous vos manuscrits seront lus :

asieinfopublishing@gmail.com





BANGKOK HOSPITAL

www.bangkokhospital.com

Thierry MARIANI

Député des Français de l'étranger
Russie • Asie • Océanie

La France en tête



Ici en Asie,
comme ailleurs,
à votre écoute !



tmariani@assemblee-nationale.fr
+33 140639107 +33 140639122
@ThierryMARIANI f Thierry Mariani



JAICO



Mosquito
the carrier of Malaria
Dengue Fever
Elephantiasis, etc.

Your Bodyguard

against mosquitoes and insects



**Effective protection
for more than 7 hours**

Available at leading supermarkets, drugstores,
and in your hotel room.

Product Varieties



Gel Sachet
2 x 3 ml.



Spray
75 ml.



Roll-On
50 ml. 30 ml.

Imported & Distributed by

All Plants International Ltd.

Tel : 0-2732-2100-2 Fax : 0-2732-2334

La succession

Le royaume entre-t-il, comme beaucoup le pressentent, dans une période de grande incertitude et d'instabilité autour de la succession royale et de la personnalité du futur roi ? Tout prête pourtant à croire le contraire.

Tout d'abord parce que les spéculations autour de la succession n'ont jamais dépassé le niveau de la rumeur et l'enceinte du Palais. Vajiralongkorn n'a pas renoncé à la couronne. La princesse bien-aimée Sirindhorn ne sera pas reine, mais poursuivra certainement son œuvre de dévouement au peuple aux côtés de son frère.

Ensuite, parce qu'une menace de déstabilisation par les mouvements antimonarchiques n'a jamais représenté un risque véritable. Peu nombreux, isolés ou exilés, ils n'ont pas les soutiens étrangers indispensables – comme ce fut le cas pour les mouvements communistes dans les années 70 – ni les moyens de déclencher un soulèvement populaire. Et ce n'est pas en allant chercher dans le terroir politique qu'ils pourront trouver leurs armes. Les Chemises rouges, Thaksin, Yingluck sa sœur et consorts ne sont pas antiroyalistes et n'ont jamais avancé d'idées républicaines, contrairement à ce que leurs ennemis ont tenté de faire croire.

Leur idéologie, et celle des Chemises rouges, repose sur un système démocratique (mettons de côté pour une fois la corruption et le manque de bonne gouvernance) où le peuple est au centre du système de

monarchie constitutionnelle, en lieu et place de l'armée et de l'influent Conseil du roi, le Palais conservant son rôle cérémonial, garant des valeurs morales, culturelles et de l'unité du royaume.

Leur combat est politique et vise essentiellement les influents mouvements conservateurs et les ultranationalistes soutenus par la nouvelle classe moyenne urbaine en rupture totale avec le reste de la population majoritairement pauvre, qui veulent garder le pouvoir coûte que coûte, la mainmise sur les affaires et la destinée du pays en se servant de l'Institution comme bouclier.

L'armée, « gardienne du temple », au cœur du pouvoir, ne l'a jamais entendu de cette oreille, du moins les ultra-royalistes, majoritaires, qui ont senti le « danger » venir et ont annihilé, par deux coups d'Etat, tous les espoirs de changement, sachant que Thaksin avait manœuvré au cœur même des institutions pour tenter de prendre le contrôle militaire.

La faction des « Tigres de l'Est », emmenée aujourd'hui par Prayuth, a non seulement contrecarré les plans du milliardaire, mais aussi rallié autour d'elle, à partir de 2014 notamment, les deux autres factions dominantes au sein des forces armées, créant aujourd'hui un rempart infranchissable permettant à la succession royale de se dérouler selon le plan prévu et sans déstabiliser le royaume.

Quant à la population, elle vivra avec le souvenir de son Roi Eternel. 

L'Asie racontée par ceux qui la vivent...

L'Asie racontée par ceux qui l'ont connue jadis..

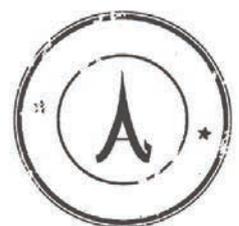
Les éditions Asieinfo recherchent des manuscrits pour remettre l'aventure humaine en Extrême-Orient au goût du jour.

Deux collections : *Grands témoins* et *Marées Noires*

Vous avez envie d'être publié ?

Tous vos manuscrits seront lus :

asieinfopublishing@gmail.com



Gavroche Magazine

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.
23ème année.

Directeur de la publication, rédacteur en chef : Philippe Plénacoste (direction@gavroche-thailande.com)
Directeur général, responsable commercial : Renaud Cazillac (ads@gavroche-thailande.com)
Directrice administrative Rungnapar Wongsiri (accounting@gavroche-thailande.com)
Gestion, comptabilité : Pinyada (Oui) Samanjit
Equipe éditoriale magazine : Martine Helen martine@gavroche-thailande.com, Malto C., Gabriel Bertrand (redaction@gavroche-thailande.com)
Newsletter, édition en ligne : Gabriel Bertrand, Mahault Fernagu (news@gavroche-thailande.com)
Maquette : Adisak (Nui) Jantaraspark (adisak@gavroche-thailande.com)

Site Internet : www.gavroche-thailande.com
Page Facebook : Gavroche Thaïlande Tweeter : Gavroche Media

Gavroche Media

Graphic Design, Communication, Agence Web – La French Touch in Thaïlande !
www.gavroche-media.com

(Ph & Ph Co., Ltd.) 6/19 Somkid Place 2^{ème} étage, Soi Somkid, Ploenchit Road, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330. Standard : (66) 2 255 28 68 / Fax : (66) 2 255 28 69 / contact@gavroche-media.com

Directeur général : Renaud Cazillac (renaud@gavroche-thailande.com), Directeur de la communication : Philippe Plénacoste (direction@gavroche-thailande.com), Webmasters : Kanniga (Gai) Ponpiboon (kanniga@gavroche-thailande.com), Tawan Naultang (tawan@gavroche-thailande.com), Graphic Designer: Adisak (Nui) Jantaraspark (adisak@gavroche-thailande.com) Infos : contact@gavroche-media.com

Distribution, points de vente

Chef de service Laetitia Roccati (circulation@gavroche-thailande.com) **Bangkok** Newspaper Direct (headoffice@newspaperdirect-asia.com), **Chiang Mai, Chiang Rai** : David Cliville Tél : 091 858 43 13 (david.cliville@gmail.com) **Pattaya, Phuket, Hua Hin** : Newspaper Direct (headoffice@newspaperdirect-asia.com) **Cambodge (Phnom Penh, Siem Reap)** : Monument Books Tél : (012) 217 617 (mp@monument-books.com) **Imprimé à Bangkok** : Amarin Printing (titaya@amarin.co.th)

OÙ TROUVER GAVROCHE ? Liste des points de vente en **page 58** de ce numéro.

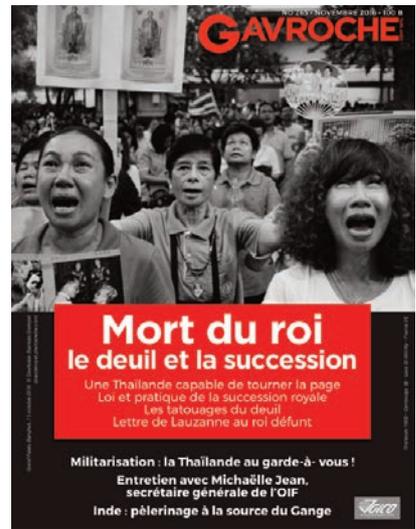
Abonnement

A PARTIR DE 21 € PAR AN ! Coupon d'abonnement en **page 11**
Abonnement en ligne sécurisé, versions papier et PDF
www.gavroche-thailande.com/abonnement
POUR CONTACTEZ LE SERVICE DES ABONNEMENTS :
TÉL : 02 255 28 68 / circulation@gavroche-thailande.com

A lire ce mois-ci dans Gavroche !

La Thaïlande au garde--à vous !

ARNAUD DUBUS, correspondant à Bangkok de TV5, RFI et *Libération*, explique comment, depuis le dernier coup d'Etat de 2014, l'armée thaïlandaise « militarise » de nombreux secteurs de la société, qu'il s'agisse de la justice, du système pénitentiaire, du système politique, de l'économie, des télécommunications, ou même du secteur des médias et des séries télévisées... (P. 38)



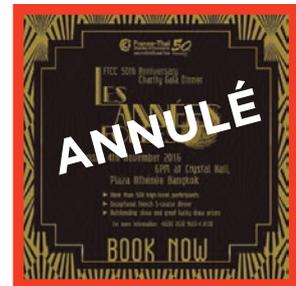
Ont contribué à ce numéro :
Richard Werly, Gérard Lalande, Oriane Bosson, Eugénie Mérieau, Gabriel Bertrand, Clarrisse Miazza, François Doré, Mahault Fernagu
Remerciements pour leur aimable contribution :
Oriane Bosson, François Doré, Stanislas Detroyat, Mahault Fernagu

Avec le soutien de :



ORGANISATION INTERNATIONALE DE la francophonie

DEUIL NATIONAL Les événements annulés



Concerts, festivals, cinéma, théâtre, foires, expos, soirées... recevez la liste réactualisée chaque semaine des événements annulés, repoussés et maintenus pendant la période de deuil.

Newsletter culturelle et événementielle du Gavroche, chaque jeudi dans votre boîte aux lettres !

Inscription gratuite sur www.gavroche-thailande.com



Carnets d'Asie Librairie francophone de Thaïlande

Alliance française de Bangkok 179 Rue Witthayu, Lumpini, Bangkok 10330 (600 mètres du MRT Lumpini)

Du lundi au samedi : de 9h00 à 19h00
Tél. +66 (0)2670 4280
cabangkok@gmail.com
www.facebook.com/CarnetsdAsie.Bkk

Experienced
Interior Design
Company in Bangkok



Architecture d'intérieur sur Bangkok

"Nous combinons l'élégance avec le design pour créer votre intérieur."
Diplômé de l'Ecole Boule à Paris, la plus célèbre école d'art, de mobilier et d'agencement d'intérieur. Nous créons des intérieurs depuis plus de 15 ans. Nous travaillons avec des partenaires thaïlandais exclusivement sélectionnés pour leur qualité de travail, dans tous les corps d'état : meubles, cuisines et salles de bains, décoration et rénovation.

Nous fournissons une gamme complète de services de design d'intérieur :

- Dessin plans intérieurs, 2D et 3D
- Planification de l'espace et disposition des meubles
- Coordination de travaux pour l'ensemble du projet

Nous allons vous aider en fournissant un service clé en main, de la conception 3D à l'estimation des coûts, l'aménagement de l'espace, meubles sur mesures

26 Chit Lom Alley, Lumpini,
Pathum Wan, Bangkok, 10330

+66 88 751 6792

www.instyledecoparis.com

LINE [fabien2727](https://www.line.me/tw/fabien2727)



AGS FOUR WINDS
INTERNATIONAL MOVERS

Laissez-vous porter par nos **41 ans d'expérience !**

Spécialistes du déménagement international et local et de l'entreposage

- Nous assistons chaque année plus de 70 000 familles dans leur relocation.

Contactez-nous dès aujourd'hui pour un devis gratuit.

AGS FOUR WINDS THAILAND | Alexandre Laruelle

T. +66 (0) 800 806 406

E. alex.laruelle@agsfourwinds.com



Allez sur www.agsmovers.com pour consulter nos **129 implantations dans le monde.**



SOMMAIRE

N°265 - NOVEMBRE 2016

BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à :

Gavroche Media, service des abonnements,

6/19 Somkid Place, Soi Somkid, Ploenchit Rd,
Lumpini, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand.
Tél: (+66) 2 255 28 68 / Fax : (+66) 2 255 28 69
Email : circulation@gavroche-thailande.com

Abonnement Individuel Thaïlande

12 numéros : 912 B (26 Euros)

ASIE DU SUD-EST

12 numéros : 54 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

12 numéros : 79 Euros (frais de port inclus)

Abonnement Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an : 3 480 B

10 exemplaires : 6 590 B

20 exemplaires : 11 560 B

30 exemplaires : 16 050 B

MAGAZINE VERSION DIGITALE

consultez notre site :

www.gavroche-thailande.com/abonnement

6 numéros : 10 Euros 12 numéros : 21 Euros

RÈGLEMENT Pour la Thaïlande

CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement)
à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co., Ltd.
Sur le compte no : 082-1-060664, Kasikorn Bank,
Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÈGLEMENT Autres pays

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement
à l'ordre de P.PLENACOSTE

RÈGLEMENT SÉCURISÉ (via Paypal)

www.gavroche-thailande.com/abonnement

Nom (société) :

.....

Adresse :

.....

Ville : CP :

Pays :

Tél :

Email :



SOCIÉTÉ

32

Une Thaïlande capable de tourner la page

Le deuil et l'émotion n'ont pas figé le royaume dans le souvenir. Partout, la volonté de continuer à vivre selon les préceptes du roi défunt côtoie les larmes et les prières.

LE VILLAGE / ACTU – COMMUNAUTÉ

- 12** Bloc-Note : Deuil national : ce qu'il faut savoir / CFE : une couverture santé sans rétroactivité / Fini les minivans au départ de Victory Monument
- 13** Deux applications malines à télécharger gratuitement / Grand festival photo à Angkor
- 14** Hope Fair, le salon de l'espoir
- 16** The Gong Bang, l'atelier de luxe du « do it yourself »
- 18** Santé : La mononucléose infectieuse : bénigne mais pas toujours
- 20** Ecrivains : Marcel Gaultier / Sociétés civiles d'Asie du Sud-Est continentale : entre pilotage d'État et initiatives citoyennes (Irasec)

BANGKOK - ACTUALITÉS

- 22** Expos : Kathmandu Photo Gallery / Numthong Gallery at Aree / P.Tendercool Gallery
- 23** Sortir : Annulations / Festival italien / International Dance Festival
- 24** Films à l'Alliance : le mois du documentaire
- 26** Gastronomie : Madame Shawn, un bistro thaï parisien à Bangkok
- 27** Les événements du mois à Bangkok et en régions

SOCIÉTÉ

- 28** Entretien avec Michaëlle Jean, secrétaire générale de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF)
- 31** Eclairage : loi et pratique de la succession royale en Thaïlande
- 32** Une Thaïlande capable de tourner la page
- 35** Regard croisé : les couleurs du deuil
- 36** Les tatouages du deuil
- 38** La Thaïlande au garde-à-vous (ou comment l'armée militarise la société)
- 42** Inde : Pèlerinage à la source du Gange
- 49** Rebond : lettre de Lausanne au roi défunt
- 50** Les petites annonces de particulier à particulier
- 52** Nos bonnes adresses
- 58** Où trouver Gavroche ?



MORT DU ROI

Les tatouages du deuil

A l'annonce de la mort du roi, de nombreux Thaïlandais ont choisi de porter le deuil en se faisant tatouer un symbole ou une image. Les studios, réactifs, ont déjà leurs croquis à disposition. D'autres se contentent de revêtir l'habit noir, complété avec toutes sortes d'objets à l'effigie de Bhumibol – casquettes, médaillons, parapluies ou encore portraits portés au-dessus de la tête ou fixés sur le guidon d'une moto.



36

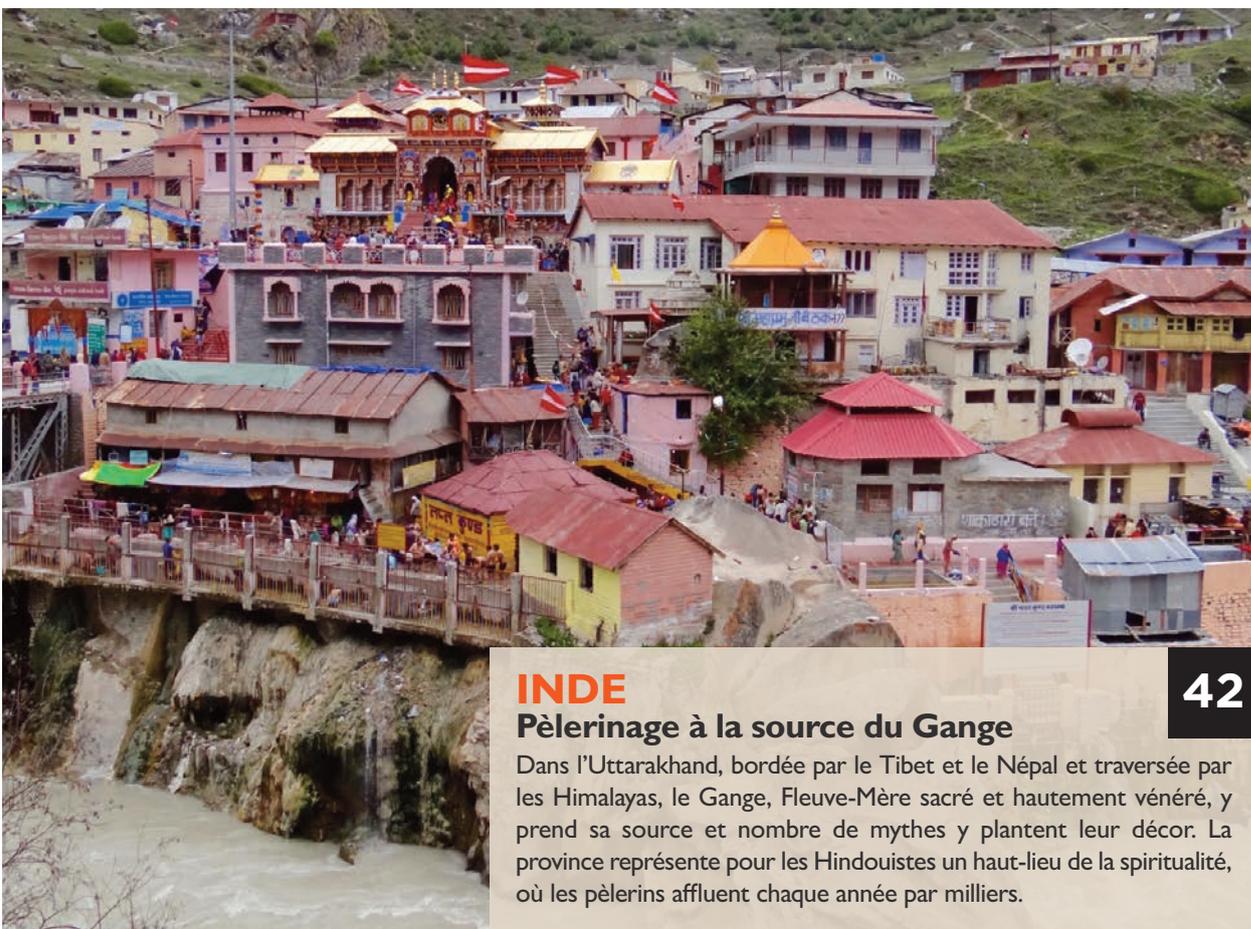


28

ENTRETIEN

Michaëlle Jean, secrétaire générale de l'Organisation Internationale de la Francophonie

A quelques semaines du XVI^e sommet de la Francophonie (Antananarivo, 26-27 novembre) qui réunira 80 Etats membres et pays observateurs, la secrétaire générale de l'OIF s'est rendue au Vietnam, au Laos et au Cambodge pour « réaffirmer l'importance de cette région du monde dans la Francophonie », comme elle l'a confié à Gavroche avant sa visite.



INDE

Pèlerinage à la source du Gange

Dans l'Uttarakhand, bordée par le Tibet et le Népal et traversée par les Himalayas, le Gange, Fleuve-Mère sacré et hautement vénéré, y prend sa source et nombre de mythes y plantent leur décor. La province représente pour les Hindouistes un haut-lieu de la spiritualité, où les pèlerins affluent chaque année par milliers.

42



14 oct 2016 ©Archives Nationales de Thaïlande

Deuil national : ce qu'il faut savoir

Suite au décès de sa Majesté le Roi Bhumibol, les autorités locales ont décrété un deuil national qu'il convient de respecter. Ce deuil durera « *au moins un an* », a précisé le vice-Premier ministre Wissanu Krea-ngarm. Il devra particulièrement être observé pendant 30 jours (jusqu'au 13 novembre), ce qui implique un certain nombre de changements dans le quotidien pour les habitants, qu'il s'agisse des Thaïlandais ou des expatriés, et même, dans une moindre mesure, des touristes. La population observe le plus grand respect pour la famille royale. Toute remarque ou geste déplacé peut être ressenti comme très offensant.

Il est bon de rappeler que la loi de lèse-majesté est l'une des plus sévères au monde, les peines allant de 3 à 15 ans de prison. En ces circonstances particulières, il est important d'adopter un comportement adéquat. Le ministère du Tourisme thaïlandais recommande aux visiteurs le port de vêtements sombres ou noirs ou blancs, et une

tenue vestimentaire couvrant le corps et adaptée à la circonstance jusqu'à la fin de la période de deuil, le 13 novembre. Cette recommandation n'est pas une obligation et le gouvernement encourage les visiteurs à porter à la place un brassard ou un ruban noir accroché à la poitrine. Evitez toutefois les couleurs vives. Seuls les fonctionnaires auront l'obligation de porter les couleurs du deuil pendant un an.

Par ailleurs, tous les sites touristiques et la plupart des festivals culturels traditionnels comme le Loy Kratong (13 au 15 nov) sont maintenus, à l'exception des animations habituelles qui accompagnent ces événements festifs (concerts, feu d'artifice, concours de beauté, etc).

Le gouvernement a demandé la coopération des propriétaires d'établissements nocturnes qui, à leur discrétion, prendront les mesures appropriées durant cette période, mais opèreront normalement. De nombreux événements liés aux cérémonies royales se dérouleront également un peu partout en Thaïlande et à Bangkok, au Palais Royal, où le public peut venir se recueillir devant la dépouille royale.

Tous les transports, banques, hôpitaux et autres services publics continueront de fonctionner normalement. Les mesures de sécurité ont été renforcées afin de permettre à chacun de profiter au mieux de son séjour. La situation politique demeure relativement stable. Depuis le coup d'Etat du 22 mai 2014, la Thaïlande est *de facto* gouvernée par l'armée. Sur base de l'article 44 de la constitution intérimaire, le premier ministre dispose du pouvoir absolu afin de maintenir l'ordre public et de restreindre la liberté d'expression et d'association. Critiquer le coup d'état, la maison royale ou le gouvernement est passible de poursuites.

M.H.

Finis les minivans au départ de Victory Monument

Les 4200 minivans qui stationnaient régulièrement à Victory Monument pour desservir les provinces et occasionnaient de nombreux embouteillages autour de la place ont été relocalisés. Depuis fin octobre, les départs se font uniquement à partir de trois gares routières : Mo Chit 2 (Kamphaeng Phet Rd) pour le Nord, Sai Tai Mai (Borommarat chachonnanee Rd) pour le Sud et l'Ouest et Ekamai (Sukhumvit) pour l'Est.

Un service dev bus fonctionnera pendant six mois pour permettre aux voyageurs de rejoindre les trois gares routières depuis Victory Monument. Une fois l'opération de déménagement terminée, la municipalité de Bangkok réaménagera Victory Monument afin de fluidifier la circulation.



CFE

une couverture santé sans rétroactivité

Afin de permettre à plus de Français déjà expatriés d'acquiescer la couverture santé-maternité, la CFE (Caisse des Français de l'Etranger) a décidé de suspendre de façon exceptionnelle la rétroactivité pour toute adhésion entre le 1^{er} décembre 2016 et le 28 février 2017 inclus.

En temps normal, les nouveaux adhérents âgés de plus de 35 ans et résidant depuis plus de deux ans à l'étranger supportent des droits forfaitaires qui peuvent s'élever jusqu'à deux années de cotisation. De plus, une carence de 3 mois s'ils ont moins de 45 ans et de 6 mois s'ils ont plus de 45 ans leur est appliquée. Ce droit d'entrée est la principale raison pour laquelle de nombreuses personnes ont renoncé à s'inscrire.

Par ailleurs, il est important de noter la possibilité d'une aide financière par le consulat de France, qui peut s'élever à la prise en charge d'un tiers de la cotisation, à condition toutefois de n'être ni retraité ni étudiant et que vos ressources ne dépassent pas la moitié du plafond annuel de la sécurité sociale. Pour rappel, en 2016, la moitié du plafond annuel de la sécurité sociale est de 19308 €, soit environ 735 000 bahts. Ces dossiers sont gérés par le service social de l'ambassade de France : social.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr Pour connaître les démarches d'adhésion, et calculer le montant de vos cotisations, consulter le site www.cfe.fr

Deux applications malines à télécharger gratuitement

Chattez incognito avec **OVERSEC**, l'appli qui crypte tous vos messages



La protection de la vie privée est aujourd'hui un sujet au cœur des débats. A l'heure où certains gouvernements peuvent écouter et lire vos messages les plus secrets, Oversec propose un codage incassable de toutes vos conversations. La difficulté des algorithmes qui régissent l'application contraste avec sa facilité d'accès.

Oversec agit comme un calque : entrez votre message initial, puis cliquez sur l'option « codage ». Votre destinataire recevra un message crypté qu'il débloquera via une clé unique (sous forme d'un QR Code) propre à chaque conversation. L'intérêt ?

Le service de messagerie (Facebook, What's app, Gmail...) ne pourra pas le déchiffrer. Vos conversations

resteront secrètes.

Les différents codages sont cocasses. Il y a le mode qui transforme tout ce que vous écrivez en « chicken chicken », celui qui propose des extraits d'Hansel et Grethel, ou, plus simplement, celui qui remplace votre message par un charabia. Le dernier est le plus intéressant : il vous permet de réécrire par dessus le message initial... Ce qui rend plus plausible votre « calque ». Par exemple, vous donnez rendez-vous à un ami à 18 heures au parc Lumpini. Puis vous recouvrez ce message par un calque qui propose un rendez-vous à 19 heures au parc Chatuchak...

Le créateur d'Oversec, un ingénieur européen basé à Bangkok qui souhaite garder l'anonymat, se dit sensible à la protection de la vie privée. Et ce dès sa lecture il y a 30 ans du terriblement actuel « 1984 » de Georges Orwell, qui raconte les dérives de la surveillance d'Etat. « Imaginez l'importance que pourrait avoir Oversec en Turquie par exemple, où le nombre de purges dépasse l'entendement. » Le papa d'Oversec assure ne pas avoir encore de problèmes avec certains gouvernements, mais s'y prépare.

L'application, disponible sur Android, fonctionne partout, avec tous les services de messagerie. Elle est gratuite mais possède

une extension payante offrant quelques services en plus (couleur, police, choix du codage). Seul bémol : Oversec ne marche pas sur les produits Apple. Pour les utilisateurs de la pomme, il existe d'autres applications similaires (Telegram Messenger, Cryptocat...). Si vous souhaitez échapper à la vigilance de vos amis, de votre femme, de votre mari ou de votre gouvernement, l'application est faite pour vous !

Gratuit sur le Play Store
Plus d'infos : www.oversec.io

Destination Thailand, l'appli tout en un



La toute récente application vient d'arriver sur le Itunes de Google Store. Fruit d'une collaboration entre Capital TV Group, Destination Thailand News et le groupe

indien Telecom, elle a pour but de faciliter la vie des touristes et des expatriés en réunissant de nombreuses fonctionnalités.

On y retrouve par catégorie le résumé de la vie culturelle en Thaïlande, les actualités, les bons plans, les numéros utiles, les conseils pratiques, les guides touristiques, des heures de contenu vidéo ainsi que la possibilité de réserver ses billets d'avion, de train ou ses nuits d'hôtel. Le tout sous une forme de réseau social (avec un système de « like » et de commentaires) pas encore vraiment au point, mais qui peut s'avérer utile s'il est développé.

L'application a aussi l'avantage de ne pas se cantonner à Bangkok, puisqu'elle concerne quatorze villes ou régions en Thaïlande ; et bien qu'elle soit destinée avant tout aux étrangers, elle propose des sous-titres en thaï.

Tout cela manque un peu d'ergonomie, d'exactitude et de mises à jour ; mais sinon, que de bonnes idées ! Réunir une douzaine d'applis en une seule exige forcément quelques réglages. Une fois effectués, Destination Thailand pourrait bien être l'outil indispensable du touriste comme de l'expatrié. L'application, en anglais, est disponible gratuitement sur le Google Store et l'Apple Store.

Gabriel Bertrand

Grand festival photo à Angkor

Passer quelques jours à Siem Reap pour faire le plein de couleurs et d'images, en voilà une bonne idée ! Le Photo Festival d'Angkor, qui présente sa douzième édition, est un point culminant du calendrier culturel asiatique et un attrait majeur pour les visiteurs.

Cette année, le programme présentera le travail de plus de 130 photographes internationaux à travers une série d'expositions extérieures et de soirées quotidiennes de projections. Des lectures de portfolios gratuites et des conférences et débats sont organisés, toutes les activités étant gratuites et ouvertes au public.

Parmi les temps forts de cette édition, **Claudia Hintersee**, fondatrice de l'agence Noor, commissaire invitée, présentera « We Alter Nature », quinze projets documentaires sur la manière et la vitesse à laquelle l'humain est en train de modifier la nature. La série d'expositions **Green-Light** mettra elle en lumière des projets photographiques portant sur des problématiques environnementales majeures. La soirée de projection **Impact Project** s'intéressera aux individus, groupes ou petites organisations qui produisent un impact positif sur des questions sociales ou en-



© Aun Raza - Cuba - La Havane

vironnementales. Enfin, une sélection de « A Long Walk Home » la première rétrospective d'**Eli Reed**, célèbre photographe de l'agence Magnum, et une autre du maître japonais **Shoji Ueda**, animeront ce grand rendez-vous de la photographie en Asie. **M.H.**

Du 3 au 10 dec Siem Reap (Cambodge) angkor-photo.com

Hope Fair, le salon de l'espoir

·VIVIN·
The Fine Food Specialist

FOIE GRAS • CAVIAR
FROMAGES • EPICES
CHARCUTERIE
CADEAUX GOURMETS



AVAILABLE FOR DELIVERY
WWW.VIVINMAISON.COM
& VIVIN Corner Central Chidlom
contact@vivinmaison.com
+66(0) 2 662 5662

·VIVIN·

FESTIVE HAMPERS
2016-2017



CREATE YOUR PERFECT GIFT
& SAVE 20% FROM RETAIL
WITH VIVIN SETS / HAMPERS
STARTING FROM **1,190THB**



Noël, c'est le temps des cadeaux, et c'est aussi le temps de donner à ceux qui n'ont rien. La Hope Fair, c'est un salon à la sélection de stands très soignée, réunissant artisans et entrepreneurs dans une gamme de produits variés, souvent non disponibles dans le commerce. C'est aussi un formidable moyen de récolter des fonds pour les enfants atteints du HIV et les orphelins vivant dans les bidonvilles de Klong Toey sous la garde de l'association Mercy Center.

Les deux initiatrices du projet, Vanessa Lipovitch et Aurélie Doyle, ont démarré il y a deux ans, avec l'idée d'un salon convivial se déroulant cinq fois par an, permettant à la communauté d'expatriés de se rencontrer, de dénicher des produits originaux, d'échanger des adresses. Fin novembre, pour la dixième édition, ce sont plus de 100 stands sur lesquels vous attendent designers et créateurs, pour une sélection très tendance.

Foulards de soie uniques imprimés à partir de photos d'art ou de collages (Beaux Arts Scarfs), sacs en cuir de la créatrice Nina Heyer, maillots de bain originaux (FitKit), coussins avec impression photos de Debbie Oakes, bijoux, vêtements – la mode est très bien représentée, ainsi que la beauté avec des produits de soin naturels. Côté gourmandises, produits bio, pains et viennoiseries, produits haut de gamme Vivin ou chocolats belges pour le moral (O Chocohlah), la sélection met l'eau à la bouche. Dans les salons très cosy du Rembrandt Hotel, les visiteurs se retrouvent, les vendeurs échangent des tuyaux, l'ambiance est agréable et le temps passe vite à chiner l'objet du désir.

Une dizaine d'associations caritatives qui œuvrent principalement à Klong Toey sont présentes, avec des projets artisanaux qui impliquent les communautés locales. Le Mercy

Center, qui gère un refuge pour les enfants de la rue, cinq orphelinats, un hospice, une maison pour les mères et les enfants atteints du sida, une école maternelle de 400 élèves, un lieu de rencontres de la communauté et un havre de paix dans les bidonvilles avec de petits jardins et terrains de jeux, organise pendant la Hope Fair une collecte de vêtements d'adultes et d'enfants, chaussures, couvertures ou tout autre donation que vous pourriez faire. C'est l'occasion de vider vos placards et d'apporter vos dons.

Chaque exposant fait un don à l'association et les visiteurs sont appelés à faire de même, afin que par la générosité communautaire, ce « salon de l'espoir » porte bien son nom.

Martine Helen

Le mardi 29 nov, de 9h à 15h
Hôtel Rembrandt, Sukhumwit Soi 18 ou 20
Ballroom. Entrée libre.



**RENDEZ-VOUS at Suanplu
BISTRO - RESTAURANT**



Formule déjeuner

**390
THB
net**

même le week-end

CUISINE FRANÇAISE TRADITIONNELLE

RenDez-Vous restaurant
101 /11 Soi Suanplu,
South Sathorn Road, Bangkok

<http://rendez-vous-restaurant.com>

Tel: 02 679 32 92
Parking au Somerset Park Hotel

Fermé le Mercredi



A L'AVANT-GARDE DE L'ASIE EMERGENTE

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue "marchés émergents".

DFDL est particulièrement spécialisé dans les domaines suivants:

- Energie, mines et infrastructures;
- Immobilier;
- Droit commercial;
- Fusions & acquisitions; et
- Fiscalité.



Emerging Markets
Law Firm of the Year



Myanmar
Law Firm of the Year



Project Finance
Deal of the Year

Excellence . Créativité . Confiance
Depuis 1994

www.dfdl.com
Contact: info@dfd.com

BANGLADESH | BIRMANIE | CAMBODGE | INDOÑÉSIE* | RDP LAO | SINGAPOUR | THAÏLANDE | VIETNAM
*En partenariat exclusif avec Mataram Partners

**Yves
Joillier**

**FABRICANT JOAILLIER
DEPUIS 1980**

LA BOUTIQUE
CHARN ISSARA TOWER I
3RD FLOOR / RAMA IV



OUVERT DE 11:00 A 17:30
TOUS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE

02 233 32 92
joyaubkk@gmail.com



Jieyon, la maîtresse d'atelier, en train de travailler sur un modèle en cuir importé d'Allemagne qu'elle confectionne pour une commande privée.

La porte s'ouvre sur une entrée garnie de sacs, pochettes et accessoires en cuir qui semblent être des modèles Hermès, mais dont on comprend ensuite qu'ils ne sortent que d'un seul atelier : celui de Jieyon. Un atelier où l'odeur de cuir embaume d'ailleurs les narines dès la première minute. The Gong Bang by Jieyon est niché au fond de la cour d'un petit immeuble du soi 49 de Sukhumvit. Lui, tout de suite très avenant. Elle plus réservée, presque timide, quand bien même le succès de l'atelier repose sur son savoir-faire. Iva, ancienne architecte et cavalière à la carrière internationale, découvre en 2011 la passion de l'artisanat lors de sessions où elle apprend à confectionner elle-même des accessoires en cuir. Homme d'affaires averti, son mari la pousse à partager son passe-temps avec d'autres. Le

The Gong Bang : l'atelier de luxe du « do it yourself »

Réaliser soi-même un modèle luxueux de sac en cuir, encadré par du personnel expert, c'est ce que propose l'atelier de Iva et Jeffrey, un couple de Coréens installé à Bangkok depuis 2015.

couple lance alors son propre atelier, en Thaïlande où ils sont installés. Ils sont les premiers à offrir des matériaux et une expertise digne des grandes marques de luxe.

L'accueil est chaleureux et se veut intimiste. Le « client » est accompagné par trois assistantes au sein d'une classe de sept ou huit élèves au maximum. Au milieu des outils, des bouts de cuir et des bobines de fil, le temps s'efface et les esprits s'évadent. Les quelques personnes présentes, plongées dans leurs travaux, ne soufflent mot, sauf pour exprimer leur difficulté lorsque le brossage du cuir est ardu ou la couture imparfaite. Chacun choisit son modèle, sa couleur et son cuir en fonction de ses envies. La plupart des clientes connaissent bien l'atelier, y venant depuis parfois plusieurs mois, tombant, comme Jieyon, dans cette passion que certaines ont découverte grâce à des amis ou des réseaux d'expatriés. Les élèves occidentaux sont encore rares selon Jeffrey et Iva, bien que l'anglais soit la langue principalement parlée.

Les yeux curieux et enfantins, nous devenons pour une matinée des apprentis artisans maroquiniers. Les élèves sont invités à choisir entre les échantillons de cuir coloré, puis à assembler les différentes pièces (le

cuir extérieur, la doublure, la fermeture Eclair...).

Nous nous installons sur la table de travail où aucun outil ne manque. La minutie timide des premiers moments se transforme progressivement en gestes assurés, avec l'aide précieuse des assistantes qui nous aident à réaliser en moins de deux heures une jolie trousse en cuir bicolore.

C'est ça, le « do it yourself » version luxe : cette mode du retour à l'artisanat, qui offre une expérience et non plus seulement un produit, dont les élites sont, à Bangkok, friandes. « Certains Thaïlandais dépensent des sommes faramineuses dans l'industrie du luxe depuis une dizaine d'années. Lassés de dépenser sans vraiment désirer un produit, ils sont heureux aujourd'hui de passer du temps à confectionner leurs propres sacs, à apprendre la patience et à renoncer au « tout, tout de suite », explique Jeffrey.

Le propriétaire de l'atelier ne cesse de répéter qu'il s'agit pour lui non pas de réaliser une marge importante, mais d'offrir un moment de bonheur et la satisfaction de pouvoir dire fièrement : « c'est moi qui l'ai fait » !

Mahault Fernagu

facebook.com/thegongbang



Troca Sta Legal Co., Ltd.

Japan - China - Laos - Myanmar - Thailand - England - Belgium - France - Germany - Turkey - Canada - Mexico - Benin

LAW FIRM **CABINET D'AVOCATS - HUKUK BUROSU**
PATTAYA

A Trocadelo company
in association with
InterAsia Law and
Business Group

BANGKOK
BANGLAMUNG
KATHU
YANGON

VOVAN
Trocadelo Group 

- Stratégie et création de sociétés, suivi juridique et administratif, restructuration et transmission de l'entreprise.
- Revue des prix de transferts, des dividendes, déclaration fiscale des personnes morales et privées.
- Négociation et mise en oeuvre de contrats commerciaux, des baux, des cessions de fonds de commerce.
- Rédaction des contrats de services, de construction et des transactions immobilières et foncières.
- Gestion des différends, médiations, arbitrages et contentieux.
- Conseil en matière de mariage, divorce, testament, adoption et investissement migratoire.
- Droit du sport.

Mob.: +66(0)85 288 5542 - Mob.(F): +33(0) 6 75 93 53 16

Tél.: +66(0)038 252 264 - Fax.: +66(0)038 252 265

email: s.top-thailand@trocadelo.com

306/55 Moo12 - Thappraya Rd. - Nongprue - Banglamung - Chonburi 20150

Savoir quelle route emprunter

S'expatrier nécessite de tout anticiper pour sa nouvelle vie

Nos services comprennent :

- Services de déménagement domestique et international
- Assurance transport
- Services d'immigration et de légalisation
- Recherche de logement
- Recherche d'école
- Services d'installation sur place

Tel: +66 2286 0050 | bangkok@crownrelo.com



Go knowing

www.crownrelo.com/thailand





Mononucléose infectieuse bénigne mais pas toujours

Aussi connue sous le nom de « maladie du baiser », la mononucléose infectieuse est une pathologie contagieuse qui affecte principalement les enfants et les adolescents.

Provoquée par le virus d'Epstein Barr (EBV), la maladie se transmet par la salive, la toux ou en échangeant ses couverts de table avec une personne infectée. Cette affection est considérée comme bénigne, bien que des complications sérieuses peuvent survenir chez les individus plus âgés.

L'infection EBV est très fréquente puisque près de 90 % des adultes d'âge moyen ont été exposés à cette maladie au cours de leur vie. Chez les jeunes enfants, la maladie passe souvent inaperçue et confère une très forte immunité qui protège la personne d'une seconde infection. Les symptômes sont par contre plus marqués chez les adolescents et les adultes. Après une période d'incubation qui varie de deux semaines à plusieurs mois, les manifestations cliniques évoquent un syndrome grippal incluant une fatigue importante, une fièvre de 38,5 à 40 degrés °C, des douleurs musculaires, des maux de tête et une gorge douloureuse avec les amygdales gonflées.

En phase aiguë, l'examen retrouve de multiples ganglions lymphatiques douloureux, en particulier au niveau du cou, associés à une hypertrophie de la rate, qui résultent de la réaction immunitaire contre le virus EBV. L'infection virale entraîne par ailleurs des anomalies du sang, notamment une anémie (baisse des globules rouges), des globules blancs atypiques et un taux bas de plaquettes sanguines ou cellules impliquées dans le processus de coagulation.

Dans la majorité des cas, la guérison survient spontanément en deux à trois semaines, mais une fatigue prononcée peut persister pendant plusieurs semaines, voire quelques mois.

Les complications sont rares et affectent essentiellement les adolescents et les jeunes adultes. La rate hypertrophiée est alors plus vulnérable à un traumatisme abdominal accidentel et peut dans des cas exceptionnels se rompre, nécessitant une intervention chirurgicale en urgence. De plus, la dissémination du virus dans l'organisme peut affecter d'autres organes vitaux comme le foie (hépatite), le cœur avec le risque de myocardite (inflammation du muscle cardiaque) et le système nerveux (méningite ou syndrome de Guillain Barré, trouble neurologique immunitaire affectant les cellules nerveuses).

Les symptômes généraux n'étant pas spécifiques de la maladie, des tests sanguins s'avèrent parfois nécessaires pour confirmer le diagnostic. L'analyse du sang révèle souvent une proportion anormalement élevée de certains globules blancs (les monocytes), évocatrice de mononucléose d'où la maladie tire son nom. Des tests immunologiques détectant les anticorps dirigés contre le virus EBV, comme le MINI-test, permettront de confirmer le diagnostic.

Pour l'heure, il n'existe ni thérapie antivirale ni vaccin efficace contre l'EBV. Le traitement

– paracétamol ou ibuprofène – vise simplement à atténuer la fièvre et les douleurs musculaires. L'aspirine est contre-indiquée chez les enfants de moins de 16 ans car son utilisation a été associée à un risque accru de syndrome de Reye, une complication rare mais grave d'une infection virale. Les antibiotiques ne sont pas utiles, sauf en cas d'infection bactérienne comme une angine ou une sinusite.

Repos prolongé, nutrition et hydratation adéquates sont les éléments essentiels d'une récupération rapide d'une mononucléose. Le bon sens veillera à éviter tout exercice violent en raison du risque de rupture de la rate et de reprendre progressivement ses activités au quotidien.

La contagiosité va persister pendant quelques semaines après la disparition de la fièvre et il est donc recommandé aux patients de s'abstenir d'embrasser des personnes et de partager ses couverts pendant cette période.

Dr Gérard Lalande

Directeur Général de CEO-HEALTH; société de services proposant des références médicales sans frais pour expatriés et des bilans de santé personnalisés.

gerard.lalande@ceo-health.com



Collecte pour les Karens

La Paroisse francophone de Bangkok lance un appel pour soutenir les tribus karens vivant près de Maé Sot.

Vous pouvez les aider en leur donnant : des habits en bon état (homme, femme, enfant), hiver ou été. Pas de chaussures, ni de sous-vêtements. Des couvertures, couettes. De la nourriture (riz, boîtes de conserve, poisson séché). D'autres produits de première nécessité : brosses à dents, dentifrices, shampoings, gels douches offerts dans les hôtels.

Grâce à vos dons, Noël est une vraie fête pour ces Karens : une

tombola est organisée par le prêtre missionnaire présent dans le village et chaque ticket est gagnant, une famille recevant en cadeau soit un lot d'habits, soit un lot de couvertures.

Vous pouvez déposer vos dons (dans des sacs avec une étiquette notée « Pour les Karens ») à tout moment, et jusqu'au **samedi 10 décembre**, à cette adresse :

Paroisse Francophone de Bangkok

Silom Road (Tél : 02 234 1714)

paroisse-bangkok.catholique.fr/collecte-habits-karens

Coral Hotel

Petit paradis préservé
à 380 km au sud de Bangkok pour les
amoureux de calme et d'authenticité

171 Moo 9 Ban Suan Luang
T. Pongprasart Bang Saphan Yai
77140 Prachuap Khiri Khan Thailand



Tél: (66) 32 817 121
Fax: (66) 32 817 122
Email info@coral-hotel.com

coral-hotel.com



Bar de plage • 3 restaurants • Jacuzzi • Sauna • Piscine de 50 M • Salle Fitness • Massages

OFFRE SPECIALE LECTEURS DE GAVROCHE :
20% DE REMISE SUR L'HEBERGEMENT DE VOTRE CHOIX
POUR TOUT SEJOUR D'UN MINIMUM DE 5 NUITS

* Offre valable jusqu'au 31/12/2016 sur présentation de cette offre et sous réserve de disponibilité à la période souhaitée

www.kohjumlodge.com



KOH JUM
lodge

L'île préservée de Koh Jum est située entre Krabi, Phi Phi et Koh Lanta.



Adresse : Koh Jum Lodge - Ile de Koh Jum - Province de Krabi - Thaïlande
e-mail : info@kohjumlodge.com - Portable : +6689 921 1621



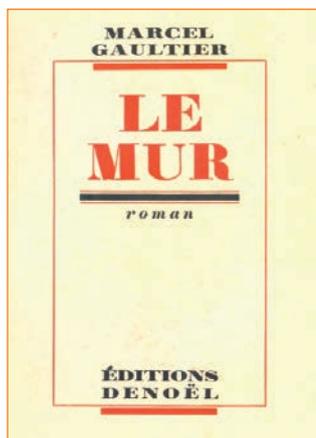
Venez découvrir la magie du Parc Naturel de Sam Roi Yot, à 38km au sud de
Hua-Hin. Voté 6ème hôtel familial de Thaïlande en 2013 par



www.dolphinbayresort.com - +66(0)32 559 360

■ LES ÉCRIVAINS DE L'INDOCHINE

Marcel GAULTIER (1900- 1960)



Après une période de collaboration avec le régime japonais, Marcel Gaultier est arrivé en Indochine comme jeune fonctionnaire dans le milieu des années 20. Nommé rédacteur aux Services Civils, il trouvera le temps d'écrire trois livres historiques sur les destinés des sou-

verains de Hue, Hanoi, Minh Mang et Ham Nghi, le roi-prince. Son premier roman, *Le Mur*, va paraître en 1937 à Paris, et le second, *La Messagère*, à Hanoi en 1943. Deux nouveaux livres suivront, *La Tragédie Indochinoise*, en 1947, et *Prisons Japonaises* en 1950, précieux témoignage sur Dalat et l'Indochine au lendemain du coup de force japonais de mars 1945.

Le premier roman, *Le Mur*, se compose de deux histoires : la première, tragique, est celle d'une rupture. Le livre s'ouvre sur le pathétique voyage du héros, Pierre Garnier, parti en voiture depuis Saïgon vers le Cap Saint-Jacques pour y surprendre l'adultère de Claude, son épouse.

Commence pour Pierre le calvaire de voir cette femme qu'il aime le quitter pour un autre. Les supplications, les lettres enflammées, et même le retour de

l'épouse volage au domicile conjugal, rien n'y fera.

C'est là que les deux anciens amants se heurteront à ce mur infranchissable qui s'est désormais dressé entre eux, construit jour après jour de leurs silences, de leurs égoïsmes et de leurs incompréhensions...

Pour Pierre, ne restent que la solitude, les regrets et l'oubli que procure la fée brune...

Heureusement, le devoir l'appelle : convoqué par son chef, un matin, au palais du gouverneur, il apprend avec stupeur que son vieil ami, l'administrateur Jacques Bérard, vient d'être assassiné par des montagnards, là-haut, dans la forêt, à côté de son poste de Nui-Ta. Et le patron lui demande d'aller là-bas et d'essayer d'en savoir plus sur cette vilaine affaire...

Le deuxième roman, *La Messagère*, est là encore l'histoire d'abord éblouissante de la rencontre du héros, Michel Monta-

lent, avec une femme belle et mystérieuse, Dominique Beysière, à bord du paquebot qui les mène vers l'Asie. Mais cette belle histoire va tourner au désastre une fois qu'ils se seront installés dans le sud d'une Chine sauvage en proie aux horreurs sanglantes des guerres civiles et des troubles fomentés par la violence d'un communisme naissant. Malgré la force de son amour pour Michel, Dominique est incapable de s'abandonner avec simplicité à son amant. Une force mystérieuse la retient, des êtres menaçants tournent autour d'elle ; elle semble hantée par les fantômes d'une vie antérieure...

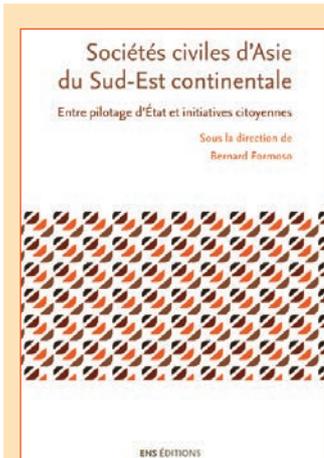
Et quand enfin le voile du mystère se lèvera, les amants, demeurés étrangers l'un pour l'autre, se sépareront pour toujours...

François Doré

Librairie du Siam et des Colonies
librairiedusiam@cgsiam.com

■ NOUVELLE PUBLICATION IRASEC

Sociétés civiles d'Asie du Sud-Est continentale : entre pilotage d'Etat et initiatives citoyennes



Comment repenser le concept de société civile hors du prisme des valeurs libérales et séculières caractéristiques de l'Occident ? En conjuguant étroitement les savoirs et méthodes de l'anthropologie et de la science politique, le présent recueil traite de cette

question centrale à l'étude de contextes nationaux sud-est asiatiques (Thaïlande, Birmanie, Cambodge, Malaisie, secondairement Singapour et Indonésie) dont les modes d'actions politiques restent profondément empreints de hiérarchie et d'idéologie religieuse.

Les diverses formes de dirigisme étatique prenant appui sur ces cadres culturels hérités entrent aujourd'hui en confrontation directe avec des modèles d'action citoyenne importés d'Occident, dans le cadre de la mondialisation économique et informationnelle. En examinant, sur la base d'enquêtes de terrain et d'une abondante documentation, les modalités et les enjeux de cette confrontation suivant les pays et leur histoire, l'ouvrage offre une interprétation approfondie des

événements qui font leur actualité, tout en questionnant leur devenir.

Dans une longue introduction, Bernard Formoso précise que le présent recueil, « produit d'une réflexion collective dont l'originalité tient à la combinaison des compétences d'ethnologues et de politistes, passe en revue plusieurs développements nationaux dont chacun illustre à sa manière le rôle du politique et de la culture dans l'évolution de différentes sociétés civiles de l'Asie du Sud-Est continentale. Ces sociétés civiles ont pour point commun de subir une forte emprise des régimes en place, ceux-ci cherchant par le

déploiement d'organisations relais à saturer de leur présence cet espace médian, à renforcer l'encadrement de la population et à étouffer les voix dissidentes ». Différents cas de figure sont ensuite exposés en trois grands chapitres :

- I – Entre junte militaire et multipartisme
 - II – Sociétés civiles sous contrôle de formations politiques hégémoniques
 - III – Les e-médias sociaux comme nouvelle sphère publique ?
- Cet ouvrage s'adresse autant aux chercheurs en sciences sociales qu'à un public plus large.

Sociétés civiles d'Asie du Sud-Est continentale
Entre pilotage d'Etat et initiatives citoyennes
Par Bernard Formoso
Irasec et ENS Lyon. 288 p. 1080 B. En vente chez Carnets d'Asie



FABRICATION

TRANSPORT

DISTRIBUTION



Dextra

**SOLUTIONS
POUR LA CONSTRUCTION
ET L'INDUSTRIE**

Fondé en 1983 par des entrepreneurs français, le groupe Dextra s'est développé pour devenir un **fournisseur international de produits et services pour le secteur de la construction**. Notre philosophie: privilégier la qualité et rechercher l'entière satisfaction de nos clients avec des solutions.

Nos trois principales activités sont **la production, la distribution et le transport**, pour le secteur de la construction et de l'industrie.

Notre activité est soutenue par deux principaux sites de production: Canton en Chine et **Bangkok en Thaïlande, où se trouve également notre siège international.**



> 900 employés



> 7,000 projets en France, Thaïlande et à l'international



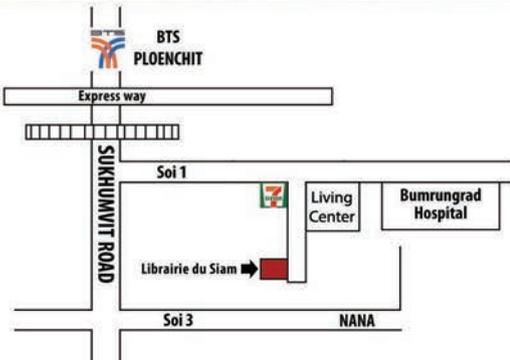
activités dans 55 pays

Rejoignez-nous | www.dextragroup.com

5th Floor, Lumpini 2 Building, Sarasin Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand

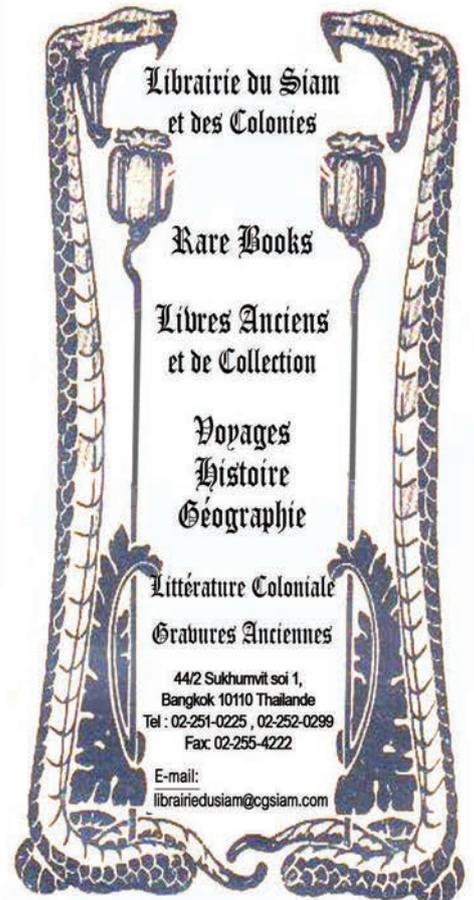
Dextra Asia Co., Ltd.
Dextra Manufacturing Co., Ltd.
Dextra Industry and Transport Co., Ltd.

Tel : +66 2119-4400
Fax : +66 2651-8000
Email : thailand@dextragroup.com



**NOUVELLE
ADRESSE !**

44/2 Sukhumvit soi 1
Bangkok 10110 Thaïlande



Librairie du Siam
et des Colonies

Rare Books

Livres Anciens
et de Collection

Voyages
Histoire
Géographie

Littérature Coloniale
Gravures Anciennes

44/2 Sukhumvit soi 1,
Bangkok 10110 Thaïlande
Tel : 02-251-0225 , 02-252-0299
Fax: 02-255-4222

E-mail:
librairiedusiam@cgsiam.com

EXPOS



Burning Love

Des instincts enfouis depuis longtemps sous la guimauve artificielle des conventions romantiques saignent d'une blessure inguérissable. De ce nouveau projet avec de jeunes artistes, le célèbre photographe Manit Sriwanichpoom décrit « des compositions simples mais puissantes. En associant peinture et techniques de photographie, Ram crée

une nouvelle dimension de mystère et d'horreur. Une vision intense et étrange de l'amour. »

Ram Kanjanavanit, Du 12 nov au 28 déc

Kathmandu Photo Gallery, Pan Road, Silom, kathmanduphotobkk.com



Incommensurable

Tawatchai Puntusawasdi a une méthode très spécifique de création artistique, en se servant des mathématiques pour calculer l'échelle de chaque œuvre, avec son style unique de changer les formes et de les combiner en un univers déformé. Par cette distorsion, un sentiment d'instabilité s'installe.

Tawatchai Puntusawasdi

26 nov - 30 déc

Numthong Gallery at Aree

72/3 Aree 5 North, Phahonyothin 7

Phahonyothin Road, Phayathai

gallerynumthong.com



Un tribut à la nature

L'artiste Français Jean-Louis Dulaar, dont la grande passion est de rechercher, trier, infuser, mélanger tout ce qui provient de la nature – feuilles, racines, écorces ou fleurs – pour donner naissance à des œuvres d'une merveilleuse simplicité, a choisi la galerie P Tendercool, fasciné par ses collections de bois anciens, pour présenter ses « Carnets d'Asie », peintures, dessins et vidéos, avec le concours de son compatriote Eric Poisson qui présente des sculptures légères en corail de sa collection.

18 nov au 9 jan

P.Tendercool Gallery

Charoenkrung Rd, Soi 30, Ptendercool.com

■ FESTIVALS

Annulations et reports

Les événements culturels après le 15 novembre ne sont pas tous annulés pour l'instant mais certaines décisions peuvent survenir plus tard. Renseignez-vous avant. Deux événements culturels majeurs ont d'ores et déjà été reprogrammés : le World Film Festival de Bangkok, grand festival du cinéma mondial qui a lieu chaque année en novembre à Bangkok, est reporté du 20 au 29 janvier. La Nuit des Galeries, organisée par l'ambassade de France, est également reportée, mais aucune date n'avait été fixée au moment d'imprimer ce numéro. Les derniers événements de la 11^{ème} édition du festival italien ont aussi été annulés, à l'exception des concerts classiques et d'une conférence sur l'archéologie (programme ci-dessous).



Festival Italien

Trois générations au piano

Luis Bacalov (Oscar en 1996 pour la bande son du film *The Postman*), Rita Marcotulli (première femme à avoir reçu le prix David di Donatello en 2011) et Alberto Pizzo, compositeur et musicien reconnu : trois grands pianistes se sont réunis pour un concert unique avec trois pianos sur la scène. Au programme : du jazz, de la musique classique, des solos et des morceaux à l'unisson.

Dim 27 nov à 16h Mahidol University, MACM (Music Auditorium College of Music)

Guitare italienne au Bangkok Art and Culture Centre

Fabio Montomoli

Fabio Montomoli est reconnu comme l'un des meilleurs musiciens de guitare classique. Il est aussi directeur de deux festivals internationaux

Mer 30 nov à 19h Bangkok Art and Culture Centre, Auditorium

Le musée national d'art oriental Giuseppe Tucci de Rome : un pont entre l'Italie et l'Asie

Le couple d'archéologues Roberto Ciarla et Fiorella Rispoli tiendront un séminaire sur le site archéologique de Ban Ta Kae et parleront de la collection du musée national d'art oriental de Rome.

Le 4 déc Musée national de Bangkok, www.ambbangkok.esteri.it



International Dance Festival

La fondation Friends of the Arts, dans le cadre du Performing Art Festival qui se déroule au BACC sur plusieurs mois, présente des spectacles de danse, des ateliers et des conférences entre le 17 Nov et le 4 Dc.

T.H.E Dance Company (Singapour)

« As It Fades »

Sam 19 nov à 19h30

Dim 20 nov à 14h30

ZfinMalta Dance Ensemble (Malte)

« Home »

Mer 23 et jeu 24 nov à 19h30

Studio 4th Floor, Bangkok Art and Cultural Centre

Park Na Hoon Dance Company

(Corée du Sud)

« Three Airs »

Sam 26 et dim 27 nov à 19h30

Devant le Bangkok Art and Cultural Centre

Compahia de Danca Contemporanea de Evora (Portugal)

« Eros and Psyche »

Mar 29 et mer 30 nov à 19h30

Studio 4th Floor, Bangkok Art and Cultural Centre

Miranda Chin Dance Company

(Hong Kong)

« Water »

Jeu 1er et ven 2 déc à 19h30

Bangkok Art and Cultural Centre (BACC)

Rama I (BTS National Stadium)

Places (de 600 à 1800 B) : ticketmelon.com
fotaf.org

Projections à l'Alliance

L'Alliance française de Bangkok propose des films français sous-titrés en anglais tous les mercredis et des films sous-titrés en thaï tous les vendredis. Places : 100 B (50 B pour étudiants et membres). Witthayu Road, MRT Lumpini / affthailande.org

Séances du mercredi



La mort du dieu serpent

de Damien Froidevaux (France, Sénégal – 2014 – 1h31 Documentaire)

Suite à une bagarre qui tourne mal, Koumba, 20 ans, est expulsée au Sénégal. Arrivée en France à l'âge de 2 ans, elle avait négligé de demander la nationalité française à sa majorité. La jeune Parisienne agitée se retrouve en 48h dans un village sénégalais perdu dans la brousse, loin de sa famille et de sa vie à Paris.

Mer 9 nov à 19h

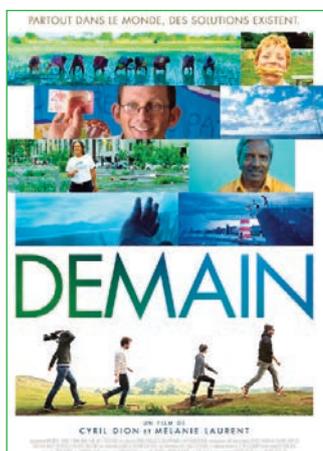


La montagne magique

De Andreï Schtakleff (Bolivie – 2015 – 1h07 – Documentaire)

En Bolivie, à l'heure où le capitalisme vacille, la montagne qui lui a donné naissance est en train de s'effondrer. A quelques kilomètres de là, un désert de sel aiguise les appétits mondiaux. Entre les mines d'argent exploitées jusqu'au ravage et les gisements de Lithium qui le seront demain, des Boliviens tentent de se sauver et d'imaginer un autre monde.

Mer 23 nov à 19h



Demain

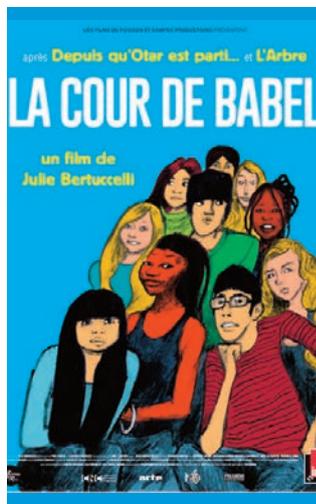
De Mélanie Laurent et Cyril Dion (France – 2015 – 1h58 Documentaire)

Et si montrer des solutions, raconter une histoire qui fait du bien, était la meilleure façon de résoudre les crises écologiques, économiques et sociales que traversent nos pays ? Suite à la publication d'une étude qui annonce la possible disparition d'une partie de l'humanité d'ici 2100, Cyril Dion et Mélanie Laurent sont partis avec une équipe de quatre

personnes enquêter dans dix pays pour comprendre ce qui pourrait provoquer cette catastrophe, et surtout comment l'éviter.

Mer 30 nov à 19h

Séances du vendredi

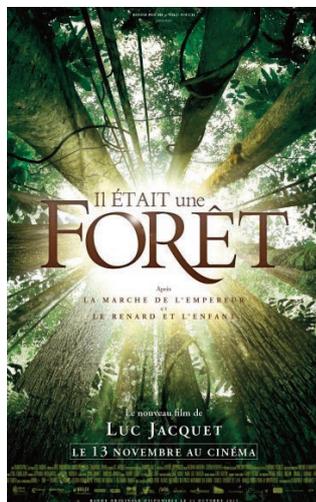


La cour de Babel

De Julie Bertuccelli (France – 2013 – 1h29 – Documentaire)

Ils sont collégiens, âgés de 11 à 15 ans, réunis dans une même classe d'accueil pour apprendre le français. Dans ce petit théâtre s'expriment l'innocence, l'énergie et les contradictions de ces adolescents qui, animés par le même désir de changer de vie, remettent en cause beaucoup d'idées reçues sur la jeunesse et l'intégration.

Ven 4 nov à 19h

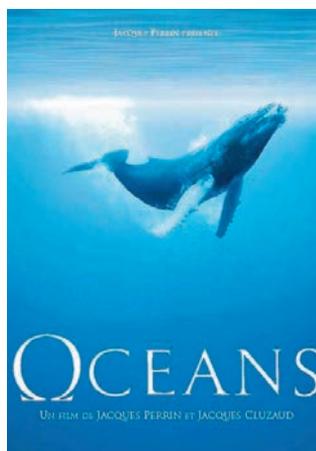


Il était une forêt

De Luc Jacquet (France – 2013 – 1h18 – Documentaire)

Avec Francis Hallé
Luc Jacquet guide le spectateur pour une promenade en forêt équatoriale loin des sentiers battus. Il faudra se pencher et ouvrir l'œil pour découvrir la première graine pousser, celle des arbres pionniers qui préparent le terrain aux sui-vants et qui, cinq décennies plus tard, prendront le relais, avant d'accomplir un cycle complet long de plusieurs siècles...

Ven 11 nov à 19h



Océans

De Jacques Perrin, Jacques Cluzaud (France – 2009 – 1h43min – Documentaire)

Filer à 10 nœuds au cœur d'un banc de thons en chasse, accompagner les dauphins dans leurs folles cavalcades, nager avec le grand requin blanc épaule contre nageoire... Le film *Océans* c'est être poisson parmi les poissons. Après *Himalaya* et *Le Peuple migrateur*, Jacques Perrin nous entraîne, avec des moyens de tournage inédits, des banquises polaires aux tropiques, au cœur

des océans et de ses tempêtes pour nous faire redécouvrir les créatures marines connues, méconnues, ignorées.

Ven 18 et Ven 25 nov à 19h

RESTAURANT

FRANÇAIS

JEAN-PIERRE
EST HEUREUX
DE VOUS ACCUEILLIR



FORMULE DE JEUNER 399B
TOUS LES MIDIS (PRIX NET)
ENTREE (3 CHOIX)
+
PLAT (3 CHOIX)
+
DESSERT DU JOUR
+
CAFÉ/THE



59/1 SUKHUMVIT RD
SOI 31 - SOI SAWASDEE - BANGKOK
T. 02 258 42 47
WWW.JPFRENCHRESTAURANT.COM



DU LUNDI AU SAMEDI 11:30/14:30 - 18:30/22:30
FREE PARKING - YOUNG PLACE BUILDING



Le Boeuf
The Steak & Fries Bistro



Just one classic dish,
all day, everyday!

T: (+66) 093 971 80 81



SPANISH ON 4

SPANISH
ON 4
TAPAS
CAFE

Les Bars Tapas de Bangkok

TAPAS
CAFE

Happy Hours
3 dishes for 195++
Local beers 75++
All day, everyday till 7pm!

78, 80 Silom Soi 4, 02 632 9955
1/25 Sukhumvit Soi 11, 02 651 2947
www.tapascafebangkok.com

MADAME SHAWN

un bistro thaï parisien à Bangkok

Disons le tout de suite : il n'existe pas de mariage aussi réussi à Bangkok ! Madame Shawn, c'est l'union de la cuisine thaïe et du charme français. Sans prétention. Mais avec goût. Et du goût, il en déborde chez Madame Shawn. Dans le menu tout d'abord, où Madame Shawn, alias Jittini, a mis tout son talent. Dans le concept et la décoration ensuite, où Maxime, son français de mari, excelle. Une union née bien loin de la street-food et des restaurants tendance de la Cité des Anges, dans la Ville Lumière où ils se sont rencontrés et où ils vivaient avec leurs deux enfants jusqu'à l'an dernier.

L'histoire a tout d'un conte de fée. Formé à l'école hôtelière, il est déjà le jeune patron d'un restaurant dans le 10ème quand il rencontre Jittini en 2004. Elle lui fait découvrir les saveurs de la cuisine thaïe, sa passion. Ensemble ils décident d'ouvrir un premier restaurant. Recettes thaïlandaises uniquement, fraîcheur et qualité des produits, le « surépicié » en moins pour ne pas heurter les palais sensibles. Le tout servi dans une déco sophistiquée et musicale dont raffolent les Parisiens. Le succès est immédiat. Le mariage prend si bien qu'ils auront beaucoup d'enfants, sept exactement, aux quatre coins de Paris. En 2007, ils sont les premiers à créer le concept du « bistro thaï ».

C'est avec ce bagage en main qu'ils décident un retour aux sources en famille. Après avoir trouvé l'emplacement rêvé, un ancien restaurant japonais de 300 mètres carrés au soi 49, ils démarrent les travaux qui dureront « plus longtemps que prévu », glisse Maxime. Pendant qu'il chine sur les marchés vintage pour trouver des éléments de déco – des carrelages noirs « conique » sur le mur, des luminaires de Chiang Maï, des tapis turcs, des coussins fleuris asiatiques – et trouve à Bangkok un tanneur capable de réaliser sur mesure une vingtaine de banquettes en cuir marron qui embaument l'air, Jittini prépare les recettes avec une idée en tête : présenter dans un seul menu toutes les cuisines du royaume, en proposant de nombreux classiques, mais aussi quelques mets traditionnels rares, d'autres revisités, certains plus épicés. C'est d'ailleurs ce mélange subtil et ce savoir-faire qui permettent à Madame Shawn d'attirer, depuis son ouverture en juin dernier, aussi bien les



Thaïlandais conquis par ses recettes que les étrangers qui préfèrent des plats « tout juste épicés ». Une cuisine « sans glutamate » insiste-t-elle.

La carte est bien une invitation au voyage. Du Nord, Jittini a ramené le goût authentique du fameux *khao soi kai* au curry si particulier (175 B), décliné également en burger (250 B), une recette signature. Du Nord-Est, d'où elle est originaire, une myriade de recettes, incluant la panoplie de la street-food, dont le *som tam pla ra* (salade de papaye au poisson mariné - 95 B), le *nua nam tok* (130 B), le *laab moo* (120 B) ou encore le fameux *sua rong hai* « crying tiger », une viande cuite rouge de première qualité à tremper dans une sauce relevée (250 B). Des soupes bien sûr, dont la sudiste *massaman nua* (210 B), et l'incontournable *Kang Kiew waan moo* (soupe de curry vert au porc - 170 B). Côté spécialités, la recette du *kang rhook kra-dook* (travers de porc à la sauce curry rouge noix de coco - 175 B) est très rare à trouver, comme le *bua loy peouak*, un dessert à base de taro et de crème de noix de coco (75 B). La touche créative se devine dans des plats comme le surprenant *hor mok* à base de saumon (240 B) servi dans des feuilles de bananier, ou l'original *yum som O* (à base de pomélo - 125 B). Ajoutez à cela des desserts, du bon vin (français) et du bon café, et vous comprendrez qui est Madame Shawn.

MALTO C.



Madame Shawn
Sukhumvit 49/3 (avant l'hôpital Samitivej)
Parking disponible
Tél : 02 258 12 05
mmeshawn.com



AGENDA

Du baume au cœur avec le Art Maze à Ratchaprasong



N'hésitez pas à emprunter la Sky Walk plutôt que le trottoir entre Chitlom et le Central World, où des installations de six artistes évo-

quent ce que la nature représente pour eux. Du bambou tressé pour Montri Toemsombat, de la terre pour Ruangsak Anuwatwimon, des paysages d'un monde miniature enchanteur de Noraset Vaisayakul, des têtes très particulières pour Haritorn Akarapat, un champ suspendu de fleurs délicates de Sophie Kao Arya et des danseuses d'un autre temps ou d'un autre monde, Ratchaprasong s'ouvre sur la nature. Art Maze 2016 est un projet conçu et réalisé par Myrtille Tibayrenc, directrice de la Toot Yung Gallery et co-directrice de Bukruk Urban Arts Festival.

Jusqu'au 13 nov

ÉVÉNEMENTS ET SPECTACLES ANNULÉS (DEUIL DU ROI)

Ont été annulés ce mois-ci : le dîner de gala de la FTCC le 4 nov, les lectures en série des NMV, tout le mois. En décembre, le Bangkok Street Art Festival (10 au 12 déc). Le Bangkok World Film Festival, événement cinématographique majeur de l'année, a été reprogrammé du 20 au 29 janvier prochains. De nombreux concerts et festivals de musique (pour plus d'informations, inscrivez-vous gratuitement à la newsletter du *Gavroche* sur gavroche-thaïlande.com).

Soirée Beaujolais Nouveau à la Résidence de France

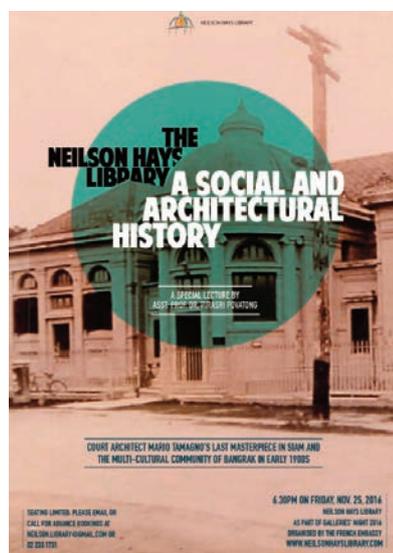


L'ambassadeur de France et Madame Gilles Garachon vous invitent à participer à la découverte du Beaujolais Nouveau 2016 dans les jardins de la Résidence de France autour d'un buffet campagnard. Cette soirée au profit de l'Association Française de Bienfaisance en

Thaïlande, qui apporte aide morale et financière aux Français dans le besoin, est organisée sous le patronage de l'ambassade de France en Thaïlande, avec l'appui de l'Alliance française de Bangkok, de l'hôtel Pullman G et avec le soutien des associations francophones en Thaïlande.

Sam 19 nov de 18h30 à 22h30

Résidence de France, Rue de Brest
(Charoenkrung Soi 36)
Participation : 1300 bahts
Vente des billets jusqu'au samedi 19 nov 16h à
l'Alliance française de Bangkok,
sous réserve de places disponibles. Pour réserver un
billet en ligne : <https://goo.gl/0oHHlj>
Plus d'infos : FB Bienfaisance Thaïlande
Tél : 02 670 42 00
beaujolais@afthaïlande.org



Conférence Bibliothèque Neilson Hayes : architecture et société

Le professeur Pirasri Povatong de la faculté d'architecture de l'université Chulalongkorn, expliquera l'histoire de ce bâtiment emblématique construit en 1921, la vie du couple derrière cette entreprise, Jennie Neilson Hays et le Dr. Thomas Hayward Hays, le rôle de la bibliothèque comme institution culturelle depuis la fin du XIXème siècle et le caractère multi-ethnique de la communauté de ce quartier de Bangrak. Le Dr Pirasri évoquera aussi l'architecte Mario Tamagno et son travail durant 25 ans passés à Bangkok.

Ven 25 nov à 18h30

Surawong Rd, après l'entrée du British Club (BTS Chong Nons)
Entrée libre, réservation : neilson.library@gmail.com
ou 02 233 17 31

LE COIN DU CINÉPHILE

Cinema Diverse

Le quatrième et dernier film de la série « Cinema Diverse : director choice » est un film roumain : *The Autobiography of Nicolae Ceausescu* (2010), du réalisateur Andrei Ujicaand, choisi par la cinéaste thaïlandaise Anocha Suwichakornpong (*Mundane History*).

Né en 1918, Ceausescu gravit tous les échelons du parti et en prend la tête en 1965, à la mort de son prédécesseur et tuteur Gheorghiu Dej. Sous sa conduite, la Roumanie connaît une forte croissance, cultive des relations avec les pays occidentaux, affiche son indépendance à l'égard de Moscou. Mais en 1971, le « Guide roumain », se baptise « Génie des Carpates », et s'ensuit népotisme du régime, toute-puissance de l'appareil policier, culte de la personnalité et des ancêtres de la nation, politique nataliste aberrante, destruction des villes et des villages, économie menant à la famine. Jusqu'à son arrestation, son procès expéditif et son passage par les armes, le 25 décembre 1989, avec son épouse Elena.

Entre documentaire « classique » et reconstitution fictionnelle, le Roumain Andrei Ujica a choisi de raconter en trois heures les vingt-cinq années de règne du dictateur Nicolae Ceausescu à travers les seules archives « officielles » conservées par la télévision d'Etat roumaine. En jouant avec les images de propagande, le réalisateur démonte subtilement leurs mensonges.

Sam 19 nov à 16h

Suivi d'un entretien avec Andrei Ujica et Anocha Suwichakornpong
Entrée : 60 B
Bangkok Art & Cultural Centre (BACC)
Auditorium 5ème étage
Rama I (BTS National Stadium)



Entretien avec **Michaëlle Jean**, secrétaire générale de l'**Organisation Internationale de la Francophonie (OIF)**



© Cyril Baillieu/OIF

A quelques semaines du XVI^e sommet de la Francophonie (Antananarivo, 26-27 novembre) qui réunira 80 *Etats membres et pays observateurs*, la secrétaire générale de l'OIF s'est rendue au Vietnam, au Laos et au Cambodge du 10 au 18 octobre derniers pour « *réaffirmer l'importance de cette région du monde dans la Francophonie* », comme elle l'a confié à *Gavroche* avant sa visite. Alors qu'elle se trouvait à Vientiane au moment du décès du roi de Thaïlande, Michaëlle Jean a exprimé sa profonde tristesse et rendu hommage « *à un grand francophile* ».

Propos recueillis par **Philippe Plénacoste**

Vous allez rencontrer les présidents vietnamien et laotien et le roi Sihamoni du Cambodge. Quels sont les sujets que vous allez aborder et les attentes de ces pays vis-à-vis de la Francophonie ?

Nous allons beaucoup discuter sur la façon de continuer d'activer les échanges commerciaux et la coopération dans l'espace francophone. En mettant l'accent sur le développement, la croissance, la stratégie économique. Ces pays

ont un rôle réel à jouer et se projettent déjà dans cet espace. Et ce n'est pas seulement une question de recevoir, c'est aussi ce qu'ils ont à offrir. Et pas seulement à travers la coopération.

Comment conceptualisez-vous cette projection économique dans un espace francophone ?

C'est inscrit dans l'histoire de l'humanité. Les peuples se sont rencontrés en commerçant.

Partenariats entre entrepreneurs, filières à développer, l'offre et la demande, les marchés sur lesquels déboucher, les secteurs que l'on veut développer, les capacités que l'on veut renforcer. C'est tout cela en même temps : les acteurs économiques, mais aussi les pays s'engageant les uns avec les autres. Ces pays sont la passerelle avec toute la région de l'ANASE (Association des Nations d'Asie du Sud-Est - ASEAN, ndlr). Ils en sont très conscients et avancent la volonté de voir apparaître dans cette relation, aux côtés de l'anglais et des autres langues de la région, le français comme langue de négociation. C'est leur plus-value et ces pays poussent pour que l'OIF et l'ANASE se rapprochent, développent une relation, comme nous le faisons avec le FMI et les autres espaces linguistiques tels le Commonwealth avec qui nous travaillons étroitement. La langue commune est une façon d'établir une connivence, une compréhension mutuelle, des échanges, y compris économiques.

Concrètement, comment l'OIF peut-elle apporter son soutien ?

Nous nous engageons à comprendre comment nous pouvons venir renforcer l'entrepreneuriat, notamment des jeunes et des femmes. Cette région est un bassin de jeunesse et les femmes y sont extrêmement dynamiques. Avec l'innovation, ce sont des moteurs économiques, des facteurs de croissance. Et c'est cet investissement qui intéresse l'OIF et dont nous allons discuter.

Quelle solution leur amenez-vous ?

L'OIF n'arrive pas avec une solution toute faite. Nous devons réfléchir avec chaque pays et voir comment il se projette, quel est son plan, dans quel secteur, dans quelle filière ; quelles capacités, quelles compétences, quels débouchés il cherche. Et c'est passionnant. Je serai là pour les écouter. L'important, ce n'est pas notre influence, à nous l'OIF, mais la leur.

Comment convaincre cette jeunesse économique que vous allez rencontrer que s'adresser à cet espace francophone peut leur amener ce qu'ils recherchent. Une formation, un emploi par exemple ?

L'OIF joue un rôle de catalyseur, envoie des signaux. Ce que je leur dis, c'est par exemple ce que peut représenter telle ou telle filière

dans cet espace là. Quel partenariat peut-on engager, quel type de débouché peut-elle amener, en quoi la maîtrise du français est une fenêtre qui ouvre des possibilités immenses dans cet espace. Vous savez, les jeunes, et notamment les jeunes entrepreneurs, ont dans leur ADN cette audace, cette créativité, cette capacité de se propulser avec une idée. Nous devons leur rappeler que le français permet, comme l'anglais, de déboucher sur des marchés. Leur faire comprendre qu'elle reste la troisième langue des affaires et qu'elle permet d'engager des relations, des partenariats, de créer des passerelles. C'est une chance. De façon plus générale, nous parlons la même langue. Quand je dis ça, cela veut dire que nous, OIF, sommes en phase avec les priorités de ces pays-là, leurs attentes. Nous portons une stratégie économique et numérique, nous avons aussi une stratégie jeunesse et une autre avec les femmes, ces forces vives qui sont des acteurs de changement, de croissance, de créativité. J'ai été épatée en me rendant dans la région (en 2014, en tant que candidate à l'élection du nouveau Secrétaire Général de l'OIF, ndlr) de voir ce dynamisme. Cette capacité de bien comprendre la demande. Regardez les jeunes créateurs de mode, ils sont extrêmement dynamiques, inventifs, avec une signature qui est la leur et ont développé une grande confiance en eux. Cette assurance, il faut la développer avec la jeunesse, les acteurs économiques, en leur disant qu'elle fait déjà partie de leur patrimoine, que le français est déjà là, qu'il est à leur portée.

En Asie du Sud pourtant, le français est en perte de vitesse. Comment peut-on imaginer un espace francophone où l'on parle de moins en moins le français ?

Les fondations sont toujours là. Ce qu'il faut, c'est les valoriser. Le plus grand défi est d'expliquer aux jeunes en quoi le français peut leur être utile. Nous leur répondons que le français est une langue de communication, mais aussi la langue de la gestion, de l'administration, des nouvelles technologies, de l'innovation. Qu'ils peuvent, avec cette langue, exister sur le plan professionnel et économique également. Et j'insiste sur le « également ». Je ne vais pas dire aux jeunes que l'anglais est un péché. Mais qu'il ne faut pas sous-estimer que le navire français est là aussi et qu'il va leur permettre d'aller à la rencontre du monde, de millions de gens, aidés par des diasporas extrêmement dynamiques qui sont autant de passerelles dans la francophonie, parce que la francophonie est un espace pluriel, un espace de mobilité. La mobilité est d'ailleurs fondamentale et là-dessus nous entendons les jeunes entrepreneurs, leur envie de circuler pour aller à la rencontre de ces marchés. Nous soutenons également la formation professionnelle et technique, en adéquation avec les besoins du marché. Nous prenons le temps d'écouter et de comprendre afin de nourrir une action stratégique qui est à mes yeux fondamentale.

Comment perçoivent-ils ce message ?

Ils répondent présents avec plus de force que jamais.

»»»



DE TOUTES LES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX, LA MOITIÉ SE DÉROULENT DANS DES PAYS DE L'ESPACE FRANCOPHONE.

Les gouvernements vous suivent-ils ? Quels sont les moyens donnés à la francophonie ? Allez-vous plaider plus de budgets ?

C'est un travail de tous les instants. Les autorités savent, dès lors qu'elles en sont convaincues – et c'est le signal qu'elles m'envoient – que c'est un travail qui demande des efforts supplémentaires de part et d'autre. Ces pays comprennent également la nécessité de jouer de leur influence et qu'ils doivent s'engager davantage au niveau des infrastructures, des programmes et de leur politique d'enseignement du français et en français, et dans quels domaines et quelles matières. La Francophonie vient en partenaire et en appui en répondant à une volonté. C'est une stratégie que l'on doit porter ensemble. Une ambition partagée. Et c'est ce qu'ils manifestent en ce moment. Une vraie volonté.

La croissance et le développement ne viennent pas sans la stabilité. Dans un monde fragilisé par les questions de sécurité, quel est le rôle de l'OIF en tant qu'organisation politique ? A-t-elle une influence ?

Vous avez raison de préciser que nous

sommes également une organisation politique rassemblant 80 Etats et gouvernements. Nous évoluons dans une situation complexe, face à des enjeux qui ont une dimension politique très grande. La question de la sécurité est prioritaire. Nous sommes aujourd'hui sous une forte menace qui est celle de la déstabilisation par le terrorisme. Aucun de nos pays n'est épargné. Depuis 2015, nous avons fait trois interventions auprès du Conseil de Sécurité et je prendrai moi-même la parole ce 7 novembre sur les questions de terrorisme et la crise migratoire. Nous ne sommes pas sous le radar. Je voudrais rappeler à ce propos que de toutes les opérations de maintien de la paix, la moitié se déroulent dans des pays de l'espace francophone. Nous fournissons un grand contingent de militaires engagés sur ces missions de l'ONU. Nous avons des engagements pour accompagner le processus électoral dans ces pays. J'ai moi-même initié l'idée de coordonner nos efforts et de travailler avec plus de concertation et de coordination entre l'ONU, l'Union Africaine, l'Union Européenne, l'OIF et les organisations régionales où nous intervenons. Nous parlons de nos voix spécifiques et singulières, mais en même temps nous faisons

bloc. Cela a permis de désamorcer des crises qui auraient pu être catastrophiques. Ce n'est pas toujours une totale réussite, parce que le défi est considérable, mais il reste que le processus est engagé. Face à l'accélération des facteurs de crise et de déstabilisation, la concertation et la coordination seront les plus grands défis du prochain secrétaire général de l'ONU.

Pays membre observateur depuis 2008, la Thaïlande a été suspendue de la Francophonie en juin 2014 suite au coup d'Etat militaire. Quelles sont les conséquences de cette « mise à l'écart » ?

Cela veut dire plus de participation du royaume aux instances. Cela affecte également la coopération. C'est dommage, car la Thaïlande est au centre de cette dynamique économique régionale que nous appuyons. Nous avons pris cette décision parce qu'elle venait de rompre un pacte. La bonne gouvernance réclame une vigilance de tous les instants. Ne pas cultiver un rapport de confiance avec sa population, c'est aller à sa perte. Une bonne gouvernance ne peut être qu'inclusive. Nous avons pris cette décision avec la voix de tous les autres Etats. 

L'OIF soutient la presse francophone dans les pays où le français est minoritaire

Réunis à Chisinau, capitale de la Moldavie, dans le cadre du plan spécial d'aide aux journaux francophones initié par l'Organisation Internationale de la Francophonie, plusieurs responsables de publications ont confronté leurs initiatives et stratégies de maintien et de développement de leurs titres dans leurs pays respectifs. Une tâche pas si facile dans des régions où le français est minoritaire et souvent en perte de vitesse, mais où la Francophonie est très active et où les titres résistent parfois envers et contre tout. Parmi eux, *Le Courrier de Moldavie*, édité depuis la Suisse par une journaliste moldave expatriée et diffusé sur internet, tire ses maigres revenus de divers soutiens, dont celui du fonds à la presse du Sud de l'OIF. *Le Courrier d'Erevan*, lui, vit de donations et cible l'importante diaspora arménienne francophone. *Regard*, revue bimestrielle, est destinée à la grande communauté francophone roumaine et est appuyée par une fondation où sont réunies de grandes entreprises françaises présentes dans le pays. *Le Courrier du Vietnam*, hebdomadaire papier et dynamique sur la toile et à la télévision, est sup-



Tidiane Dioh, responsable des programmes Media à l'OIF et Margarita Stroot (à droite) rédactrice en chef du *Courrier de Moldavie*, lors de l'ouverture de la réunion de Chisinau, en présence d'une représentante du ministère des Affaires étrangères moldave.

porté par la politique de maintien du français du gouvernement vietnamien. *Gavroche*, mensuel publié en Thaïlande et disponible au Cambodge et au Laos, s'en remet pour l'essentiel aux annonceurs publicitaires. Chaque titre fonctionne ainsi sur un modèle économique particulier, adapté à une francophonie à plusieurs visages, mais qui reste « la dernière frontière de la francophonie qu'il faut maintenir et protéger », a souligné Tidiane Dioh, responsable des programmes média à l'OIF.

Ph. P.

**EUGÉNIE MÉRIEAU**

est chargée d'enseignement à Sciences Po Paris et à l'université Thammasat à Bangkok. Elle est l'auteur de l'ouvrage *Les Chemises Rouges de Thaïlande* (Irasec, 2013).

ÉCLAIRAGE

Loi et pratique de la succession royale en Thaïlande

La conception traditionnelle de la royauté bouddhique, selon laquelle le roi était « le grand élu », désigné à la suite de ses exploits guerriers selon la loi de rétribution karmique – s'il gagne, c'est que son stock de mérites est élevé, par conséquent il peut prétendre au trône – se traduisait, en pratique, par une sanglante instabilité monarchique. A l'époque du royaume d'Ayutthaya (XIV^e au XVIII^e siècle), l'immense majorité des successions se firent par des coups d'Etat – l'usurpation était la norme. Une fois sur le trône, l'usurpateur pouvait faire jouer la loi du karma – s'il a réussi à « prendre » le trône, c'est que son stock de mérites était très élevé, par conséquent, il est légitime...

L'usurpation était d'autant plus fréquente qu'il n'existait pas de lois de succession similaires à nos « lois fondamentales du royaume ». Il y avait bien une loi du Palais, datée de la fin du XV^e siècle, mais cette dernière ne donnait aucune indication sur la procédure de succession. Elle établissait, certes, des classements en fonction du rang dynastique de chacun, mais ces derniers étaient remis en cause par d'autres, notamment la loi de *sakdina*, datant d'

excellente pratique du bouddhisme.

La loi de succession de 1924 survécut intacte à la révolution de 1932 qui emporta la monarchie absolue. Néanmoins, la constitution du 10 décembre 1932 soumettait le choix du successeur à l'approbation parlementaire, c'est-à-dire au Parti du peuple qui contrôlait alors l'assemblée unique et le gouvernement. En 1935, lors de l'abdication du roi Prajadhipok, le Comité du Peuple choisit comme successeur à ce dernier, qui n'avait pas de fils, le jeune Ananda Mahidol, alors âgé de 10 ans et scolarisé en Suisse. Il fut proclamé roi le jour même, et le Comité nomma un Conseil de régence pour exercer les prérogatives royales en son nom.

A son retour en Thaïlande, en 1946, il fut retrouvé mort quelques mois plus tard et son frère cadet, le roi Bhumibol, fut immédiatement déclaré roi. Encore une fois, une régence permit au jeune souverain de finir ses études en Suisse. La monarchie était alors très affaiblie, mais elle allait renaître de ses cendres sous le règne de Bhumipol Adulyadej et avec le soutien de quelques chefs militaires, dont Sarit Thanarat (1957-1963) et Prem Tinsulanonda (1980-1988). Le règne connu son apogée dans les

Depuis la constitution de 1991, le choix du successeur n'est plus approuvé par le parlement.

peu près la même époque : parfois le fils du roi était le mieux placé dans l'ordre de succession, parfois c'était son frère. Par conséquent, la règle n'était pas claire : qui, du frère ou du fils, avait prétention au trône ? Les premiers observateurs au Siam au XVI^e siècle, comme Simon de La Loubère par exemple, furent très intrigués.

Il fallut attendre la fin du XIX^e siècle et le règne du roi Chulalongkorn pour que soit inaugurée la pratique et le concept de prince héritier, venant remplacer l'ancienne et funeste coutume de l'usurpation, ce « second roi » qui n'attendait que de régner mais pouvait se voir écarté du trône à tout moment – avec ou sans violence. Finalement, en 1924, une loi de succession « à l'européenne » fut adoptée, qui consacrait le principe de la primogéniture mâle. Elle restait toutefois assez ambiguë dans la mesure où, malgré sa proclamation de l'hérédité de l'office royal, elle continuait à affirmer le caractère électif de la monarchie et à énumérer les qualités requises pour succéder, notamment une

années 1990 et c'est à ce moment précis que se profila une crise de succession majeure, liée à la personnalité de l'héritier au trône, Vajiralongkorn.

Depuis la constitution de 1991, le choix du successeur n'est plus approuvé par le parlement, qui se contente de proclamer le nouveau roi après que son nom a été formellement soumis par le conseil des ministres. Pourtant, malgré ces efforts, force est de constater que la crise est là. Si la cérémonie de couronnement a généralement lieu plusieurs années après la proclamation du nouveau roi, en revanche, cette dernière doit se faire immédiatement après la mort de l'ancien roi pour ne pas entraîner de vacance du trône propre aux remises en cause et manœuvres de palais. La décision du prince héritier de ne pas accéder immédiatement au trône le 13 octobre dernier implique, selon la constitution, que lorsqu'il y a vacance du trône, le président du conseil privé du roi devient automatiquement régent. C'est la première fois dans l'histoire de la Thaïlande qu'il y a une régence sans roi. **G**



A Bangkok, le deuil du « Suisse » de la famille royale

Dix jours après le décès du roi Bhumibol, le Lausannois Lysandre Séraïdaris a été l'un des premiers étrangers invités à se recueillir aux côtés de la famille royale. Un hommage au lien étroit que sa famille entretenait avec le souverain défunt.

5h30, lundi 24 octobre, devant le perron de l'hôtel Dusit Thani, au centre de Bangkok. La Mercedes envoyée à l'aube par la Maison royale s'arrête face à Lysandre Séraïdaris, en tenue noire de cérémonie. Direction : le Grand Palais, adossé au fleuve Chao Praya, où les rites funéraires bou-



dhistes se succèdent sans interruption depuis le décès le 13 octobre de Rama IX. L'invitation formulée par la princesse Sirindhorn est en soi exceptionnelle. Depuis le début des cérémonies religieuses, seuls les membres du gouvernement et des administrations, plus quelques dignitaires étrangers – le roi du Bhoutan, le président singapourien... – ont été conviés par la famille royale et par le prince héritier Maha Vajiralongkorn à venir partager leur deuil, assis des heures, tandis que les bonzes en robe safran psalmodient leurs prières. Une foule de Thaïlandais, en noir, prie jour et nuit sur l'esplanade voisine de Sanam Luang. Une page d'histoire se ferme pour celui qui, à 70 ans, joue le rôle de conservateur en chef des années « suisses » du roi défunt, éduqué à Lausanne entre 1933 et l'après-guerre.

Une Thaïlande capable de tourner la page

Le deuil et l'émotion n'ont pas figé le royaume dans le souvenir. Partout, la volonté de continuer à vivre selon les préceptes du roi défunt côtoie les larmes et les prières.

Texte **Richard Werly**
Photos **Gabriel Bertrand**

On retiendra sans doute cette image incroyable : des dizaines de milliers de Thaïlandais, tout de noir vêtus, figés dans le recueillement et les larmes ce samedi 22 octobre, alors que s'élève de Sanam Luang une composition musicale poignante en mémoire du roi Rama IX dont le portrait, partout, est brandi par la foule. Rares sont les pays à pleurer autant leur monarque. Rares sont les foules à le faire d'une façon à la fois si bon enfant et si sincère, sans cordon massif de policiers ou service d'ordre imposant.

On retiendra, aussi, cette incroyable volonté de vivre et de tourner la page. La Thaïlande sait que plus rien, en termes dynastiques, ne sera comme avant. Un souverain ayant régné »»»



Dans un pays où l'accès à la famille royale, entourée du plus grand secret et de rumeurs, reste inaccessible pour beaucoup d'observateurs ou de diplomates, ce Vaudois septuagénaire a passé une grande partie de sa vie d'adulte à cultiver ce souvenir. Son père, Cléon Seraïdaris, fut à Lausanne le précepteur du futur roi Bhumibol et de son frère aîné Ananda – proclamé roi en 1935 et retrouvé mort dans son palais en 1945 – six mois après son retour au pays en provenance de Suisse. C'est à Cléon, doctorant en droit international rencontré via des amis, que leur mère confia l'éducation de ses enfants, scolarisés à l'École Nouvelle de la Suisse Romande de Chailly et appelés à régner sur ce lointain royaume d'Asie du Sud-Est. De ces années passées à la villa Vadhana (aujourd'hui détruite et remplacée par un immeuble) à Pully, Lysan-

dre a tiré un livre, *Le roi Bhumibol et la famille royale de Thaïlande à Lausanne* (Ed. Slatkine), traduit en anglais et en thaïlandais et déjà vendu à plus de 30 000 exemplaires. Ces jours-ci, un nouveau tirage de sa version siamoise a été demandé d'urgence. Partout, sur cet immense esplanade du deuil qu'est devenue ces jours-ci Sanam Luang, les vendeurs à la sauvette proposent, en plus de t-shirts noirs, des portraits du roi jeune, en train de skier, d'étudier, de s'amuser sur les rives du Léman. Impossible d'éviter l'évocation de Lausanne et de la Suisse.

Le lendemain du décès du souverain – dont il avait appris la dégradation subite de l'état de santé deux jours plus tôt – Lysandre Seraïdaris a atterri à l'aéroport Suvarnabhumi de Bangkok. A ses côtés : un groupe d'enseignants suisses de l'École Nouvelle

venus dispenser une formation annuelle à l'école du Palais Klai Kangwon, dans la station balnéaire de Hua Hin, à 250 kilomètres au sud-ouest de Bangkok. La co-présidente de ce programme de coopération entre les deux institutions n'est autre que l'épouse de l'actuel premier ministre, le général Prayuth Chan-o-cha, à la tête de la junte militaire au pouvoir depuis mai 2014. Une autre figure tutélaire du royaume, l'octogénaire grand chambellan Khwang Keo Patcharotai, lui aussi francophone et formé en Suisse, parraine ce jumelage : « *Le prince héritier, comme les princesses, tiennent beaucoup à préserver ces liens avec la Suisse, nous explique-t-il. Le séjour de leur père à Lausanne les a façonnés. Mon rôle, à leur côté, est aussi de préserver cet héritage.* »

R.W.

LA THAÏLANDE EST À LA RECHERCHE D'UNE NOUVELLE FIGURE PATERNELLE.



Samedi 20 octobre : ces enfants en costume traditionnel sont venus chanter l'hymne royal devant le Grand Palais, parmi une foule de plus de 150 000 personnes.

» 70 ans sur un pays devenu entre temps une puissance émergente ne peut pas être remplacé. Son absence se fera longtemps cruellement sentir dans les cœurs comme dans les esprits. Mais il suffisait de se promener à travers la foule endeuillée de Bangkok pour comprendre que le royaume n'est ni figé, ni plongé dans une inquiétante torpeur. Etonnant, mais revigorant spectacle d'un peuple sincèrement écrasé de douleur et résolu, simultanément, à affronter l'avenir. Etonnantes scènes de vie quotidienne thaïlandaise où, dans tous les grands lieux de rassemblement et d'hommages, le fébrile commerce des vêtements noirs et des souvenirs royaux voisine avec la volonté de recueillement. La leçon est celle de la vie. Elle continue. Les larmes côtoient les sourires. Le temps ne s'est pas figé. Les mois qui s'annoncent seront évidemment ceux de la prière et des hommages. L'importance des rites funéraires royaux, détaillés en permanence à la télévision et dans la presse, est assurée de dominer la scène. Le jeu politique est prié de se faire

discret. Les questions relatives aux futures élections sont pour l'heure évacuées. Mais là aussi, gare aux fausses impressions. L'enjeu est tel que les Thaïlandais de tout bord semblaient, ces jours-ci, partager la volonté commune de retenue et de réflexion avant de s'engager, sous l'égide d'un nouveau souverain, dans les premiers pas de la Thaïlande moderne sans Rama IX. Combien d'incidents violents, dans les faits, entre les royalistes et ceux qui, publiquement, refusent de porter le deuil ou de s'y associer ? Difficile à dire. Les médias sociaux véhiculent des images. On voit une gifle, un homme lâchement battu et contraint de se prosterner devant le portrait du roi défunt. L'on sait que des menaces sont proférées contre les groupes exilés à l'étranger. On parle de chasse à l'homme lancée par des cellules « vigilantes » prêtes à en découdre pour défendre la monarchie critiquée. Difficile de croire, toutefois, qu'il s'agit d'un mouvement de masse tant le deuil semble partout sincère, réel, partagé. On retiendra de ces journées le moment historique. Rarement

un souverain n'avait autant façonné un pays à son image, sans pour autant exercer directement le pouvoir. Tout, depuis plusieurs décennies, tournait autour de cette question : que se passera-t-il lorsque le roi ne sera plus ? Qui pour lui succéder ? Et comment la maison royale parviendra-t-elle à conserver l'immense crédit que Sa Majesté Bhumibol Adulyadej parvint à engendrer et à constituer autour de sa personne, de son action et de son enseignement pour l'auto-suffisance économique et la défense du petit peuple ? L'on comprend qu'il faudra du temps. L'on sait qu'être roi dans cette année de deuil proclamée sera bien plus qu'un exercice de succession dynastique. La Thaïlande est, ces jours-ci, à la recherche d'une nouvelle figure paternelle. Cela fait drôle quand on l'écrit, comme si ce pays désormais moderne était encore un peu enfant. Mais c'est bel et bien un père, avec sa part d'ombre, de générosité et d'autorité, que des générations entières de Thaïlandais ont perdu ce 13 octobre 2016. **G**

Les couleurs du deuil

lièr à dé pays, s'ombes rains Les mes des Bangkok, des larmes de peine, de douleur et de espoir, l'batu d'ndée jhois ont bé la les d'ouffaux so to le ber de, te p'ly so r'ides non-couleurs. Dans le monde, elles varient d'un pays à l'autre, d'une religion à l'autre. En Occident, c'est le noir. Dans le monde arabe, c'est le blanc, comme en Inde au Vietnam ou en Corée. Au Japon et en Chine, on ~~Comme le moit est le chaidé~~ Mais parfois une délivrance, pour une personne très âgée par exemple, on pourra alors porter du rouge. Les Turcs portent du bleu pour honorer les ~~Moiste~~ noir et le blanc donnent un sens profond au deuil. Le noir signifie les ténèbres, la fermeture des yeux ; et le blanc la pureté, la lumière céleste, mais aussi la pâleur mortuaire. Conseiller les deux couleurs donne une ampleur élargie au deuil de la nation. Toutes les religions, toutes les origines sont ainsi respectées et chacun peut y exprimer sa peine ~~Au~~ ~~fois~~ à la Cour de France, la reine portait le deuil de son époux en blanc, le roi en violet. Marie Stuart, Elisabeth d'Autriche et Louise de Lorraine furent nos dernières reines blanches. Dès le XVI^e siècle, les influences de la Réforme et de la Contre-Réforme se font sentir. La domination espagnole en Europe installe une austérité et une rigueur sur les mœurs. La sévérité s'impose et le noir devient la couleur officielle du deuil. Elle s'oppose au blanc qui reste la couleur du mariage et de la pureté. Dans la Rome Antique, on associait aux rituels funéraires le gris. Le port du noir se généralise au XVI^e et XVII^e siècles à la cour de Bourgogne et à celle des Habsbourg. Anne de Bretagne fut la première à porter le deuil de son roi en noir, suivie par Catherine de Médicis puis Marie de Médicis et Anne d'Autriche.

Il faut souligner que ce n'est seulement depuis les années 1500 que les progrès techniques ont donné la possibilité de créer une teinture permettant d'obtenir des étoffes d'un noir profond. Le noir est une couleur chère et rare. Elle devient la couleur des princes. Bien entendu, le vêtement de deuil



Devant le Palais Royal, le 14 oct 2016 ©Archives Nationales de Thaïlande

Autrefois en France, la durée du deuil était fixée pour les conjoints à un an pour le veuf et à deux ans pour la veuve.

durée du deuil est à la convenance de chacun. Elle peut aussi être variable suivant la souffrance de la personne, mais aussi suivant le lieu géographique. En Corse, en Calabre ou en Sicile, les images de ses vieilles femmes silencieuses en noir hantent encore les ruelles des villages. Autrefois en France, la durée du deuil était fixée pour les conjoints à un an pour le veuf et à deux ans pour la veuve. Pendant la durée du « grand deuil » qui durait une année, la femme ne devait porter que du crêpe ou du lainage noir. Pas de bijoux exceptés en bois noirci ou en jais. La veuve ne devait pas sortir durant six mois sans un voile de crêpe noir couvrant son visage.

Après cette année de grand deuil, il était permis de porter aussi du gris ou du mauve.

contribue au déclin du deuil. Trop de morts, pas assez de moyens, il suffisait aux hommes d'être habités par les souvenirs et la tristesse. En Thaïlande, en mémoire de ce grand souverain que fut Rama IX, on ne demandera pas de signes ostentatoires de deuil. Mais un grand respect pour la souffrance de ce peuple. Des rubans noirs discrets sont distribués aux visiteurs, qui permettent de témoigner de leur compassion pour la douleur du peuple thaïlandais. Dans Notre Dame de Paris Victor Hugo écrit : « Les habits de deuils ont beau blanchir, le cœur reste noir ». Bien sur, le deuil est dans le cœur de chacun, pas seulement dans sa tenue.



© Monster Ink studio

Les TATOUAGES du DEUIL

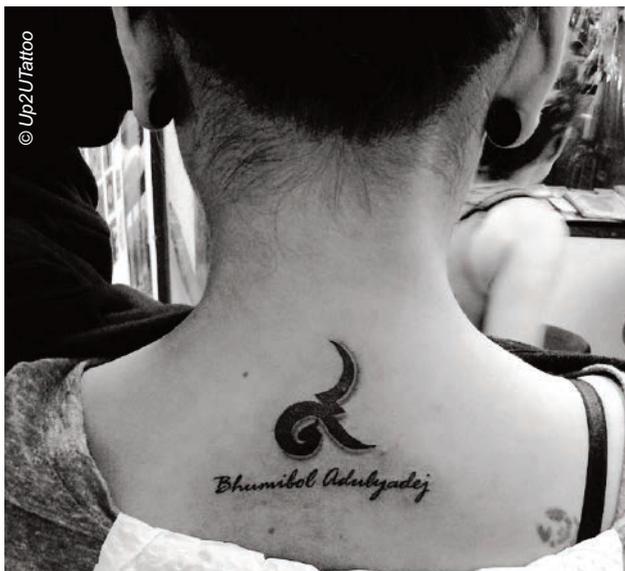
A l'annonce de la mort roi, de nombreux Thaïlandais ont choisi de porter le deuil en se faisant tatouer un symbole ou une image. Les studios, réactifs, ont déjà leurs croquis à disposition. D'autres se contentent de revêtir l'habit noir, complété avec toutes sortes d'objets à l'effigie de Bhumibol – casquettes, médailles, parapluies ou encore portraits portés au-dessus de la tête ou fixés sur le guidon d'une moto...

G. B. (avec M.C.)

Ce samedi 22 octobre, aux alentours de 13h20, des cris montent dans la foule massée devant le Grand Palais. « *Par ici !* »... « *Là !* », les secouristes sont débordés : sous un soleil de plomb, cent mille personnes attendent depuis des heures et les malaises se multiplient.

A l'exception des militaires, de la police et des secouristes, tous portent du noir, la couleur du deuil. La demande a explosé depuis le décès du roi et certaines boutiques se sont vite retrouvées en rupture de stock, créant un marché « noir » où les prix ont flambé, obligeant le gouvernement à intervenir en menaçant de lourdes amendes les commerçants trop opportunistes.

En quelques jours, comme on avait pu le constater lors des grandes manifestations politiques de ces dernières années, de nombreux t-shirts commémoratifs ont été cousus à la hâte dans les ateliers



de Bobay, Pathumwan et Chinatown pour alimenter les boutiques de tout le pays.

Des t-shirts « souvenirs » que l'on retrouve autour du Grand Palais, aux côtés de toutes sortes d'objets à l'effigie de Rama IX. Amulettes, éventails, colliers, portraits, photos sous cadres, casquettes, parapluies... se vendent à la sauvette sur les trottoirs de Ratchadamnoen, la grande avenue qui mène à l'esplanade de Sanam Luang. De faux billets dorés à l'or de 1000 bahts à l'effigie du roi ont même circulé, poussant le porte-parole du gouvernement à mettre en garde la population.

Dans les salons de tatouages de Khao San Road, la clientèle a subitement changé de visage. Les Thaïlandais ont remplacé les routards occidentaux et les dragons et autres figures mystiques ont laissé place à des tatouages à l'effigie du roi. Nontiwat, patron moustachu du salon Up2UTattoo à Khao San Road, dit

recevoir en moyenne trois clients par jour depuis le 13 octobre, « autant d'hommes que de femmes et de tous les âges ».

L'un des tatouages les plus demandés est le chiffre 9 thaïlandais : ce caractère aux jolies courbes peut se styliser et se coloriser sur demande, ou rester noir et sobre, accompagné d'un court message comme « Je suis né sous le règne de Rama IX », le plus répandu. Nontiwat y voit une grande notion de fierté : « Ce sont majoritairement les plus jeunes qui demandent ce type de tatouage. Il se sentent fiers d'être nés et d'avoir grandi sous son règne ». Certains vont plus loin et demandent un portrait, une silhouette, ou même la reproduction d'une image célèbre du roi, un enfant à ses pieds, symbolisant le Père de la Nation, qu'ils se font tatouer sur le bras ou au-dessus du cœur.

Parmi cette nouvelle clientèle, nombreux sont ceux qui n'ont jamais été

tatoués. « Nos clients veulent rendre hommage au roi en marquant leur peau à vie ; mais c'est aussi une façon de garder en mémoire ce souverain tellement adulé, estime Pang, gérant du Monster Ink Tattoo. Par respect, tous les clients souhaitent se faire tatouer la partie supérieure du corps, comme on le ferait pour un Bouddha. En majorité sur la nuque ou près du cœur. »

A Pattaya, des salons de tatouages offrent leurs services gratuitement, comme au studio Skin Art Tattoo où l'on propose trois jours de tatouages gratuits. Noporn Naplod, le patron du salon, y voit une manière personnelle de rendre hommage au roi. « Mes artistes et moi-même voulions faire quelque chose pour ces gens qui n'ont pas forcément les moyens de se payer un tatouage de qualité. Pour nombre de Thaïlandais, se faire tatouer ainsi symbolise une forme de loyauté ». 

La Thaïlande au garde-à-vous

Ou comment l'armée militarise la société

Chacun sait que le royaume possède un quasi-record du monde en ce qui concerne le nombre de coups d'Etat : douze réussis depuis l'abolition de la monarchie absolue en 1932, et une vingtaine si l'on compte ceux qui ont avorté. Seule la République dominicaine s'est montrée plus persévérante à renverser les gouvernements par la voie des armes. Que la Thaïlande se retrouve depuis mai 2014 de nouveau sous une dictature militaire n'est donc pas très étonnant. Mais ce à quoi l'on assiste depuis près de deux ans et demi comporte pourtant une dimension nouvelle : la militarisation en profondeur de nombreux secteurs de la société est en cours, qu'il s'agisse du secteur judiciaire, du système pénitentiaire, du système politique, de l'économie, des télécommunications ou même du secteur des médias et des séries télévisées. **Arnaud Dubus**



©Moland Fengkov/Haytham Studio

A

u niveau politique, la mainmise directe ou indirecte des militaires sur le pouvoir est un fait acquis, quel que soit le résultat des élec-

tions de la fin 2017. Le système électoral combinant scrutin uninominal et scrutin proportionnel va laminer les deux grands partis – le parti Démocrate et le parti Puea Thai – et aboutir à une assemblée nationale éclatée en une multitude de petites formations. La possibilité pour le sénat entièrement nommé par les militaires de participer au choix du premier ministre ouvre la porte à un premier ministre militaire – le chef de la junte Prayuth Chan-ocha, par exemple – ou proche des militaires. L'idée d'un Comité stratégique, qui superviserait les politiques des gouvernements successifs durant les vingt prochaines années pour s'assurer qu'elles soient conformes aux réformes envisagées sous la junte, reste présente en filigrane dans le projet de constitution approuvé par référendum en août dernier.

« Prayut prend Prem pour modèle, jusque dans la façon de s'habiller », estime Paul Chambers, un expert des forces armées thaïlandaises qui enseigne à l'Institut des Affaires d'Asie du Sud-Est (ISEAA) de Chiang Maï, en faisant allusion à Prem Tinsulanonda, ex-chef de l'armée, premier ministre de 1980 à 1988, président du Conseil privé du roi, position qu'il a quittée provisoirement suite au décès de Bhumibol pour prendre la régence par intérim. On voit de fait, de temps à autre, le général Prayut revêtir la « chemise Prem », cette tunique du fonctionnaire thaïlandais qu'affectionnaient même les correspondants étrangers dans les années 1980. Mais surtout, le chef de la junte voudrait pouvoir piloter le royaume durant de longues années en tant que premier ministre non élu dans le cadre d'une semi-démocratie, comme l'avait fait Prem durant huit ans. Le problème, comme l'écrivait le philosophe Vladimir Jankelevitch, est que « le temps est irréversible » et que penser pouvoir revenir au passé n'est qu'une illusion.

La militarisation du système judiciaire a été particulièrement frappante avec les tribunaux militaires jugeant les civils à la chaîne, notamment dans les cas d'accusation de lèse-majesté ou de sédition. Les magistrats militaires n'ont bénéficié que d'une formation juridique limitée et jugent dans le sens dicté par leur institution de tutelle, les forces armées. Les procédures d'appel ne sont pas possibles. Entre le coup d'Etat de mai 2014 et septembre 2016, au moins 278 civils ont



©Moland Fengkov/Haytham Studio

été jugés devant des tribunaux militaires, selon Ilaw, une organisation de protection des droits de l'homme.

Le 12 septembre dernier, cédant aux demandes de la Commission nationale des droits de l'homme, la junte a accepté de ne plus faire comparaître de civils devant des tribunaux militaires dans les cas relatifs à la « sécurité nationale », à quelques exceptions près, dont les cas concernant le viol de l'interdiction de rassemblement de plus de quatre personnes.

La frontière entre les missions de police et celles des forces armées est devenue floue. Les deux institutions ont toujours été rivales depuis l'après Seconde Guerre mondiale. La police, souvent considérée comme l'institution la plus corrompue du pays, a toujours résisté aux tentatives de réforme, notamment sous le deuxième gouvernement de Chuan Leekpai, entre 1997 et 2001. Peut-être parce que Thaksin Shinawatra – lui-même ancien lieutenant-colonel de police – s'était fortement appuyé sur ce corps de l'Etat lorsqu'il était premier ministre entre 2001 et 2006, les junte établies après les coups d'Etat de 2006 et de 2014 ont placé la réforme de l'appareil policier au sommet des priorités.

Après deux ans et demi de régime militaire, cette réforme n'a pas dépassé le stade du discours. En revanche, les interférences des militaires dans le travail policier ont été fréquentes. Un décret de mars dernier permet à « tous les officiers au-dessus du grade de sous-lieutenant » d'arrêter, d'interroger et de détenir dans un camp militaire « toute personne représentant une menace pour la

société et l'économie », dans le cadre d'une longue liste de crimes comprenant le trafic humain, l'extorsion de fonds, le vol, la fraude, la fabrication de faux documents, la prostitution et les prêts à des taux usuriers. Cette incursion des uniformes kaki n'est pas sans causer de sérieuses tensions, comme on a pu le voir tout au long de l'enquête qui a suivi la série d'attentats à la bombe dans la partie supérieure de la péninsule les 11 et 12 août derniers. Après que les militaires eurent arrêté, en vertu de leurs « pouvoirs spéciaux », un militant Chemise rouge filmé par une caméra de sécurité près du lieu d'un des attentats, le chef adjoint de la police, le général Sriwarah Rangsiptomkul, ne s'est pas privé de déclarer que cette arrestation ne reposait sur aucun début de preuve, puis d'abandonner toute poursuite une fois terminée la période de détention militaire de sept jours.

« Une présence silencieuse, mais persistante »

La présence militaire se fait aussi sentir dans les milieux économiques, tout particulièrement dans le secteur des entreprises d'Etat. Dès juin 2014, la junte a mis sur pied un « super conseil d'administration » pour superviser et réformer l'ensemble des 56 entreprises publiques du pays. L'objectif est de maximiser l'utilisation des profits des sociétés rentables et de tenter de remettre sur pied celles qui sont déficitaires. Cette supervision a une dimension positive car il est généralement difficile pour un gouvernement civil élu de s'attaquer à la réforme de ce secteur fortement syndicalisé et rétif à »





Défilé militaire ©Molan Fengkof/Hatham

Depuis la constitution de 1991, le choix du successeur n'est plus approuvé par le parlement.

toute innovation. Parallèlement, les militaires ont refait leur apparition dans les conseils d'administration, comme le note un homme d'affaires étranger qui traite régulièrement avec la Thai Airways. « Une présence silencieuse, mais persistante » des hommes en uniformes lors des réunions de négociations, note-t-il.

Pleins pouvoirs

Immédiatement après le coup d'Etat, la junte avait nommé des militaires à la tête de plusieurs ministères économiques ou sociaux, notamment ceux du Commerce, des Transports, du Travail, ainsi que celui de l'Environnement et des Ressources naturelles. De source diplomatique, certains de ces ministres avaient une connaissance très limitée du domaine qui leur avait été attribué. Depuis, le tir a été rectifié et certains ministres ont été changés. La nomination en août 2015 de l'économiste Somkid Jatusritapak au poste de vice-premier ministre en charge de l'économie a marqué un redressement de la politique économique et, d'après certains analystes financiers, des signes de reprise apparaissent, notamment avec l'injection des fonds nécessaires aux grands projets d'infrastructures.

L'outil principal du pouvoir militaire est

l'article 44 de la constitution provisoire rédigée en juillet 2014 par un groupe de juristes de l'université Chulalongkorn, sans consultation de la population. Cet article stipule que le chef de la junte peut prendre « n'importe quel décret pour le bien des réformes, la promotion de l'harmonie et pour empêcher tout acte ayant des conséquences négatives pour la sécurité nationale, la monarchie, l'économie ou l'administration publique ». Ces décrets ne sont pas soumis au contrôle de l'exécutif, du législatif ou du judiciaire.

Prayut a recouru de manière extensive à l'article 44 pour des questions aussi diverses que la répression des empiètements sur les forêts nationales, la répression des pratiques illégales de pêche et la régulation du prix des tickets de loterie. Il a aussi démis de leurs fonctions et nommé à des postes des hauts fonctionnaires, sans explications détaillées des raisons de ces décisions. Une partie de la population thaïlandaise semble apprécier le côté « expéditif » de l'article 44, qui permet d'intervenir de manière décisive et rapide dans tous les domaines. Les organisations de protection de droits de l'homme dénoncent l'utilisation de cet article comme symptôme du manque de responsabilité des décisions prises – la junte ne peut

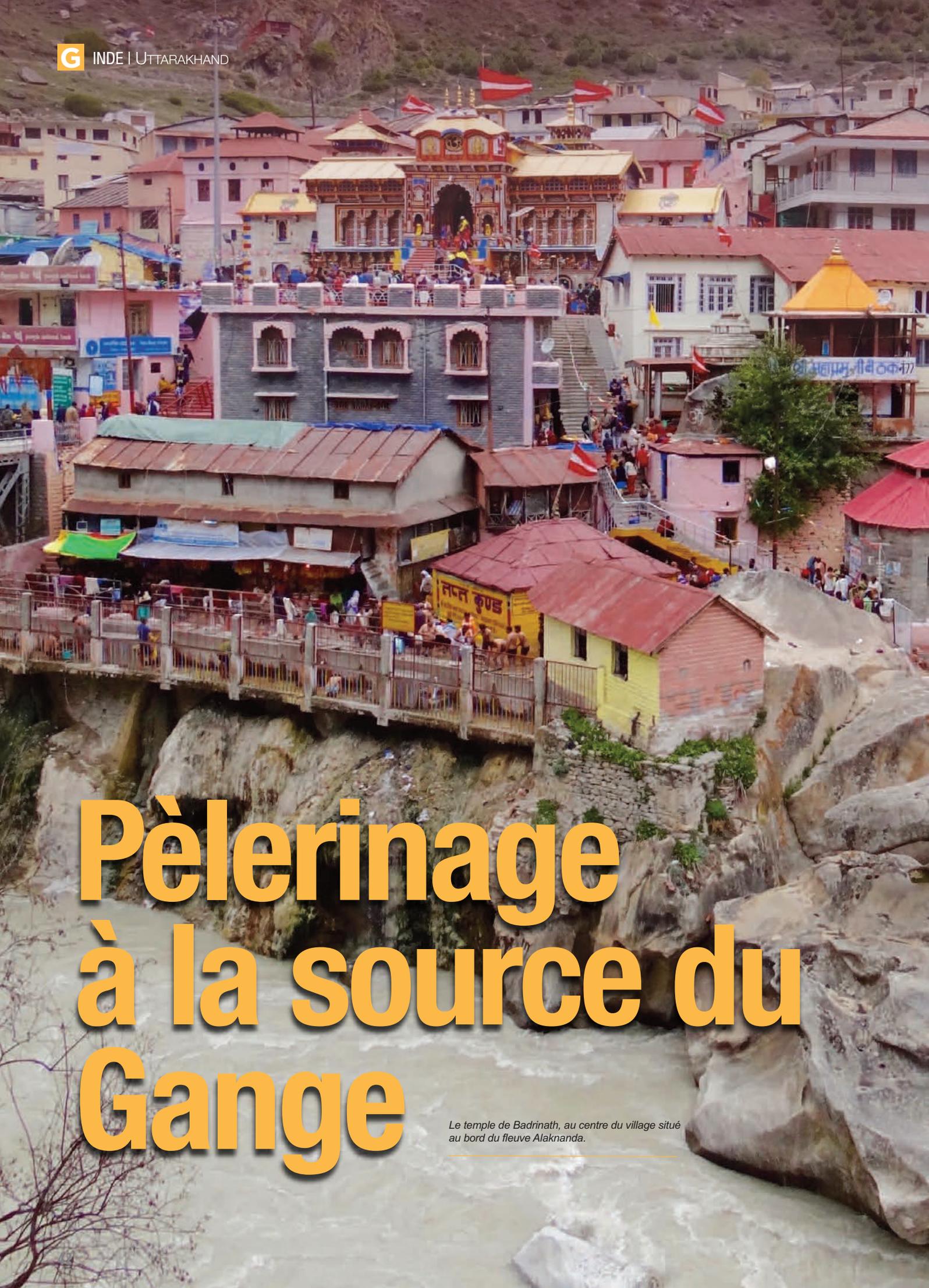
pas être poursuivie légalement, quelle que soient les conséquences des décisions.

Certains économistes, comme par exemple Pavid Pananond de l'université Thammasat, mettent aussi en garde contre l'utilisation abusive de cet article pour intervenir dans le domaine économique, soulignant que cette loi de « pleins pouvoirs » est antinomique avec la transparence nécessaire dont ont besoin les acteurs économiques, qu'il s'agisse des entreprises locales ou des investisseurs étrangers, pour opérer sur le marché.

Il reste l'aspect le plus sensible de cette militarisation du royaume, celui des relations entre les militaires et l'institution monarchique. Depuis la fin des années 1950, les militaires et la famille royale ont établi une solide relation mutuellement bénéficiaire : les militaires soutiennent et protègent la monarchie et, en retour, ils bénéficient de la légitimité attachée au fait de servir le Palais. L'entérinement par le roi Bhumibol de plusieurs coups d'Etat ces dernières décennies est l'une des illustrations de cette relation. Avec le décès du roi et les tensions inhérentes au processus de succession, de nombreuses incertitudes pèsent désormais sur l'évolution de cette relation, sans que l'on puisse encore prévoir quel sera le nouvel équilibre entre les deux institutions. 

Pèlerinage à la source du Gange

*Le temple de Badrinath, au centre du village situé
au bord du fleuve Alaknanda.*





Dans l'Uttarakhand, bordée par le Tibet et le Népal et traversée par les Himalayas, l'altitude et le climat sont rudes. Le Gange, Fleuve-Mère sacré et hautement vénéré, y prend sa source, et nombre de mythes y plantent leur décor, qui ont laissé place à autant de temples et de pèlerinages. La province représente pour les Hindouistes un haut-lieu de la spiritualité où les pèlerins affluent chaque année par milliers.

Clarrisse Miazza
(texte et photos)

La ville a été rendue célèbre par les Beatles.

Je rejoins d'abord Rishikesh, au pied des montagnes de l'Uttarakhand. La ville, qui s'étire le long du Gange, a vu le jour avec les premiers pèlerins et sert depuis de point de départ et d'arrivée des pèlerinages, ainsi que de terre d'accueil ou de refuge pour de nombreux sadhus (ascètes). Durant la saison d'été, de mai à octobre, qui rend accessibles les sites sacrés situés en montagne, Rishikesh se remplit de touristes, majoritairement indiens. La cohue est à son comble durant les week-ends, les chalands déambulant entre les charrettes et les vélos des commerçants, les vaches, les singes, pour aller prendre un bain dans le Gange sur l'un des *ghats* (escaliers d'accès) de Ram Jhula ou Laxma Jhula. Les étrangers quant à eux viennent plus volontiers se retrouver dans les *ashrams* et les restaurants de Laxma Jhula, autour du yoga, de la méditation, et de nombreuses autres pratiques spirituelles. La ville a été rendue célèbre par les Beatles arrivés dans l'ashram de Sri Maharishi Mahesh Yogi en 1968 pour s'initier à la méditation transcendante.

Mais ceux qui façonnent la singularité de Rishikesh, ce sont ses *pujari* et ses *sadhus*, aux deux extrémités de l'échelle des castes, une réalité sociale encore très puissante en Inde. Mahant Manoj Dwivedi est prêtre d'un petit temple rempli de verdure, une oasis au cœur du bruyant quartier de Ram Jhula à Rishikesh. La famille de Manoj vit dans une maison jouxtant le temple et ouvrant sur le même jardin, semble-t-il depuis l'épopée qui donne sa raison d'être à ce lieu : le temple est dédié à Shatrughana.

Dans le Ramayana, épopée de la mythologie hindoue, le protagoniste Rama et ses trois frères Lakshmana, Bharata et Shatrughana sont envoyés dans les Himalayas par leur Guru Vashisht pour se laver du meurtre du fils de Ravana, un Brahmane, en effectuant leur *sadhana*, leur réalisation spirituelle. Bharata accomplit son *sadhana* à Rishikesh, Lakshmana à Laxman Jhula, Rama à Deoprayag et Shatrughana effectua un *tapyasa* (toute forme d'austérité, partie

intégrante d'un *sadhana*) en silence dans le temple tenu aujourd'hui par Manoj Ji. Et comme aucune histoire n'est trop insolite pour l'Inde, c'est au retour d'une descente du Gange en pagaie avec un moine américain et un économiste argentin que je rencontre Manoj Ji, notre expédition ayant fini par s'échouer un peu en aval du temple.

Le prêtre et sa femme Madhulika vivent avec leurs deux garçons. L'un travaille chez IBM après un master en technologies de l'information effectué à Londres, l'autre est un musicien. La famille est encore une entité très forte et importante en Inde, alors comme le veut la tradition, les quatre sœurs du prêtre vivent dans leurs belles-familles respectives, tandis qu'à l'étage, un frère restaurateur vit d'un côté, l'autre frère enseignant de l'autre. L'arrière-grand-père de Manoj Ji exerçait déjà la fonction de prêtre, et son père puis lui-même ont suivi le même chemin.

Aujourd'hui, dû peut-être à son ancienne fonction de maire, c'est avec un sourire diplomatique dont émanent bienveillance, sincérité et joie de vivre qu'il entretient le temple, honore les idoles et la mémoire de son père, et organise *puja* (rite d'invocation, d'offrandes et d'adoration) et *arati* (rituel exécutés avec le feu dont la lumière est offerte à une ou plusieurs divinités) sur le Gange. Il est assisté par de jeunes étudiants, notamment en sanskrit ou yoga. Ces derniers, vêtus de la couleur jaune représentant leur *brahmacharya* (l'une des quatre étapes de vie du système social hindouiste basé sur l'âge), restent en apprentissage avec lui jusqu'à trouver un travail dans leur domaine d'études. Rien n'a changé au fil des décennies, sinon l'apparition de routes et le confort qui en a découlé. « *Autrefois, il n'y avait bien sûr pas de route, explique Manoj Ji. Les pèlerins commençaient à Rishikesh une marche difficile et périlleuse dans la jungle où le danger de rencontrer des animaux sauvages ou d'être contaminé par la malaria était constant. Ils priaient et demandaient la bénédiction des dieux avant de partir, les honoraient encore de*



Cette rue de Badrinath bordée de magasins d'offrandes et de souvenirs où les pèlerins se pressent, conduit au temple dédié à Vishnu.

remerciements une fois revenus. »

Les visiteurs indiens entretiennent les mêmes traditions religieuses que les premiers pèlerins et prennent conseil auprès de Manoj Ji sur les sites à visiter, sur les cérémonies à effectuer, et même sur les meilleures écoles pour étudier le yoga. « *En Inde, tout le monde aime donner des conseils, sur quelque sujet que ce soit !* », commente le sage. C'est vrai. Et tout le monde en prend aussi, non seulement auprès des prêtres, mais encore auprès des saints et des sadhus. En Inde, et notamment à Rishikesh, il y en a un grand nombre et de toutes sortes, des



véritables renonçants qui ont embrassé une vie de spiritualité, jusqu'à de flegmatiques businessmen se prétendant *sadhu* pour profiter de l'économie généralement florissante des lieux saints, en passant par de braves gens cherchant à fuir leur condition sociale, leur caste, ou à alléger les difficultés quotidiennes rencontrées à cause d'un lourd handicap ou d'une grave maladie.

Je rencontre de l'autre côté de la rive, en direction de Laxma Jhula, Bikram Baba. Bikram Baba est un honnête *sadhu*, humble et discret. Il a embrassé ce statut, c'est-à-dire renoncé à tout bien ou toute possession, et vit des offrandes des passants – argent, nourriture, etc. A l'occasion, il fait un brin de conversation, et c'est comme ça qu'il a appris l'anglais : en enseignant l'hindi à

quelques étrangers et en parlant *yatra*, pèlerinages avec les Hindous. Il vient du Madhya Pradesh, de l'ashram Amarkantak, et a toujours été un *sannyasin* (moine). « *Je n'ai pas de maison, pas d'amis, pas de famille.* » Il se trouve depuis une vingtaine d'années à Rishikesh. « *J'aime Rishikesh, mais je préfère le Madhya Pradesh. Ici, tout est du business, les sadhus, c'est du business ! Au Madhya Pradesh, les sadhus ont de vrais pouvoirs.* »

J'aime cette force qu'ont la tradition et les croyances en Inde. Elles rendent tout possible : de cette ville à l'atmosphère si particulière, les pèlerins partent pour effectuer une ou plusieurs étapes de deux grands pèlerinages, le Char Dam et le Panch Kedar, souvent simplement en sandales, prêts à dormir à la belle étoile avec enfants et

grands-parents, les femmes vêtues de saris pensés pour tout sauf de longues marches en montagne, sans programme, sans attente et sans inquiétude. Les Indiens sont décidément les rois du lâcher-prise.

Char Dham Yatra

Le « petit » Char Dham, Chota Char Dham (appelé aujourd'hui Char Dham 3), est situé exclusivement en Uttarakhand, dans le Garhwal Himalaya et hautement révérend par les Hindous. Il se compose des sites de Yamunotri, Gangotri, Kedarnath et Badrinath, tous situés entre 3000 et 3500 mètres d'altitude. C'est le pèlerinage que j'ai choisi, normalement parcouru dans cet ordre d'ouest en est, mais que je dois adapter pour des raisons logistiques, raisons >>>

Un bon marcheur mettra environ 5 heures pour rejoindre l'ashram.

» souvent de force majeure en Inde ! Yamunotri est dédié à la déesse Yamuna, Gangotri à la déesse Ganga, Kedarnath à Lord Shiva et Badrinath à Lord Vishnu. Rémission des péchés, salut, éternité, la même quête anime les dévots du monde entier et confère une atmosphère puissante à ces sites. L'air frais et les sommets alentour entre 7000 et 8000 mètres, dont la plus haute montagne d'Inde, la Nanda Devi, culmine à 7816 mètres, ne gâchent rien. Kedarnath revêt une importance toute particulière, car ce site dédié à Lord Shiva est l'un des douze *jiyotirlinga* (objet de dévotion représentant Lord Shiva) traditionnels et le plus haut de l'Inde. Il fait aussi partie du Panch Kedar Yatra.

Ce dernier se compose de cinq temples hindous dédiés à Lord Shiva, vénérés en particulier par les Shivaïstes. Également situés en Uttarakhand, dans la région du Garhwal Himalaya, surnommée la « petite Suisse » de l'Inde, leur création est liée traditionnellement au texte épique, le Mahabharata, une partie des Vedas, écritures révélées de l'hindouisme. Parmi les textes constituant les Vedas, la Bhagavad Gita relate l'histoire de deux familles cousines, les Pandava et les Kaurava, entre lesquelles se déclare une guerre. L'épopée du Mahabharata qui lui fait

suite raconte comment les Pandava demandèrent à Shiva le pardon divin pour avoir tué leurs ennemis et cousins. Le dieu refusant et les Pandava insistant, Shiva prit sa forme animale de buffle et s'enfuit sous terre. Sa bosse resta sur le sol, sous la source de la rivière sacrée Mandakini, à Kedarnath, et à cet emplacement au VIII^e siècle un temple fut érigé par Adi Shankara. Dans les quatre autres temples du Pancha Kedar sont révérees quatre autres parties du corps du dieu : bras à Tungnath, tête à Rudranath, nombril à Madmaheshwar et cheveux à Kalpeshwar. Rien de tel que d'acheter une version papier compacte de la Bhagavad Gita, ou encore de la télécharger sur sa tablette ou sa liseuse. Ayant étudié dans un ashram la Bhagavad Gita, considérée fondamentale dans l'hindouisme, car elle résume à elle seul toute la doctrine védique – son message serait une voie vers la conquête de soi-même –, sa connaissance me permet d'apprécier la magie des lieux.

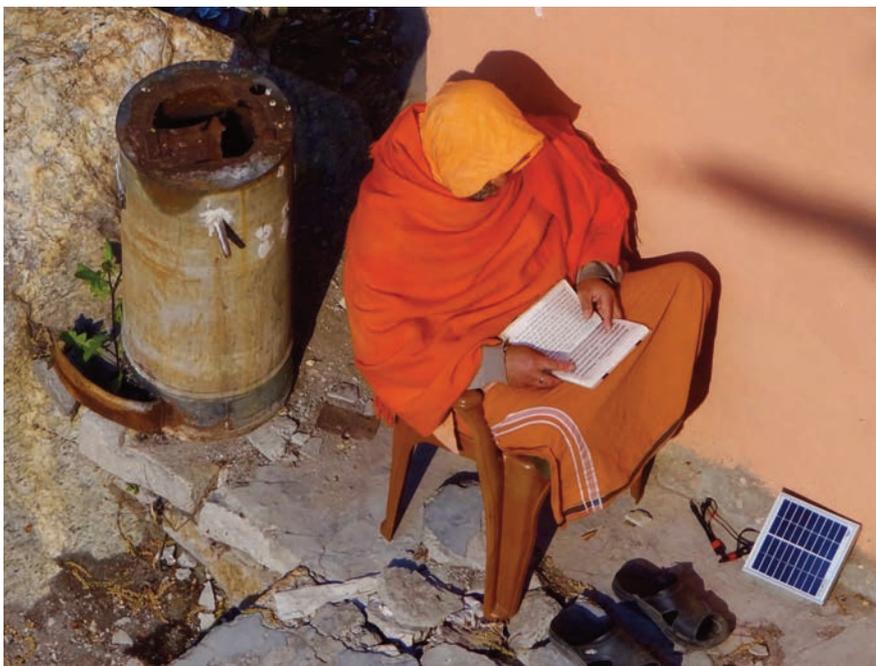
Une marche fantastique

L'Uttarakhand possède donc cette particularité d'offrir d'impressionnants treks alliant spiritualité, sport et panorama. D'abord là où le Gange prend sa source. Dix-huit kilo-

mètres séparent le village de Gangotri, où il faut se procurer le permis d'accès à la zone protégée du pied du glacier à Gaumukh. Le chemin grimpe mais est facilement praticable. Un bon marcheur mettra environ cinq heures pour rejoindre l'ashram et le logement gouvernemental quatre kilomètres avant le glacier, qui offrent un confort minimal et des repas. Seule la fin du chemin pour arriver au pied du glacier est pierreuse et un brin fastidieuse. L'idéal est donc d'effectuer tranquillement l'aller-retour sur deux jours, laissant les quatre derniers kilomètres vers le glacier et la descente pour le deuxième jour.

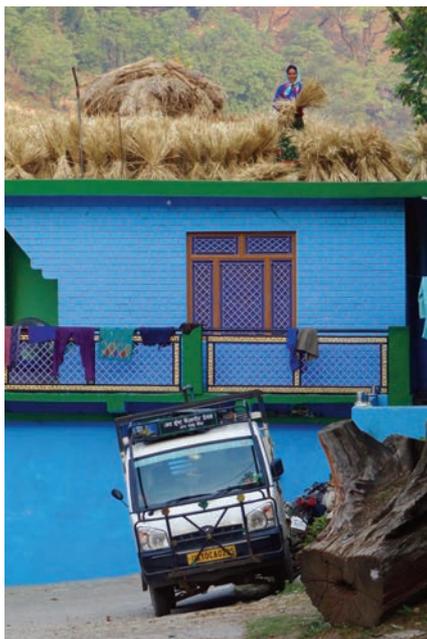
La saison commence chaque année avec l'ouverture du temple de Gangotri, le 9 mai, et se termine autour d'octobre. Il est difficile, voire impossible, d'obtenir le permis avant l'ouverture officielle. L'employé du département des Forêts s'y refuse, sauf de monter une expédition guidée et entièrement équipée. A défaut, je commence le trek le 9 tôt le matin : la majorité des pèlerins assistent à la cérémonie d'ouverture du temple, le chemin est calme et les logements libres. Il est possible de continuer après le glacier, de rejoindre Tapovan encore plus haut et par un chemin plus difficile, et d'y passer la nuit. Les marcheurs sont partagés sur l'idée, qui semble dépendre de la chance de chacun avec la météo. Le majestueux panorama vaut à lui seul le déplacement, et les plus courageux pourront se baigner au pied du glacier et ainsi recevoir la puissante énergie qui émane de la source du Gange, tout en se gardant des blocs de glace susceptibles de se détacher !

Plus à l'est se trouve Badrinath. Au milieu d'un humble village entouré de montagnes, de glaciers et d'une multitude de possibilités de marches, notamment en direction de la frontière avec la Chine, le temple de Badrinath possède une atmosphère impressionnante. Il s'agit du site le plus important du Chota Char Dham. Y parvenir demande du temps, la route disparaissant au fil de la montée, le climat n'en facilitant ni la »



Ci-contre à gauche : Scène de la vie quotidienne à Gangotri. Cet homme emmitouffé dans un pagne profite du soleil qui vient réchauffer l'air froid.

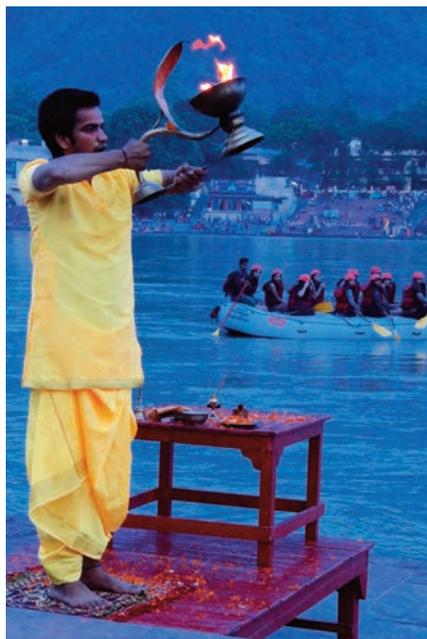




»»» construction ni l'entretien. Cependant, il est facile de trouver un transport public au départ de Chamoli en contrebas, le plus souvent une jeep partagée, le meilleur moyen de circuler en Uttarakhand, plus confortable, fréquent et sûr que les bus. C'est aussi un moyen convivial, permettant souvent d'obtenir des conseils utiles au voyage de la part des autres usagers. Un autre excellent moyen de voyager est la moto. Dans ce dernier cas, rien ne vaut une Royal Enfield, machine de légende en Inde. Passer la nuit à Badrinath à budget serré requiert de la volonté et du lâcher-prise. Je me lave au baquet avec une eau à 0°C fraîchement descendue de la montagne, et je n'en suis pas à mon premier jour. Lorsque la nuit tombe, la chambre sans la moindre tentative d'isolation est comme moi, glacée ! C'est alors le moment de profiter de s'élever spirituellement en acceptant un peu d'austérité, appelée *tapas*, une part essentielle de tout pèlerinage. La valeur de l'eau chaude coulant d'un robinet, d'un lit confortable, d'un ventilateur ou d'un chauffage revient en mémoire, et croyez-moi ils n'en sont que meilleurs au retour chez soi.

Point de départ

En chemin pour Badrinath, il vaut la peine de s'arrêter à Joshimath pour changer un peu de menu grâce à quelques restaurants de cuisine du sud de l'Inde, mais également pour recharger les batteries sous l'arbre spirituel Kalpavriksha vieux de 1200 ans, sous lequel se niche un temple dédié à Shiva. Juste à côté se trouve le Shri Shankaracharya Math, l'un des quatre *mathas* (monastères) établis par Adi Jagatguru Shankaracharya et ses disciples.



Enfin, toujours depuis Chamoli, une autre route rejoint Kedarnath. C'est sur cette route que se trouve Chopta et le départ du trek menant à Tungnath, le plus haut temple de Shiva au monde, et à la paix et l'exceptionnel panorama du pic de Chandrashila, juste un peu plus haut derrière le temple.

J'entame la marche à 6 heures du matin, pour avoir toutes les chances d'un ciel bleu et dégagé au sommet. Mission réussie, en seulement deux heures de montée et une de descente. Chopta est un lieu-dit sans intérêt ni confort, se résumant à quelques échoppes et troquets le long de la route, et quelques chambres spartiates et chères. Vous pouvez quand même à tout moment transformer votre baquet d'eau glacée en eau chaude, moyennant un supplément...

Une quarantaine de kilomètres avant et après Chopta, les transports partagés ou publics deviennent rares, et cela peut prendre un temps inattendu d'arriver et quitter le lieu-dit. Pour ne pas rester coincée, je repars vers Kedarnath comme je suis arrivée : en stop. Kedarnath se situe non loin de Chopta, et je peux y parvenir dans la journée si je trouve un transport suffisamment tôt...

Je réussis à rejoindre Sonprayag dans la journée. C'est le premier village en contrebas du temple de Kedarnath, point de départ de la marche. Sauf que personne, ni moi ni mes compagnons de route indiens, ni les centaines de pèlerins arrêtés le long de la route, ne s'attendent à la situation sur place. Sonprayag est transformée en un véritable camp de réfugiés, les logements étant saturés. Compte tenu de l'heure, les visiteurs, aussi bien les vieillards que les nouveaux nés lovés dans la veste de leur maman, s'instal-



lent sans broncher dans leur véhicule pour les plus chanceux, ou dans la rue à même le sol. Très prisées, les visites en hélicoptère sont surbookées et certaines familles venues spécialement de l'autre bout de l'Inde doivent y renoncer et dormir par terre en guise d'aventure. Quelques jeunes Indiens me prennent sous leur aile et semoncent un policier de ne pas trouver une couverture à la seule étrangère parmi les sans-abris de ce soir.

Pour comprendre, il faut revenir sur la récente histoire de ce pèlerinage. En 1987, Kedarnath accueillait officiellement 87 629 pèlerins, en 2007, 557 923. Mais en 2013, des inondations terribles ravagèrent Gaurikund et Sonprayag, points de départ en contrebas, et la fréquentation du site chuta dramatiquement, faute d'infrastructures et de confiance des pèlerins. C'est donc la surprise générale et la confusion lorsqu'en ce printemps 2016, l'afflux est à nouveau massif. Les inondations de 2013 ayant laissé intact le temple de Kedarnath, beaucoup y voient une purification opérée par Lord Shiva. L'afflux croissant de visiteurs avait créé de l'agitation, de la pollution, et accéléré le recul du glacier proche du temple, ce qui n'est pas du goût des dieux.

Pour beaucoup de voyageurs, le premier voyage en Inde a soufflé toutes les certitudes. Mais peut-être est-ce une façon effrayante, comme l'effigie de certains dieux, de goûter à une véritable liberté ? 

Lettre de Lausanne au roi défunt

Le roi Bhumipol, on le sait, avait grandi en Suisse. Un de ses ex-condisciples à l'école Nouvelle de la Suisse Romande nous a écrit son chagrin. Récit-fiction.

Par **Richard Werly**

Correspondant permanent à Paris du quotidien suisse *Le Temps*, ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.

Chers amis du *Gavroche*, C'est avec une profonde tristesse que j'ai appris, le 13 octobre, le décès de mon vieil ami d'enfance Bhumibol Adulyadej, que j'eus le plaisir et l'honneur de côtoyer sur les bancs de l'Ecole Nouvelle de la Suisse Romande à Chailly, près de Lausanne, entre 1941 et 1945. Que de souvenirs ! Que d'images surtout, si difficiles à juxtaposer avec celles que je vois défiler aujourd'hui à l'écran, montrant des dizaines de milliers de Thaïlandais vêtus de noir, venus témoigner une ultime fois leur respect pour leur monarque disparu.

L'adolescent que j'eus la chance de connaître, dans une Suisse en paix alors que la folie barbare s'était emparée de la totalité de l'Europe, était un garçon simple. Il souriait facilement, ce qui, je crois, ne fut pas souvent le cas par la suite, après sa montée sur le trône, en 1950. Il était chameilleur, bon vivant, drôle, passionné de musique et pressé, chaque soir, de retrouver son frère qui, bientôt, le précéda à la tête du pays.

Je me souviens d'un roi qui n'était pas roi dans un pays qui n'était pas le Siam. L'on mesure mal, vous savez, ce qu'était la Suisse durant ces années-là. Savez-vous qu'à partir de 1944, nous entendions à Lausanne le canon tonner de l'autre côté du Lac Léman, sur le versant français des Alpes ? Savez-vous que la nuit, alors que le calme

régnait sur les rives helvétiques, des chaloupes de passeurs risquaient le voyage, amenant en Suisse des familles juives pourchassées par les Nazis ? On ne sait guère, en Thaïlande, de quoi fut faite la jeunesse de ce prince appelé à devenir roi. Je voulais donc vous écrire cette lettre pour vous redire combien son enfance, la notre, s'est déroulée dans un bonheur mêlé de tant de douleurs. « Bhumibol », car c'est ainsi que nous l'appelions, était avec nous lorsque les professeurs de notre école nous demandèrent de monter au dessus de Montreux, au Château de Caux, rencontrer les enfants de déportés morts dans les camps, en transit avant leur départ vers la Palestine. Je me souviens de son regard, effaré. Il avait découvert ce jour là qu'un pays n'est au fond qu'une carte dessinée sur un morceau de papier. Il suffit que déferle l'horreur de la guerre pour que tout change : frontières, amitiés, communautés... Je vous écris ces lignes car je voudrais que les Thaïlandais ne gardent pas seulement en tête l'image d'un monarque éclairé. Ce roi-là, avant de monter sur le trône laissé vacant par la mort prématurée de son frère, fut d'abord un prince éclairé, formé dans le fracas des armes qui déferlèrent sur le vieux continent. On l'oublie, mais Sa Majesté savait ce que veut dire le totalitarisme. Depuis la Suisse préservée par sa neutralité, il

l'avait vu à l'œuvre déchi- queter l'Allemagne, broyer l'Italie, abîmer la France. Je compris plus tard qu'il trouva là son inspiration dans son combat sans répit contre le communiste. Bhumibol était un souverain combattant. Il avait compris, durant sa jeunesse européenne, que la stabilité est le bien le plus précieux d'un peuple. C'est cette réalité qui façonna sa manière de penser, de voir le monde et de tenter de le comprendre. J'ai appris bien plus tard, à l'occasion d'un échange de lettres et d'amabilités avec lui, qu'il s'efforça de traduire en thaïlandais plusieurs grandes biographies, dont celles du maréchal Tito, « tsar » de l'ex-Yougoslavie. Logique. Notre prince Bhumibol, formé à l'école du réalisme suisse, craignait plus que tout la dislocation du peuple que le destin avait placé sous sa conduite. Il admirait Tito pour sa capacité à conserver ensemble tant de minorités. On n'oublie trop qu'avant de renoncer à voyager à l'étranger, ce jeune roi de Siam avait été féru d'histoire, de géographie, de destins politiques. Je vous écris cela car son exceptionnelle destinée mérite mieux que des biographies arrangées et édulcorées. L'homme que j'ai connu était complexe, réservé et sûr de son étoile. Il savait qu'être roi suppose, d'abord, d'inspirer confiance. Chers amis du *Gavroche*, je



fêterai dans quelques semaines mes 90 ans. Je marche encore droit, y compris lors de mes randonnées en montagne quand survient le printemps. Je ne voyage plus, mais je fouille jour après jour dans mes souvenirs. Or qu'y ai-je trouvé ? Un visage. Une confiance rare en soi. Car il en fallut, de la confiance, pour régner 70 ans sur ce turbulent royaume d'Asie du Sud-Est.

Ce roi, né aux Etats-Unis et éduqué en Suisse, avait expérimenté dans sa chair la douleur de perdre son père. Il voulait le bien de son pays et de son peuple. Un roi populiste ? Oui, dans le bon sens du terme. Un roi qui sut, surtout, coller à son pays et à son peuple. De nombreux souverains, et la plupart des dirigeants démocratiquement élus, devraient davantage méditer son parcours. 

Merci à Dusan S et François G. anciens élèves de l'Ecole Nouvelle de la Suisse Romande pour leur témoignage.

ENCORE PLUS D'ANNONCES SUR NOTRE SITE DÉDIÉ

www.gavroche-thailande.com/annonces

UN(E) STAGIAIRE THAÏLANDAIS(E)

Durée du stage : selon disponibilité

Vous êtes étudiant(e) en français première langue niveau 3 ou 4ème année dans une université thaïlandaise ?
Vous cherchez à renforcer vos connaissances de la langue française au contact de Français et Thaïlandais francophones ?
Vous souhaitez acquérir une première expérience du monde professionnel dans un secteur dynamique et valorisant dans le cadre de vos études ou pendant vos congés scolaires ?

Contactez Laetitia Roccati pour un premier entretien (02 255 28 68) et envoyez votre lettre de motivation à

direction@gavroche-thailande.com

COURS (DIVERS)

Aquabiking Bangkok premier centre en Thaïlande

L'aquabiking est une activité sportive autoportée qui consiste à faire du vélo en piscine. Activité recommandée par les professionnels de la santé, ouverte à tous les niveaux et à tout le monde y compris les femmes enceintes. Doux pour vos articulations, elle est sans pitié pour votre cellulite et vos abdos, elle sculpte vos jambes et affine votre silhouette sans douleur. Elle permet de raffermir le corps, les fessiers, les cuisses, les mollets et les abdos. Affine la silhouette et favorise la perte de poids. Stimule le retour veineux, contre les jambes lourdes et oedèmes. Combat la cellulite et la peau d'orange. Réduit l'hypertension. Permet le drainage lymphatique avec un effet de massage. Idéale pour la récupération, améliore le système cardiovasculaire. Offrez, seul en famille ou entre amis, du bien-être et des résultats à votre corps, un moment de plaisir et de détente dans une ambiance conviviale.
Information/ Réservation en ligne : aquabikingbangkok.com
Contact : 088 053 26 44

Cours de piano à domicile (Bangkok)

Cours de Piano à domicile par professionnel ayant plus de 30 ans d'expérience. Disponibilités et tarifs

sur demande.

Mention Très Bien – Berklee College of Music – Boston U.S.A.
Références: France: Conservatoire de Saint-Denis - Singapour: Lycée Français (pendant 7 ans) – Ecole Allemande – Ecole Canadienne - Overseas Family School
Contact: Bruno Le Flanchec
Mob: 089 689 70 82

DEMANDES D'EMPLOI

Comptable expérimenté recherche poste, missions

Je suis à la recherche d'un poste de comptable sur la Thaïlande, ou éventuellement de missions ponctuelles. J'ai une expérience forte de plusieurs années dans des sociétés en France, à l'étranger et en cabinets d'expertise comptable. Je peux également travailler via le télé-travail, je suis équipé pour. Je parle et écris anglais, bases en Thaï, maîtrise de l'outil informatique.
Contact: mai_koum@hotmail.com
Mob: 094 528 22 08

Recherche emploi en télétravail

Installé depuis quelques années en Thaïlande, je suis à la recherche d'un poste, de missions ponctuelles en télétravail et plus particulièrement pour des travaux sur le net, sur des sites, comptabilité, rédactions web. Je suis totalement équipé et à l'aise avec l'outil informatique.
Anglais, bases en Thaï.
Contact: olivmaxou@gmail.com

STAGE RÉMUNÉRÉ

Vous êtes étudiant en journalisme ou en communication et souhaitez acquérir une première expérience professionnelle à l'étranger dans un média renommé ?



Gavroche Thaïlande propose un stage rémunéré conventionné de six mois, basé à Bangkok. Sous la supervision directe du rédacteur en chef, vous serez en charge de rédiger la lettre électronique hebdomadaire d'informations culturelles et événementielles envoyée chaque jeudi à plus de 7500 abonnés. Il vous sera confié également des reportages, interviews, enquêtes... pour le magazine mensuel distribué en Thaïlande, au Laos, au Cambodge et dans les pays francophones via les kiosques numériques et les abonnements à la version électronique et papier.
Vous êtes dynamique, flexible, avez un bon niveau en anglais et êtes prêt(e) à intégrer une équipe franco-thaïlandaise ?

Contactez dès maintenant
Philippe Plénacoste, directeur de la rédaction,
à direction@gavroche-thailande.com
Périodes de stage : Aug 2017 - Jan 2018

Stages dans la restauration

Actuellement en Thaïlande pour apprendre le thaïlandais, je suis à la recherche de stages de perfectionnement dans des restaurants par des engagements de deux à trois mois (renouvelable). Je souhaite faire de la cuisine créative française, basée sur les produits de proximité. Je dispose d'une formation en école ainsi que plusieurs années en tant que cuisinier et serveur mais aussi des qualifications pour le développement de projets en restauration et en tant que manager.
julien.engelhard@gmail.com
Mob: 092 667 59 12

IMMOBILIER/LOCATION

Bel appartement à louer sur Sukhumvit

1 Chambre à coucher, 1 Salle de bain, 1 Cuisine, 1 Salon, 1 Balcon. 36.11 m2, entièrement meublée et équipée et dans état impeccable. Vue superbe sur piscine, environnement très naturel et calme, piscine de 25 m, jacuzzi, salle de

gym, aire de jeux pour enfants, basket, agents de sécurité présents 24h, CCTV, parking sécurisé C Condo très populaire à l'entrée de Sukhumvit 101/1, tout près du BTS Punnawithee et Udomsuk, 20 min de l'aéroport, 45 min des plages, expressway, écoles internationales, Tops, Seacon Square et Paradise Park shopping complexes, Siam Paradise Night Bazaar, Piyarom Sports Club. Libre de suite.
Prix: 9000 B, Phra Kanong / Bangna
Contact: marcwetz@yahoo.com
Tél: 086 912 91 97

OFFRES D'EMPLOI

Sous chef ou second de cuisine

Recherche sous chef ou second de cuisine avec connaissance en cuisine en basse température. Personne sobre et ponctuelle sérieuse voulant s'investir dans un nouveau projet en Thaïlande. Expérience vérifiable. Francophone vous parlez l'anglais, avoir des notions de thaï est un plus.
Contact: hoxxylo@live.fr

Envoyez vos annonces de particulier à particulier à

circulation@gavroche-thailande.com

Annonces gratuites

demandes et offres d'emploi, achat/vente divers, autos/motos, rencontres...

Annonces payantes

Immobilier, cours (divers) 1 mois : 500 bahts 3 mois : 1000 bahts

Contactez Khun Laetitia (Titia) Tél: 02 255 28 68 circulation@gavroche-thailande.com

Bonnes adresses

RETROUVEZ LES BONNES ADRESSES DE GAVROCHE SUR NOTRE SITE.

www.gavroche-thailande.com/expat/adresses

BANGKOK

AÉROPORTS

Don Mueang

Départs: 02 535 12 53
Arrivées: 02 535 11 92
Information: 02 535 12 53-54

Suvarnabhumi

Départs: 02 723 00 00
(ext. 2078)
Arrivées: 02 723 00 00
(ext. 23329)
Information: 02 535 15 40

AGENCES IMMOBILIÈRES

Accom Asia

Agence immobilière française. Contactez Jean-Pierre. Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok. Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils judicieux, un service personnalisé et amical. 3388/93 Sirinrat building 25th floor Rama 4 rd. Klongtoey, Bangkok 10110 Contact : Jean-Pierre
Mob: 081 846 99 74
Tél: 02 367 53 21
jeanpierre@accomasia.co.th
www.accomasia.co.th

Company Vauban

Depuis 2006, Company Vauban s'est imposée comme l'agence immobilière de référence en Thaïlande, synonyme de choix, de professionnalisme et sérieux. Avec une présence sur les principales destinations de Thaïlande, nos équipes vous accompagnent dans vos locations, achat/vente et gestion de propriétés en vous proposant un suivi de qualité et en français. Pour tout ce qui concerne l'immobilier en Thaïlande et à Bangkok, n'hésitez pas à nous contacter. Agence et siège social : Trendy Office Building, unit 10/36 (1er étage), Soi Sukhumvit 13, Sukhumvit road, Klongtoey Noey, Wattana, Bangkok (3 min à pied de la station BTS Nana)
Tél: 02 168 70 47

Fax: 02 168 70 48
Mob: 085 227 71 75
contact@companyvauban.com, bangkok@companyvauban.com,
www.companyvauban.com/fr

5 stars transactions immobilières

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok, Hua Hin, Phuket ou Koh Samui ? Depuis 2006, l'agence 5 Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser avec succès vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande. Notre site Internet: www.5stars-immobilier.com Contactez nous dès à présent au: 081 2717155 ou par email: fabrice@5stars-immobilier.com

AMBASSADES

Ambassade De Belgique

16th Floor, Sathorn Square Building, 98 North Sathorn Road, Silom, Bangkok 10500.

Tél: 02 108 18 00
Fax: 02 108 18 07-08
bangkok@diplobel.fed.be
www.diplomatie.be/bangkok

Ambassade de France

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. De 8h30 à 17h30 du lundi au vendredi.

www.ambafrance-th.org
Tél: 02 657 51 00
Fax: 02 657 51 11

Accueil consulaire

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.

Tél: 02 657 51 00
Accueil du public de 8h30 à 12h

Service d'état civil, nationalité, notariat et légalisations

(État civil: mariage, naissance, décès, PACS)
Tél: 02 657 51 00
etat-civil.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Service d'administrations Françaises de l'étranger

Sur rendez-vous : passeports, inscription au registre des français de l'étranger, cartes d'identité, actes judiciaires, certificats administratifs, bourses scolaires et affaires militaires).
Tél: 02 657 51 00
registre.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Service des visas

Formulaires, infos et dépôt des dossiers (sur rendez-vous uniquement) : contactez tlscontact.com/th2fr/login.php

Centre d'appels du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30
Tél: 02 679 66 69

Un serveur vocal d'informations multilingue est également accessible 24h/24.

Numéro d'urgence : (24h/24h)

Tél : 02 266 82 50 56
12/1, 12th floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Khwaeng Thungmahamek, Khet Sathorn, Bangkok 10120

Service de Coopération et d'Action Culturelle

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. De 9h à 18h

Tél : 02 627 21 08 Contact: Delphine Derniaux Attachée de coopération pour le français. delphine.derniaux@diplomatie.gouv.fr

Délégation régionale de coopération scientifique et technique

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.

Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11
regional@asianet.co.th

Affaires sociales

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.

Tél: 02 657 51 00
social.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Service économique

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak,

Bangkok 10500.
www.tresor.economie.gouv.fr/pays/thailande

Business France

French Trade Commission-Businessfrance (3rd Fl.) 35 Charoen Krung Soi 36 (Rue de Brest), Charoen Krung Tél : 02 627 21 80
bangkok@businessfrance.fr
www.businessfrance.fr
Vous accompagne dans vos projets de développement en Thaïlande et dans la région.

Ambassade de suisse

35 Wireless Rd, Bangkok 10330. Tél: 02 674 69 00
Fax : 02 674 69 01- 02 (visa)
www.eda.admin.ch/bangkok

Ambassade du Canada

15th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 636 05 40
bngkk@international.gc.ca

Consulat de Madagascar

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 634 58 38
Fax: 02 634 58 39
Urgence: 081 822 89 86
danieldelevaux@gmail.com
http://consulmada-th.org

Délégation de l'Union Européenne en Thaïlande

Kian Gwan House II, 19th floor, 140/1 Wireless Road, Bangkok 10330
Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8h30-12h / 13h-17h
Vendredi : 8h30-14h30

Tél : 02 255 91 13-14
Fax : 02 305 26 00
delegation-thailand@ec.europa.eu
www.deltha.ec.europa.eu

Grand Duché de Luxembourg

Q House Lumpini, 17th floor, 1. South Sathorn Road, Thungmahamek, Sathorn, Bangkok 10110
Tél: 02 677 7360
Fax: 02 677 7364
bangkok.amb@mae.etat.lu
http://bangkok.mae.lu/en

ANTIQUITÉS / ART

ToineinBangkok

Depuis sept ans, la petite équipe revisite avec humour l'art asiatique et propose des collections d'objets design et d'art non conventionnels. Un bazar chic en provenance de Thaïlande et d'Asie, où se mêlent touches de surprise, de couleurs et de gaieté. Les boutiques, « toineinbangkok »

et « petit toineinbangkok » sont ouvertes tous les jours de 10h à 21h dans le bel hôtel SO Sofitel de Sathorn.

L'équipe est aussi active sur de nombreux projets de sourcing, styling et Interior Design sur toute la zone Asie Pacifique.

Les boutiques :
- toineinbangkok et petit toineinbangkok, SO Sofitel, Lobby Ground Floor, 2 North Sathorn Road, en face du parc Lumpini
- Dewa Hotel, Koh Chang - Corner au SO Sofitel (Hua Hin)
www.toineinbangkok.com
facebook toineinbangkok
contact@toineinbangkok.com
Tél: 02 624 00 70

ASSOCIATIONS

Bangkok Accueil

Activités hebdomadaires, visites, événements. Permanence tous les jeudis de 10h à 13h au restaurant français RinB sur Ekamai Soi 2 (sauf du 1er juillet au 15 août, durant laquelle une astreinte par courriel est assurée).
bangkokaccueil.presidence@gmail.com
bangkokaccueil.internet@gmail.com
www.bangkokaccueil.org

CCEF

Conseillers du Commerce extérieur de la France, section Thaïlande. 29th Floor, Sathorn Nakorn Tower, 100/59 North Sathorn Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500
contact@ccethaillande.org

Comité de Bienfaisance

(A.F.B.T.) Apporte aide et soutien aux Français en Thaïlande. C/0 Consulat / Ambassade de France. 35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 657 51 00
cd@la-bienfaisance.net
www.la-bienfaisance.net

Comité de Solidarité

Franco-Thai Réalisation et soutien financier de projets de reconstruction et d'entraide à la population thaïlandaise dans le besoin, financés par la communauté d'affaires de Thaïlande. Ocean Tower 1, 14th F. B, 170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110

CONTACTEZ !

CIRCULATION@GAVROCHE-THAILANDE.COM

Tél: 02 261 31 38
Fax: 02 261 31 39
contact@solidaritefrancothai.org
Président : Michel Testard

F.C.C.T.

(Foreign Correspondant Club of Thailand) Penthouse Floor, Maneyya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél: 02 652 05 80
www.fccthai.com
français du monde
Association au service des Français de l'Étranger.
Accueil, soutien, rencontre.
www.francais-du-monde.org

Gaulois Football Club

Club de football francophone de Bangkok. Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs. Evolue dans le Championnat de la Casual League.
Contact: Matthieu Goncales gonzoohl@yahoo.fr

U.F.E

(Union des Français de l'Étranger) Association apolitique pour assister les Français de l'étranger : entraide sociale, information, animation.

Tel: 02 634 4245
Fax: 02 634 3249
Présidente: Nathalie DELEVAUX

Vice-Président: Michel CALVET
AsiaJet, CCT Bldg., 9th Floor, 109 Surawongse Rd., Bangkok 10500
thailande@ufe.org
www.thailande.ufe.org

U.F.B.E

Union des Belges à l'Étranger
Notre association défend les intérêts des Belges à l'étranger et aide ses membres à résoudre leurs problèmes (assistance fiscale, sécurité sociale, questions juridiques, etc.).

Droit d'entrée: 35 €
Costisation: 55 €
phililiv@gmail.com
www.ufbe.be
Contact : Philippe Van Roy
Mob: 097 002 27 19
phililiv@gmail.com

AVOCATS**DFDL**

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. Au travers d'un réseau en croissance rapide implanté en Asie du Sud-Est (Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Indonésie, Laos, Singapour, Thaïlande et Vietnam) et rayonnant sur le Moyen-Orient, nos 250 avocats juristes-fiscalistes et collaborateurs apportent des solutions permettant à nos clients d'établir, développer et protéger leurs investissements

de manière optimale.
9th Floor, The Dusit Thani Building 946 Rama IV Road, Silom Bangkok, 10500
Tél: 02 636 3282
Thailand@dfdld.com
www.dfdl.com

Suthilert & Associates

Maître Suthilert Chandrangu (Francophone) 91, 91/1 Ranong 1 road Nakornchaisri, Dusit Bangkok 10300.
Tél: 02 668 65 06-7
Fax: 02 668 65 08
litemlawoffice@gmail.com
suthichanta@hotmail.com

Vovan & Associés

Avocats de nationalités thaïe, française et américaine.
Contactez : Frédéric Favre ou Laxami Waraprasart. Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers son réseau de correspondants locaux, notamment à Phuket, Chiang Mai, Krabi, Koh Samui, Rayong et Koh Chang. Membre de LEGALINK : Réseau de cabinets indépendants. 90 bureaux dans 50 pays. Ocean Tower 1, 14 th Fl. 170/42, New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél: 02 261 31 38
Fax: 02 261 31 39
vovan@vovan-bangkok.com
www.vovan-thailand.com

BIJOUTIERS**Yves Joaillier**

Artisan joaillier depuis 1980. Réalise dans ses ateliers pour des créateurs et des clients particuliers des bijoux uniques, faits main, montés avec des pierres de couleurs. 942/83 Charn Issara Tower 3ème étage, Rama IV Road, 10500 Bangkok.
Tél: 02 234 81 22, 02 233 32 92
Horaires d'ouverture : de 11h à 17h du lundi au samedi
joyaubkk@gmail.com
www.yvesjoaillier.com

BOULANGERIES CAFÉS**Folies**

Service commercial : 30/130 Moo 1 Jesadavithee Rd, T.Kokkharom, A.Muang Samutsakorn 74000.
Tél: 02 402 22 00
Fax: 02 402 22 04
sales@folies.net
Point de vente

- Nanglichée

309/3 Nanglichee Rd.
Tél: 02 286 97 86

- Paragon Shop Gourmet

Market, Paragon Ground Floor, Siam Paragon.
Tél: 087 500 74 73

- Sri Phraya

Soi Captan Buch, See Praya Rd. (derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton).
Tél: 02 639 44 23

- Asoke

(proche du Rutin Eye

Hospital) Room 3B
68 Soi Sukhumvit 21,
Tél: 02 664 13 41

CABINETS COMPTABLES**B-Accounting**

Cabinet d'audit et de comptabilité francophone, nous proposons à des entreprises de toutes tailles et provenances un service personnalisé et de qualité.
www.b-accounting.com
info@b-accounting.com

CABINETS EN GESTION PRIVÉE**Expatrimonia**

VOTRE EPARGNE SE MEURT ! Taux européen 0% - Assurance-vie malmenée - 68% de baisse sur les fonds euros de l'assurance-vie depuis 20 ans STOP ou ENCORE ?

Expatrimonia ranime votre épargne avec des solutions de gestion innovante et de diversification qui augmente les performances de vos placements.

Pour un audit gratuit.

Contactez-nous.

contact@expatrimonia.com
Tél: 08 94 40 68 31
http://www.expatrimonia.com
Expatrimonia, planificateur d'épargne depuis 20 ans - Statut de Conseil en Investissements Financiers (CIF) et inscrit à l'ORIAS.

S.C.I.I**(South East Asia)**

Cabinet en gestion de Patrimoine & Banque Privée installé à Bangkok depuis 18 ans. Focalisé essentiellement sur les non-résidents français, offre une gestion totalement indépendante. Suisse, Luxembourg, Singapour.
www.wealthadvisors.ch
Contactez Philippe Verny
SCII South East Asia Co., Ltd
22 K Buidling, 2nd Floor, Suite 2/5 Soi Sukhumvit 35, Sukhumvit road
Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110
Tél: 02 261 86 35
Mob: 081 845 82 63
scii@loxinfo.co.th / scii@csloxinfo.com

CHAMBRES DE COMMERCE**Chambre De Commerce Belu - Thaïe**

15 Soi Tonson, Ploenchit Road Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330. Tél: 02 309 52 50 info@beluthai.org
www.beluthai.org

Chambre de Commerce Franco - Thaïe (CCFT)

5th Floor, Indosuez House, 152 Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Heures d'ouverture : Lun-ven (9h-12h & 13h-18h)
Tél: 02 650 96 13-4
Fax: 02 650 97 39
contact@francothaic.com
www.francothaic.com

Chambre de Commerce Swiss - Thaïe

Bangkok Business Centre

Building Unit 1802, 18th Floor #29, Sukhumvit 63 Road Klongtan Nua, Wattana, Bangkok Thaïlande
Tél: 02 714 41 77-8
Fax: 02 714 41 79
secretary@swissthai.com
www.swissthai.com

CLUBS DE TANGO**Saturday Milonga By Lynn**

Danse le Tango argentin tous les samedis de 19h à 23h
Hotel Rembrandt 1er étage Sukhumvit soi 18 Le meilleur de la musique traditionnelle du tango argentin.
Communauté internationale - 350 bahts par milonga (entrée + 250 bahts coupon nourriture et boissons)

« Red Pepper » restaurant Rembrandt Hotel, 1st floor Sukhumvit Soi 18, Asoke Station
www.tangothailand.com
tangothailand@gmail.com
fb: Thailand tangoargentino

CLUBS DE TENNIS**Le Smash Club & Tennis Academy Bangkok**

Club de tennis avec 7 courts (surface Plexipave US Open), pro shop, restaurant, vestiaires et spa, Le Smash Club offre la possibilité de jouer au tennis dans une atmosphère amicale et familiale. Notre équipe internationale de moniteurs (français, anglais et thaïlandais) vous propose une école de tennis pour les enfants du lundi au samedi, des entraînements pour adultes, des tournois, ainsi que des camps pendant les vacances.
499/213 Nanglinchi Rd, Chongnonsee Yannawa, Bangkok 10120
Tél: 02 678 24 72
Mob: 081 139 25 17
Fax: 02 678 22 53
info@lesmashclub.com
www.lesmashclub.com

COMPAGNIES AÉRIENNES**Air Asia**

1st Floor, OSC Building, 99 Moo. 5, Kingkaew Road, T. Rachathewa, A.Bangplee, Samut Prakarn 10540
Tél: 02 315 98 00
Fax: 02 315 98 01
Don Mueang International Airport Room No. 3307, 3ème étage, Terminal 1.
booking.airasia.com

Air France

Centre de réservation : 00-1800-441-0771 (gratuit) ou 02 610 08 08 du lundi au vendredi (jours fériés inclus) de 8h30 à 17h
www.airfrance.com

Bangkok Airways

99 Mu 14, Vibhavadirangsit Rd., Chom Phon, Chatuchak, Bangkok 10900 Call Center 1771 Tél: 02 270 66 99
Fax: 02 265 55 56
24h/24, 7j/7 Billeterie horaires: 8h - 17h30 du lundi au samedi 8h - 17h30 (jours fériés)

www.bangkokair.com/eng/pages/view/flight-schedule

Nok Air

17 Fl. Rajanakarn Building 183 South Sathorn Road, Yannawa, Sathorn Bangkok 10120
Call Center (Thaïlande) : 1318
International (en anglais) : Tél: 02 900 99 55
www.facebook.com/nokairlines
www.nokair.com

Thai Airways

89 Vibhavadi Rangsit Road Bangkok 10900, Thailand
Tél: 02 545 10 00
www.thaiairways.com/
plan-your-trip/booking/en/booking.htm

Thai Lion Air

89/46 Vibhavadi Rangsit Road., SanambinSubDistrict, Don Mueang District, Bangkok 10210
Thai Lionair Call Center: Information et réservation : Tél: 02 142 99 88
info@lionairthai.com
www.lionairthai.com

Thai Smile

Thai contact Center Réservation 24h/24. 6 Larnluang rd, Bangkok 10100 Thailand.
Tél: 02 356 11 11
Fax: 02 356 22 22
contact@service.thaiairways.com
www.thaismileair.com

COIFFEURS**Style Paris**

Coiffeur visagiste français. Manager: David Draï. Spécialiste mèches et coloration. Manucure et pédicure, extension ongles et cheveux. David Draï et son équipe vous accueillent maintenant dans de nouveaux locaux:
So Sofitel Bangkok 10ème étage, Sathorn road, Bangrak, Bangkok 10120
Tél: 02 624 00 50

CONSEILLERS CONSULAIRES

Pour contacter vos conseillers consulaires, Marie-Laure Peytel et Michel Calvet, retrouvez toutes les informations sur le site lccctb.fr. mcalvet@lccctb.fr mlpeytel@lccctb.fr

CONSEILS FINANCIERS**Poe-ma Thai Insurance Brokers Co., Ltd. (Bangkok et Phuket)**

Courtier francophone présent depuis plus de 20 ans dans plusieurs pays. En Asie, avec des équipes implantées en Thaïlande, au Cambodge et en Birmanie. Nous aidons aux expatriés de l'ensemble de l'Asie d'accéder aux meilleurs contrats d'assurance Internationaux ou locaux, aux meilleures conditions tarifaires, tout en bénéficiant des conseils et d'une assistance de proximité unique. Nous proposons tous types d'assurances: voiture, maison, tous

CONTACTEZ !

CIRCULATION@GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

les types de bateaux, magasins, commerciaux, usine, hôtel, bar, assurance de santé, assurance voyage, tout type de responsabilité civile, etc ...
www.sante-expatrie-asie.com
www.facebook.com/poemainsurance,
www.poema-assurances.com
arawan.n@poe-ma.com
 Tél: 081 912 4528
 (Th, Eng, Fr) France / French Polynesia / New-Caledonia / Wallis & Futuna / Vanuatu / Lareunion / Carribean / Cambodia / Myammar / Thailand.

CONSTRUCTION/RÉNOVATION

CAP41

Construction générale et rénovation en Thaïlande.
 • Conception et construction de maison, villas, résidence de luxe.
 • Conception et construction d'hôtels, resorts, camp de vacance.
 • Conception et construction de magasins, showroom, aménagement d'espaces.
 • Conception et construction de bureaux, salles de réunion.
 • Conception et construction de restaurants, discothèques, lieux de distraction.
 • Rénovation, extension, transformation, total relooking.
 Solutions clés en main de la conception des plans à la construction et aux finitions, ce qui réduit considérablement les dépenses inutiles et permet de vous offrir des prix très compétitifs. Conception 3D pour mieux visualiser votre projet avant sa réalisation. Maîtrise parfaite des standards de construction locaux et Européens
 Direction Franco-Thaïe, accueil en Français, Anglais et Thaïlandais. Plus de 15 ans d'expérience à votre service.
 519/538 Pracha Uthit Road, Thung Khru, Thung Khru 10140 Bangkok
 Mob : 081 827 05 11
 Contact : Christian Bontemps
info@cap41.com
<http://www.cap41.com>

COURS DE DANSE

Alliance Française

Cours de danse et de musique
 Danse : jazz et danse classique
 Musique : piano, violon, guitare
 Contactez Sitanant Srichanthuk 179 Thanon Witthayu, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330
 Tél: 02 670 42 24
sitanant.srichanthuk@alliance-francaise.or.th
www.afthaillande.org

COURTIERS EN ASSURANCE

Valeurs Assurances

Vous êtes étudiant, expatrié ou encore une organisation internationale employant des salariés à l'internationale ? Valeurs Assurances vous assiste dans vos frais de santé au 1er EUR/USD/CHF GBP ou autre devise à la demande. Mais aussi dans la prévoyance, assistance,

rapatriement sanitaire, ainsi que pour votre retraite, responsabilité civile, assurance déménagement et protection juridique. Valeurs Assurances offre un service de qualité avec des partenaires certification selon la norme ISO 9001, des offres standard et sur mesure assurant une couverture mondiale sans limite de garanties.

Pour en savoir plus sur nos expertises et nos produits: www.voyages-assur.com
 Votre conseiller : Bertrand Thorel
bertrand@valeurs-assurances.com
 Tél: +(33) 3 20 35 94 66
www.va-assistance.com

CRÊCHES

Centre Acacia

Crèche école bilingue, Français / Anglais, pour les enfants de 1 à 5 ans 4 tranches d'âge, 4 sections: « Eveil » de 1 à 2 ans, « Horizon » de 2 à 3 ans, « Envol » de 3 à 4 ans (Petite Section de Maternelle), « Petits Voyageurs » de 4 à 5 ans (Moyenne Section de Maternelle). Dans un environnement éducatif et ludique, la crèche école bilingue d'Acacia propose un programme d'immersion qui permet à vos enfants de faire leurs premiers pas dans un univers scolaire tout en développant leur capacité à parler tant en Français et qu'en Anglais. Le centre Acacia dispose de 2 centres: Silom/Sathorn: 4/2 Prasat Suk (Yen Akat Soi 2), Sukhumvit: 82/1 Ekkamai Soi 4 (Sukhumvit Soi 63)

Pour en savoir plus: www.centre-acacia.com
 Tél: 084 136 11 33, 084 103 36 68
contact@centre-acacia.com

P'tibouts

Jardin d'enfants francophone pour bambins de 16 mois à 3 ans. Ambiance familiale. Plus de 10 ans d'expérience. Notre objectif principal : des enfants épanouis et des parents heureux! 2, Yenakat Road, Sathorn 10120 Bangkok
 Tél: 02 249 38 91
sonia.w@mac.com

CRÊPÉRIES

Breizh Crepes

Breizh Crepes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au cœur du quartier français de Bangkok. Cuisinées à la commande et accompagnées de cidre « brut », nos crêpes vous seront servies à prix très « doux » : 159 bahts la Galette Complète, 129 bahts la Crêpe caramel au beurre salé et ananas... Salades, croques, charcuterie, fromages, coupes glacées et cocktails à base de Grand Marnier complètent notre menu.
 - Ouvert tous les jours de 11h00 à 23h00 sans discontinuer

- Parking gratuit
 - 50% sur votre salade et crêpe sucrée lorsque vous commandez une galette (déjeuner du lundi au vendredi)
 - verre de vin / bolée de cidre à 99 bahts du lundi au vendredi en happy hour (17h30 à 19h30)
 Service de livraison via Food By Phone, Food Panda et Chefs XP
breizh-crepes.com
 Réservation : 02 679 3393 ou contact@breizh-crepes.com
 Evénements : Facebook : BreizhCrepes
 Adresse : Sur votre droite après 80 m sur le Soi 8 de Suanplu (Sathorn Soi 3)
 Tél: 02 679 33 93

Crêpes & Co

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.
 - Central World (corner) 7th Floor, 999/9 Rama 1 Rd., Patumwan
 - Langsuan 59/4 Langsuan Soi 1, Ploenchit Road
 Tél: 02 652 02 08-9
 - Thonglor 8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building). Parking gratuit.
 Tel: 02 726 93 98-9
 Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

DÉVELOPPEMENT PERSONNEL ET PROFESSIONNEL

Be and become



The Speaking Station, by Be and Become® est une plateforme de développement personnel et professionnel. Nos programmes de prise de parole en public vous permettent d'accroître votre facteur confiance, d'être plus convaincant avec votre auditoire et de communiquer votre message avec aisance et clarté. Pour connaître dates, thèmes et tarifs de nos différentes formations. www.thespeakingstation.com
amelie@bblifecoaching.com
[Facebook.com/thespeakingstation](https://www.facebook.com/thespeakingstation)

ÉCOLES INTERNATIONALES

Ecole Hotelière Vatel Bangkok

72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak Bangkok 10500 Derrière la Poste centrale, à côté de l'ambassade de France.
 Tél: 02 639 75 32
 Fax: 02 639 75 34
admissions@vatel.co.th

CONTACTEZ !
 CIRCULATION@GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

Lycée français International de Bangkok (lfib)

Cursus en français, classes bilingues français-anglais. De la maternelle à la terminale.
 498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela 1) Wangthonglang, Wangthonglang, 10310
 Tél: 02 934 80 08
 Fax: 02 934 66 70
administration@lfib.ac.th
www.lfib.ac.th

ÉCOLES DE LANGUES

Alliance Française

1- Votre enfant a besoin d'intégrer le système scolaire français? Progresser ou consolider ses acquis de français scolaire?
 L' Alliance Française, centre d'excellence, vous propose :
 • Des classes spécialement conçues pour un public enfant dans un espace adapté, avec des outils modernes.
 • Des garanties identiques à celles de l'Education Nationale grâce à des cours dispensés par un professeur des écoles titulaire de l'Education Nationale et le suivi du programme officiel.
 • Un environnement ludique et culturel dédié à la langue française, grâce à un vaste choix d'activités culturelles (cinéma, initiation à la philo, lecture de contes, cours de théâtre, de danse, de chant, de guitare, de piano...).

Mais aussi des supports éducatifs riches et variés à votre disposition et un espace dédié à la médiathèque.
 2- Vous êtes expatrié(e) francophone, apprenez les bases du thaï pour faciliter votre vie quotidienne en Thaïlande ! Pour débutants tout niveau.

Pour être informé de nos événements, souscrivez à notre newsletter sur www.afthaillande.org
 Tél: 02 670 42 00-11
info.bangkok@afthaillande.org

Centre Acacia

Club des bilingues, Cours d'anglais ou de français, pour les enfants de 4 à 11 ans. 3 tranches d'âge, 3 sections: « Petits Voyageurs » de 3 à 6 ans, « Globetrotteurs » de 6 à 8 ans, « Grands Explorateurs » de 8 à 11 ans. Pour les enfants, à partir de 3 ans, le centre Acacia propose diverses formules et programmes d'apprentissage de l'anglais ou du français (Français scolaire ou Français langue étrangère) en petits groupes ou en cours individuel. Le centre Acacia dispose de 2 centres: Silom/Sathorn: 4/2 Prasat Suk (Yen Akat Soi 2), Sukhumvit: 82/1 Ekkamai Soi 4 (Sukhumvit Soi 63)
 Pour en savoir plus: www.centre-acacia.com
 Tél: 084 136 11 33,

084 103 36 68
contact@centre-acacia.com

FROMAGERS

Quintessence

Vous propose le meilleur du fromage Français en vous livrant directement à votre domicile dans toute la Thaïlande. Vous y trouverez les grands classiques au lait cru ou pasteurisé (Brie, Camembert, Comté, Morbier, Raclette, Chèvre, Roquefort, Munster, Bleu, Pont l'Évêque, Livarot, Reblochon, Cantal, Boursin...) mais aussi des fromages rares (St Marcelin, St Félicien, Maroilles, Langres,...). Parfait pour vos idées de cadeaux gourmands !
 Tél: 02 66 44 497
 Mob: 083 099 06 71
 Fax: 02 66 44 496
www.cheesequintessence.com
quintessence@mega-selection.com
 Facebook: Quintessence21

HÔPITAUX

BNH Hospital

Un hôpital à taille humaine au cœur de Bangkok. Demandez l'aide de nos interprètes francophones !
 9/1 Convent Road, Silom, Bangkok 10500
 Tél: 02 686 27 00
 Fax: 02 632 05 79
info@bnh.co.th
www.BNHhospital.com

Bumrungrad International

Hôpital privé internationalement réputé. 33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110. BTS: Nana
 Tél: 02 667 10 00
corporkorea@bumrungrad.com
www.bumrungrad.com

Samitivej Hospital

Samitivej est le premier groupe hospitalier privé de Thaïlande. Accrédité par la Joint Commission International (JCI) selon les dernières normes instaurées pour valoriser la qualité des soins et la sécurité des patients. 133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana, Bangkok 10110.
 Tél: 02 022 22 22
 Fax: 02 391 12 90
info@samitivej.co.th
www.samitivejhospitals.com

Samitivej International Children's Hospital

133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana, Bangkok 10110
 Tél: 02 022 22 22
 Fax: 02 391 12 90
info@samitivej.co.th
www.samitivejhospitals.com/international-childrens-hospital

HÔTELS

Pullman Bangkok Hotel G

Hôtel moderne 5 étoiles situé au cœur de Bangkok à 5 min de la station de BTS Chong Nonsi, embrassant un décor sophistiqué, un service personnalisé ainsi que des

concepts uniques de restaurants et bars haut de gamme. Wifi gratuit dans tout l'hôtel. 188 Silom Road, Suriyawongse, Bangrak
Tél: 02 238 19 91 (ext. 1403)
Fax: 02 238 19 99

pullmanbangkokhotelG.com
www.
pullmanbangkokhotelG.com

Pullman Bangkok King Power

Situé près de Victory Monument, derrière le King Power Duty Free, dans l'un des quartiers les plus animés et les plus réputés de la ville. 8/2 Rangnam Rd., Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400
BTS Victory Monument (200 m)
Tél: 02 680 99 99 (ext. 2503)
Fax: 02 642 73 26
pr@pullmanbangkokkingpower.com

www.pullmanhotels.com
www.accorhotels.com

Siam@Siam Design Hotel & Spa

L'un des plus beaux hôtels design de Bangkok, à proximité du quartier Siam, au cœur de Bangkok. Restaurant haute gastronomie française « La Vue » ouvert tous les soirs. 865 Rama 1 Patumwan, Bangkok 10330
Tél: 02 217 30 00
rsvn@siamatsiam.com
www.siamatsiam.com

INSTITUTS DE RECHERCHE

IRASEC

Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Comtemporaine. Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos ouvrages à : Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance française) Alliance Française, 179 Thanon Witthayu, 4th Fl, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél: 02 670 42 91
Fax: 02 670 42 90
www.irasec.com

LIBRAIRIES FRANCOPHONES

Carnets D'Asie

La seule librairie francophone de Bangkok proposant des centaines d'ouvrages contemporains et les dernières nouveautés. Journaux, magazines, livres pour enfants, livres scolaires. Ouverte du lundi au samedi de 9h à 19h.
Tél: 02 670 42 00
cabangkok@gmail.com
Alliance Française de Bangkok. 179 Thanon Witthayu, Lumpini Pathumwan BKK 10330

Librairie Du Siam Et Des Colonies

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Éographie. Gravures anciennes. 44/2 Sukhumvit Soi 1 Bangkok 10110, BTS

Ploenchit (300 m)
Tél: 02 251 02 25, 02 252 02 99
Fax: 02 255 42 22
librairiedusiam@cgsiam.com

LOCATION DE VOITURES

CITROËN Euro Pass

Location Citroën neuve pour vos congés France. Kilométrage illimité. Assurance tous risques sans franchise. Nouveau offre. Contrat courts 14 à 17 jours même prix: Ex: C3=612 euros, C3 Picasso= 693 euros. Citroën EuroPass 39 Soi Suanplu, South Sathorn Road, Bangkok 10120
Virginie Gustin
Tél: 087 508 84 32
Varaporn Noothong
Tél: 061 991 44 35
citroentt@gefci.com
www.citroen-europass.com

PEUGEOT Open Europe

Location de voitures Peugeot en Europe. Les avantages:
- Un véhicule neuf
- Un prix détaxé
- Un kilométrage illimité
- Une assurance multirisque CCT Building 109 Surawongse Rd. 9th Floor, Unit 4 Bangkok 10500
Mob: 084 700 72 64
peugeot@asiatjet.net

PAROISSES

Communauté Francophone Catholique Bangkok

254 Silom Road, Bangkok 10500
Tél: 02 234 17 14
paroisse-bangkok.catholique.fr
paroissecatholique.bangkok@gmail.com
Contact : Père François
Glory Messe du dimanche à 10h30

PRÉVENTION ET ENQUÊTES

Integrity (Thailand) Ltd



Protège l'intégrité de nos clients en fournissant une expertise dans la lutte contre l'ensemble des fraudes internes et externes : criminalité économique, détournement de fonds, contrefaçon, falsification et distribution parallèle, vol, fraude à l'assurance, etc. Intégrité (Thailand) Ltd organise son service autour de trois domaines d'expertise : la prévention, la détection, les enquêtes.
- Prévention : pré-emploi, due diligence, analyse de risques.
- Détection : alertes, suivi de conformité, lignes directes pour dénoncer les comportements frauduleux.
- Enquête : enquêtes sur les fraudes, enquêtes sur la propriété intellectuelle, enquêtes sur les réclamations d'assurance, traçage d'actifs, localisation d'un débiteur.

56 Yada Bldg, 10th Fl, Room1006, Silom Road, Suriyawong, Bankrak, Bangkok 10500
Tél: 02 266 48 99
Fax: 02 266 48 99
contact@integrity-thailand.com
www.integrity-thailand.com

RESTAURANTS ESPAGNOLS

Spanish On 4

Les bars tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30 (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit). Spanish on 4 -78,80 Silom Soi 4. Tél: 02 632 99 55
www.spanishon4.com

Tapas Café

1/25 Sukhumvit Soi 11
Tél: 02 651 29 47
info@tapasiarestaurants.com
www.tapascafebangkok.com

RESTAURANTS FRANÇAIS

Breizh Crepes

Breizh Crepes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au cœur du quartier français de Bangkok. Cuisinées à la commande et accompagnées de cidre « brut », nos crêpes vous seront servies à prix très « doux » : 159 bahts la Galette Complète, 129 bahts la Crêpe caramel au beurre salé et ananas... Salades, croques, charcuterie, fromages, coupes glacées et cocktails à base de Grand Marnier complètent notre menu.
- Ouvert tous les jours de 11h00 à 23h00 sans discontinuer
- Parking gratuit
- 50% sur votre salade et crêpe sucrée lorsque vous commandez une galette (déjeuner du lundi au vendredi)
- verre de vin / bolée de cidre à 99 bahts du lundi au vendredi en happy hour (17h30 à 19h30)
Service de livraison via Food By Phone, Food Panda et Chefs XP
http://breizh-crepes.com/
Réservation : 02 679 3393 ou contact@breizh-crepes.com
Facebook: BreizhCrepes
Adresse : Sur votre droite après 80 m sur le Soi 8 de Suanplu (Sathorn Soi 3).
Tél: 02 679 3393
http://www.breizh-crepes.com

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.
- Central World (corner) 7ème étage Rama 1 Rd., Pathumwan BTS Chitlom
- Languan Languan Soi 1, Ploenchit Road BTS Chitlom
Tél : 02 652 02 08-9

- Thonglor

8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).
Tél: 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

French Kiss

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, nombreuses spécialités françaises. Assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française. Nouvelle déco. Nouvelle carte
Contactez Olivier
Tél: 02 234 99 93
Mob: 081 874 34 25

JP French Restaurant & Bar

Ouvert par Jean-Pierre Thiaville au Soi Sawadee (Sukhumvit 31), ce bistrot français propose des recettes traditionnelles trempées dans l'authenticité, dans un cadre et une ambiance très conviviaux. Le talentueux chef propose les spécialités de tousjours (gigot d'agneau flageolets, pavé de boeuf, tartare frites...) et des plats maison (tomates froides farcies au thon, endives sauce béchamel gratinées...). Formule déjeuner tous les midis (399 B). Tous les prix sont net. Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h30 et de 18h30 à 22h30. Fermé le dimanche. 59/1 Sukhumvit Rd, Soi 31 (Soi Sawadee), Bangkok.
Tél: 02 258 42 47
info@jpfrenchrestaurant.com
Facebook : JP French Restaurant

Le Bouchon

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises. Menu le midi (450 B / 3 plats). 37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 234 91 09
lebouchonbkk1@gmail.com

Le Petit Bistrot

Ouvert par Manisa Isara (ancien Le Bistrot à Ruamrudee Village), c'est le plus petit restaurant français de Bangkok (6 couverts !) et certainement l'un des plus petits au monde ! Idéalement situé sur le petit Soi qui relie Asoke et le Soi 23, Manisa, qui parle un français parfait, cuisine devant vous et fait le service comme si vous étiez chez elle ou un dimanche chez votre grand-mère. Elle concocte de bons petits plats traditionnels (soupe à l'oignon, moules marinières, filet meunière, filet mignon aux champignons bœuf bourguignon, épinards au gratin...) et propose un menu entrée + plat + dessert à 400 bahts. Ouvert tous les jours, service continu, ambiance super détendue. Réservation recommandée le soir.

Le Petit Bistrot
39 Soi Sukhumvit 23, Wattana, Bangkok 10110 (après le Sino-Thai Building & SCB).
Tél: 098 017 37 11

Philippe Restaurant

L'un des restaurants les plus réputés de Bangkok. Formule déjeuner le midi. Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h30 et de 18h à 22h30. 20/15-17 Sukhumvit Soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 259 45 77-8
www.philipperestaurant.com

Rendez-Vous

Une vraie cuisine de bistro par un chef français et une direction française à Suan Plu, au cœur du quartier français de Bangkok. Spécialités du jour au tableau selon arrivage. Formule lunch à 390 bahts net (1 entrée + 1 plat ou 1 plat + 1 dessert) du lundi au vendredi. Grande terrasse. Pain et viennoiserie à emporter. Parking disponible au Somerset Park Suan Plu. Ouvert tous les jours sauf le mercredi. 101/11 soi Suan Plu à côté du Somerset Park Hotel South Sathorn rd, Thungmahamek, Sathorn, Bangkok 10120
BTS Saladaeng
Tél: 02 679 32 92
www.rendez-vous-restaurant.com

Vatel Restaurant

Dès 7h30 du matin, le Café Vatel vous ouvre ses portes pour un bon petit-déjeuner ou juste un petit noir et croissant. Nous servons également des en-cas et pâtisseries jusqu'à 15h. Au restaurant d'application Vatel, les étudiants vous accueillent quant à eux de 11h30 à 14h et proposent aux fins gourmets une cuisine délicieuse et raffinée. Meilleur rapport qualité-prix de la ville, le menu avec un choix d'entrées, de plats et de desserts est à 395 Bahts Net. Ouvert du lundi au vendredi, pensez au café et Restaurant Vatel. 72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 639 7531-3
Fax: 02 639 75 34
bangkok@vatelrestaurants.com
facebook : vatelrestaurant

Wine Connection Deli & Bistrot

L'un des restaurants les plus fréquentés de Bangkok, Wine Connection propose une formule Deli and Bistrot qui combine une cave à vin, des produits importés ou fabriqués sur place (charcuterie, fromages et boulangerie- pâtisserie) et un pub-restaurant où les vins sont servis aux prix boutique. Wine Connection Deli & Bistrot K Village, Sukhumvit 26, Bangkok
Tél: 02 661 39 40

Wine Connection Tapas Bar & Bistro

La chaîne Wine Connection a ouvert son premier pub-restaurant de tapas à Bangkok. 777 Rain Hill Project, G Fl., Sukhumvit 47, Sukhumvit Rd., Bangkok 10110
Tél: 02 261 72 17
tapas@wineconnection.co.th

Wine Pub

Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et un large choix de tapas. Ambiance musicale, DJ. Pullman King Power Hotel 8/2 Rangnam Rd, Thanon Phayathai, Ratchathewi Bangkok 10400 BTS Victory Monument
Tél: 02 680 99 99
pullmanbangkokkingpower.com

RESTAURANTS ITALIENS

LIDO

Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuite. Ouvert midi et soir 12h-24h. 34/6-7 Soi Sribumphen Rama 4 Road, Sathorn, Bangkok 10120.
Tél: 02 677 63 51
cenzo@truemail.co.th
www.lidobangkok.com

SERVICED APARTMENT

AEC 3 Apartment

Du studio au 2 chambres meublé, de 5 000 à 20 000 bahts. 245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120.
Tél: 02 674 18 16

TRADUCTION INTERPRÉTIAT

The Corner

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc. Traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage et de visa. 31, rue de Brest (Charoen Krung Soi 36), Bang Rak, BKK 10500. Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan. Tél: 02 233 1654
Fax: 02 267 6040
Mob: 081 482 9974.
tempakc@yahoo.com
tempakc@hotmail.com
Heures d'ouverture: 8h30-12h et 13h-16.30
Du lundi au vendredi

TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT

AGS Four Winds

AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 40 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 130 bureaux dans 84 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à contacter Alex pour de plus amples informations.

International Moving Ltd. 55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 662 78 80
www.agsfourwinds.com
alex.laruelle@agsfourwinds.com
Mob: 08 00 80 64 06

Crown Relocations

Déménagements sur la Thaïlande et partout dans le monde, services d'immigration, de légalisation, recherche de logements. Contactez Crown Relocations: Franck Marin (déménagements) Francophone 02 87 684 4029
Lieze Neefs (Mobilité) Francophone 02 94 481 6700
Pipatanasin Building, Unit 11A, 11th Floor, 6/10 Naradhiwas Rajanagarindra Rd., Tungmahamek, Sathorn, Bangkok 10120, Thailand
Tél: 02 286 0050
Email: bangkok@crownrelo.com

CHIANG MAI

AGENCES IMMOBILIÈRES

Company Vauban

Vauban Chian Mai, vous propose des villas et appartements à la vente et à la location. Disposant d'une offre de qualité, Vauban vous propose du choix et un accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations. Pavillion Night Bazaar Unit B5 - 145 176/9
Loy Khro Road, Chang Klan, Muang, Chiang Mai 50100
Tél: 02 126 5374
Mob: 092 283 52 40
www.companyvauban.com
chiangmai@companyvauban.com

CONSEILLER CONSULAIRE

Agent consulaire :

Thomas Baude
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h. Sauf mardi 138, Thanon Charoen Prathet, Chiang Mai 50100
Tél: 053 281 466
Fax: 053 821 039

HÔTELS & GUESTHOUSES

Prince Hotel & Flora House

Deux endroits, deux styles au cœur de la cité, le Prince Hotel 3 Taiwang Rd., Chiang Mai, 50300
Tél: 053 252 025-28
Fax: 053 251 144
www.princehotel-cm.com
Au pied du Doi Suthop Flora House Hotel & Resort Soi Chang Khan, Huay Khaew Rd., Chiang Mai.
Tél: 053 215 555. ext (0)
Mob: (anglais) Mr.Decha 089 633 44 77
www.flora-house.com

MAGASINS DE VÉLO

Bicycle - Addict

Magasin de vélos à Chiang Mai. Frédéric et son équipe vous accueillent sur + 200m2, vente de vélos de route, VTT, urbains, minis, pliants... ainsi que de nombreux accessoires et composants. Lapierre, Fuji, Swift Carbon, Shimano, Ritchey, Stan's no tube, Token, Enduro, Fourteen Cycles, Vuelta, Panaracer, Michelin, Vredestein, Schwalbe, etc. Atelier d'entretien et réparations toutes marques. Travail de qualité effectué par le patron. Montages custom et reprises possibles. Prix raisonnables et affiches, pas de fausses promotions, pas de prix à la tête du client, pas de copies. Ouvert de 8h à 19h, toute la semaine, ouvert le dimanche de 8h à 17h
www.bicycle-addict.com
fred.bicycleaddict@gmail.com
Tél: (eng) 053 125 411

RANDONNÉES À VÉLO

Northern - Trails .Com

Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.
www.NorthernTrails.com

RESTAURANTS

DA ROBERTO

Restaurant italien pizzeria Cuisine familiale délicieuse, Ouvert de 16h à minuit. 21/1 Ratchamangka, Soi 2, Chiangmai
Tél: 053 207 020
Mob: 086 915 94 67
FB: Da Roberto Chiangmai

SERVICES FRANCO-THAÏS

UMA Services Francophones

Pour faciliter votre séjour en Thaïlande. Visa services : visa retraite, visa étudiant Assurance Recherche de logement : location, vente et achat (Chiang Mai) Traduction (français, anglais, thaï) Accompagnement dans vos démarches administratives, création de société, négociations Recherche de personnel, entretien de maisons et d'appartements. uma_services@yahoo.fr
Nan: 091 516 14 42
Stéphane: 084 052 29 80

CHIANG RAI

ASSOCIATIONS

Alliance Française

Cours de français, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'Ambassade de France. Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 18h. 447/13 Singhaklai Road, Wiang, Muang Chiang Rai 57000
Tél: 053 600 810
chiangrai@alliancefrancaise.or.th

CONSUL HONORAIRE

Guy Hedelberger

Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h. 447/13 Singhaklai Road, Wiang, Muang Chiang Rai 57000
Tél: 053 600 810
agenceconsulairechiangrai@gmail.com

TOURS & LOCATION DE MOTOS

Frenchy Trekking

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française. 219/2 Ban Huafai Soi 6, Robwiang, Muang
Egalement : location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.
Tél: 053 759 270
Mob: 081 952 38 69
Fax: 053 759 271
ST motobike, 527/5 Banphaprakan Rd.
Tél: 053 713 652,
thairando@hotmail.com,
www.thairando.net

HUA HIN

AGENCES IMMOBILIÈRES

Company Vauban

Vauban Hua Hin vous propose une sélection de résidences de qualité en bord de mer, près des golfs et dans l'arrière-pays de la célèbre station balnéaire thaïlandaise. Que vous recherchiez une villa avec piscine pour la retraite, un appartement vue mer, une résidence secondaire au bord de la mer, l'équipe de Hua Hin sera à même de vous proposer des biens de qualité pour tous budgets. 32/2 Naresdumri Road (L'agence est située entre le Hilton et le port)
Tél: 032 530 043
Fax: 032 900 119
Mob: 083 096 18 87
huahin@companyvauban.com
companyvauban.com/fr/huahin

HOTEL

Victor Hôtel



69 chambres de différents styles et à prix varies, au cœur de Hua Hin, près des plages, du port, des restaurants et autres activités nocturnes. Air cond, led tv32", DVD, wifi, frigidaire, chaînes tv câblées, service pressing, bar, piscine
Ouvert et sécurisé 24/24

coffre forts à la réception, location de scooters, taxis, excursions
Confort et services dans une ambiance conviviale
60 naresdamri road, Hua Hin 77110. Tél: 032 51 15 64
victorguesthouse@gmail.com

RESTAURANTS

La Paillote

La Paillote vous invite à déguster une gastronomie française et thaïlandaise dans un cadre et une atmosphère au romantisme exquis. Avec plus de 40 années d'expérience culinaire, nos chefs cherchent constamment à créer de nouveaux plats originaux qui raviront vos papilles. Que ce soit pour une célébration formelle ou tout simplement un repas décontracté entre amis, La Paillote combine le meilleur de l'Est et de l'Ouest avec une sélection alléchante de créations françaises « orientées soleil » et des plats thaïlandais magnifiquement équilibrés. Ouvert tous les jours de 7h jusque tard dans la soirée, La Paillote vous servira le petit déjeuner, le déjeuner et le dîner avec une carte de plus de 50 spécialités et une liste de vins sélectionnés pour faire pétiller gaiement les oenologues sans assommer le portefeuille familial, de très nombreux vins à - de 999 B et de 20 vins français ! Réservations : 032 521 025
Le restaurant est situé en face du Centara Hotel (ex Sofitel).
Naresdamri Road
reservation@paillote.net
www.paillote.net
Tél: 032 521 025
Mob: 086 095 11 00
(Gaston)

KANCHANA BURI

HÔTELS & RESORTS

Tamarin Boutique Resort

Un havre de paix et de repos situé au cœur d'une nature paisible, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville, le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé. Il permet de retrouver un peu de sérénité après une journée de tourisme et de profiter des prestations de massages thaïlandais authentiques. Tamarin Boutique Resort est équipé d'une piscine et des jacuzzis... Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous ballader à dos d'éléphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout. Idéal pour se retrouver en famille.

Ouvert toute l'année.
129, Ban Yang Ko, Klon Do,
Dan Makham Tia,
Kanchanburi
Tél: 02 233 42 50
Fax: 02 233 42 51
(Bureau de Bangkok)
Mob: 089 662 12 67,
081 482 99 74
tamarindboutique
@gmail.com
www.tamarindboutique.com

KRABI

HÔTELS

Koh Jum Lodge
Situé sur l'île préservée de
Koh Jum, entre Krabi et Koh
Lanta. Seize "cottages"
confortables de style
traditionnel andaman sont
bâties dans une cocoteraie
naturelle et jardin tropical.
Thaï éco-resort avec un
charme naturel exclusif.
Contactez Jean-Michel :
Mob: 08 99 21 16 21
Tél: 075 618 275
jean-michel@
kohjumlodge.com
www.kohjumlodge.com

PATTAYA

**AGENCES
IMMOBILIÈRES**

Axiom Smart Properties
Votre interlocuteur
francophone basé à Pattaya,
propose une gamme de
services en immobilier
dédiés aux étrangers,
particuliers et entreprises,
installés en Thaïlande ou
souhaitant s'y installer.
L'équipe d'Axiom Group
est à votre écoute afin de
vous apporter une
assistance personnalisée et
spécifique à votre demande,
avec toutes les garanties et
les sécurités nécessaires à sa
réalisation.

216/100 moo 10 Renu House
Bldg B. South Pattaya 3rd.
Road Nongprue,
Banglamung,
Chonburi 20150
Tél: 033 008 011
Fax: 038 415 797
Gilles Tabellion
Mob: 081 756 01 41
www.axiomegroupe.com

Thai Property Group
Agence Immobilière
francophones
"Thai Property Group"
389/89 Pratamnak
soi 4 Bangla-mung
Chonburi 20150
Spécialiste en investissement
locatif. Tél: 080 643 55 41

CONTACTEZ !

**CIRCULATION@
GAVROCHE
-THAILANDE.COM**

lionel.barbier@
thaipropertygroup.fr
Company Vauban
Vauban Pattaya est l'agence
immobilière de référence pour
tout ce qui concerne
l'immobilier à Pattaya. Notre
large choix de propriétés, nos
conseils avisés et notre
accompagnement sont
reconnus. Notre offre
comprend notamment des
appartements de standing en
bord de mer, des résidences
dans le centre ville et les quar-
tiers résidentiels, ainsi que des
maisons et villas dans des
résidences sécurisées. Profitez
du dynamisme et du
renouveau de Pattaya, et
profitez de rendements
locatifs et d'une appréciation
du capital élevé. (Sur la route
de Jomtien, juste après
Pratamnak) Chateau Dale,
306/71, Thappaya Road, Moo
12, Nongprue, Banglamung,
Tél : 038 251 728
Fax : 038 251 729
pattaya@companyvauban.com
companyvauban.com
/fr/pattaya

**ASSOCIATIONS &
AMICALES**

**Le Club Ensemble
(Francophones
De Pattaya)**
Conseils gratuits en cas
d'accidents, hospitalisation,
incarcération, décès... ainsi
que pour les démarches à
effectuer (visas, retraites,
assurances, fiscalité). Repas,
sorties touristiques, sorties
plage. Activités gratuites pour
les adhérents du club : ping
pong, aquagym, cours
d'informatique. Réunion
mensuelle au Bangkok
Pattaya Hospital
301 Moo 6 Sukhumvit Rd.
Naklua, chaque deuxième
jeudi du mois à 15 h.
Permanences à la résidence
Wiwat 292/4 M.10, Nong
Prue Bang Lamung (South
Pattaya) : mardi de 10h à 12h
Réunion mensuelle au BHP
(Bangkok Hospital Pattaya) le
2ème jeudi du mois à 15h
Voir plan d'accès
sur le site. Mob: 090 124 56
11 info@club-ensemble
thailande.com www.club-
ensemblethailande.com

ASSURANCES

Axiom Smart Insurance
Votre interlocuteur
francophone basé à Pattaya,
propose une gamme de
services en assurances
dédiés aux étrangers,
particuliers et entreprises,
installés en Thaïlande ou
souhaitant s'y installer.
L'équipe d'Axiom Group
est à votre écoute afin de
vous apporter une
assistance personnalisée et
spécifique à votre demande,
avec toutes les garanties et
les sécurités nécessaires à sa
réalisation. 216/100 moo 10
Renu House Bldg B.
South Pattaya 3rd rd.
Nongprue, Banglamung,
Chonburi 20150
Tél: 033 008 011

Fax: 038 415 797
Gilles Tabellion
Mob: 081 756 01 41
www.axiomegroupe.com
AVOCATS

Troca Sta Legal Co., Ltd.
Cabinet d'avocats
Création et restructuration de
société, suivi de la vie sociale,
de la stratégie et de la trans-
mission d'entreprise. Revue
des prix de transferts, des
dividendes, déclaration
fiscale. Mise en oeuvre de
contrats commerciaux, des
baux et cession de fonds de
commerce. Contrat de
services, transactions
immobilières et foncières
Gestion contentieux Conseil
assistance en matière de
mariage, divorce, testament et
adoption
Mob: 085 288 55 42
Mob:(F)+33(0) 6 75 93 53 16
Tél: 038 252 264
Fax: 038 252 265
s.top-thailand@trocadelyo
.com 306/55 Moo12,
Thappraya rd, Nongprue,
Banglamung,
Chonburi 20150

BIBLIOTHÈQUES

Bibliothèque Française
North Star Library - Section
française (+ de 3 500 livres),
ouverte le mercredi de 10h à
13h et le samedi de 10h à
17h. Sukhumvit, direction
nord, passer Pattaya Klang et
tourner à gauche à environ
100 m après l'église
St.Nickolaus. Prendre le petit
chemin d'accès. Grand
parking au fond. En taxi
collectif : descendre au
terminus angle Pattaya Klang
/ Sukhumvit et marcher
environ 200 m vers le nord.
440, Moo 9, Sukhumvit Road
20260 Pattaya
Mob : 084 780 14 12
mediathequefrancaise@
gmail.com
www.mediatheque-
pattaya.com

BOULANGERIES

La Boulange
Pain et viennoiserie, sand-
wiches. Livraisons sur
commande pour soirées
festives, cocktail parties et
anniversaires. Présente au
Friendship, Top's, Villa
Market, Foodmart et Big C.
Tous les grands classiques de
la pâtisserie: Charlotte, Forêt
Noire, Paris-Brest, Vendôme,
Omelette Norvégienne, Saint-
Honoré... La Boulange, c'est
une équipe de 23 personnes à
votre service, y compris Alain
dont la compétence et la
cordialité sont appréciées de
tous.
Magasin-Fournil : 245/166
Moo 9, Third Road,
Pattaya 20260
(non loin de Carrefour)
Tél: 038 414 914
Fax: 038 414 913
Mob: 087 053 55 39 (fr.)
(Alain)
Mob: 081 348 57 79 (th/ang)
(Bume) info@
la-boulange.com
www.la-boulange.com

ÉCOLES

**Ecole francophone de
Pattaya-Chaiyapruet
Language School**



L'école Francophone de
Pattaya offre à tous la
possibilité de suivre une
scolarité conforme aux
exigences des programmes
nationaux français.
Établissement conventionné
par l'AEFE, les élèves sont
inscrits au CNED (Education
nationale française) du cours
préparatoire(CP) jusqu'au
baccalauréat. Chaque jour, en
plus du programme, cours
d'anglais renforcé, et appren-
tissage du thaï. Bourses
scolaires possibles! Notre
établissement propose aussi
des cours de langues
(français, thaï et anglais) aux
enfants ainsi qu'aux adultes,
débutants ou confirmés. Les
cours de thaï et d'anglais sont
assurés en français. Prépara-
tion aux examens officiels.
Une crèche accueille chaque
jour les enfants de 2 à 5 ans
de toutes nationalités.
Soi 4 Chayaphruk 1,
28/140, Moo 12,
20150 Pattaya
Tél: 038 233 142
Mob: 08 79 22 14 10
ecolepattaya@hotmail.com
www.ecolepattaya.com

HÔTELS & RESORTS

Pullman Pattaya Hotel G
Le Pullman Pattaya Hotel G
est un hôtel 5 étoiles situé sur
une plage privée de Nord
Pattaya. Notre plage dispose
d'une quantité d'activités
amusantes pour tous les âges.
Un décor contemporain
sophisticqué, 2 piscines
extérieures, un centre de
remise en forme, un
restaurant et un bar.
Un emplacement unique pour
réunions d'affaires,
conférences et vacances
relaxantes. Wifi gratuit dans
tout l'hôtel.
445/3 Moo 5 Wongamart
beach, Pattaya Naklua Rd.,
soi 16, Chonburi 20260
Tél: 038 411 940-8
www.pullmanpattayahotelG
.com

Le Viman Resort

Joli Resort créé en 2008, situé
entre Walking Street et la
plage de Jomtien. Découvrez
ce charmant hôtel doté d'un
cadre exceptionnel : jardin
tropical, cascades, magni-
fiques piscines avec jacuzzis,
salle de fitness, wifi gratuit,
etc... 17 logements de type
Studio au F3, avec cuisines
équipées, mobilier de style
Thaï-Bali, décoration soignée,
grande terrasse, coffre-fort,
Wifi gratuit, massage, parking
gratuit, fitness, etc. Tous les
logements ont vue sur la
piscine et le jardin ! Piscines
ouvertes 24h/24... Location

appartement Studio : à partir
de 1,000 bahts/jour, 21,000
bahts/mois Location apparte-
ment Studio Deluxe (plus de
40m²) : à partir de 1,800
bahts/jour, 34,000 bahts/mois
Location appartement
Familial (2 chambres) : à
partir de 2,000 bahts/jour,
45,000 bahts/mois
423/4 Moo10, Thappraya rd.
Soi 15 (Soi Norway) - Pattaya
Tél: 0800 902 932
Tél: 038 050 147
www.vimanresort.com

ORPHELINATS



**Aide à
l'enfance
Défavorisée**

Dirigé par des prêtres du
diocèse de Chanthaburi,
l'Orphelinat de Pattaya
accueille les enfants en bas-
âge et les suit jusqu'au niveau
universitaire. Ils reçoivent de
l'amour, des soins, de
l'éducation et profitent aussi
des loisirs. En plus d'une
classe maternelle, les enfants
sont nourris et protégés en
permanence. Si vous voulez
aider l'enfance défavorisée,
contactez-nous par téléphone,
par fax ou par courriel.
Tél : 038 423 468 /
038 416 426
Mob: 08 17 52 04 45
Fax : 038 416 425 /
038 716 204
info@thepattayaorphanage
.org / www.hhnthailand.org

RESTAURANTS

Casa Pascal
Le meilleur de la cuisine
gastronomique ! Un cadre
unique et raffiné pour
savourer ce que la cuisine
européenne et asiatique à de
mieux. Certainement l'un des
restaurants les plus réputés de
Pattaya. Menu dégustation 5
plats à 990 bahts (1650 bahts
avec les vins). Produits de la
mer, arrivages quotidiens.
Ouvert tous les jours pour le
petit-déjeuner, le déjeuner et
le dîner. Buffet, barbecue.
485/4 Moo 10, Pattaya 2nd
Rd., Nongprue, Banglamung,
Chonburi 20150
Tél : 038 723 660
Ouvert de 8h à 14h et de
18h à 23h
www.restaurant-in-pattaya
.com

PHUKET

**AGENCES
IMMOBILIÈRES**

Company Vauban
Située au cœur de Patong, à
proximité de l'hôtel Ibis,
l'agence immobilière Vauban
Phuket vous propose ses
services d'achat, vente,
location à Phuket. Avec une
belle sélection
d'appartements et villas sur
l'ensemble de l'île, vous
bénéficierez de choix, et de la
qualité de service Company
Vauban, avec un accom-

pagnement francophone.
Mam Terrace 1st Floor unit
4B-5B 4 Thanon Hatpatong
Patong Beach Kathu, Phuket
83150 Thailand
Tél : 076 296 039
Mob : 08 61 51 05 56

ASSOCIATIONS

Alliance Française de Phuket

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones. Cours de français tous niveaux. Club enfants le samedi matin de 9h à 12h. 3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000
Tél : / Fax : 076 222 988
phuket@alliance-francaise.or.th

UFE Phuket

Union des Français à l'Etranger Association apolitique pour assister les Français à Phuket: entraide sociale, informations, animations et dîners mensuels.
Président : Christian Chevrier
info@ufe-phuket.org
www.ufe-phuket.org

AVOCATS

Avocats Law Associates

Avocate thaïe véritablement francophone, Anongnat Bunsud est diplômée du stage international du Barreau de Paris. Elle a également un certificat notarial thaï.
118/17 Prabaramee Rd.
Patong Beach, 83150 Phuket
Tél : / Fax : 076 296 077
Mob : 08 95 86 87 40

DFDL

Premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.

100/208-210 Moo 3,
Kamala Beach,
Kathu Tél: 076 279 921
www.dfdl.com

CONSULAT HONORAIRE

Agence Consulaire de Phuket
Claude de Crissey 96/15-16
Mool, The Royal Place

Chalernprakiat, Rama 9 Rd.
Kathu, Phuket 83120
Tél : 076 304 505
Fax : 076 301 324
info@agenceconsulairephuket.fr

RESTAURANTS

Natural Restaurant (Thammachat)

Charmant restaurant thaïlandais au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels. Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30.

62/5 Soi Phutorn,
Bangkok Rd, Phuket 83000
Tél: 076 224 287 ou
076 214 037
www.naturalrestaurant-phuket.com

SAM ROI YOT

HÔTELS & RESORTS

Dolphin Bay Resort

A 38 km. au sud de Hua Hin, venez découvrir la magie du parc naturel de Sam Roi Yot. Notre resort est situé au bord de la grande Baie des Dauphins, sur une très belle plage de plusieurs kilomètres. Le paradis pour les vacances en famille : restaurant, air de jeux, deux piscines avec toboggan, salle de jeux pour les enfants, spa, excursions dans les grottes, à l'île aux singes, au parc national.
227 Moo 4, Tambon Sam Roi Yot, Amphur Sam Roi Yot, Prachuab Khiri Khan 77120
Tél: 032 559 333
www.dolphinbayresort.com

SAMUI

AGENCES IMMOBILIÈRES

Company Vauban

Vauban Samui vous propose des villas et appartements à la vente et à la location sur

l'ensemble de l'île de Samui. Disposant d'une offre de qualité, Vauban Samui vous propose du choix et un accom-pagnement sur mesure pour vos investissements et locations. (A Lamai sur la route de Chaweng)
142/57 moo 4,
Tambol Maret, Lamai.
Tél / Fax: 077 963 120
Mob: 08 30 96 18 86
samui@companyvauban.com
companyvauban.com
/fr/samui

AVOCATS

DFDL

Premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
115/49 Moo 6, Bophut
Koh Samui 84320
Tél : 077 484 510
samui@dfd.com
www.dfd.com

CONSULAT HONORAIRE

Consul Honoraire De France

M. Jules Germanos
141/3 Moo 6 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320
Horaires d'ouverture :
sur rendez-vous ou les mardis et jeudis de 13h à 15h
Tél/Fax : 077 961 711
Mob : 08 70 86 43 72
agenceconsulairesuratthani@yahoo.fr

HÔTELS

Papillon Resort

Hôtel 3 étoiles situé en front de mer dans le lagon de la plage de Chaweng depuis 26 ans.
25 bungalows dont 4 suites familiales (vue mer ou jardin tropical), piscine et jacuzzi, restaurant panoramique, bar et sky bar proposant de la cuisine française et thaïlandaise.
A 10 minutes de l'aéroport. Tout le confort nécessaire pour passer des vacances agréables, seul, en couple ou en famille. Wifi gratuit. Excursions, locations et

services divers disponibles. Organisation de mariages, anniversaires, etc...
Direction française (Stefane)
Tél: 077 231 169
Fax: 077 231 552
Adresse:
159/2 Moo3,
Tambon Bophut,
Chaweng beach,
Koh Samui, 84320
Surathani
E-mail: resort@
papillonkohsamui.com
Web: papillonkohsamui.com
facebook: papillonkohsamui

BIRMANIE

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
68/B Sayer San Road Road Bahan Township (GPO Box 729) Yangon
Tél: (+95) 1 540 995
myanmar@dfd.com
www.dfd.com

HÔTELS

Thanakha Inle Hotel

Ce nouvel hôtel de charme de 26 chambres (dont 4 suites) est situé à Nyanshwe, sur le canal menant directement au lac Inlé. Idéalement situé pour visiter le lac en bateau, sa situation vous permet de profiter de la vie quotidienne et de vous promener le soir dans cette petite bourgade avec ses multiples magasins et petits restaurant locaux. L'hôtel lui-même possède deux restaurants, le Jetty, au bord du canal, qui propose des spécialités locale et internationales, ainsi que des petits déjeuners à la française, et le Thanaka Bistro, pour vos moments de relaxation. Chambres spacieuses et très confortables. Atmosphère chaleureuse et service attentionné. Location de VTT,visitesorganisées.

80-81, Nan Thae Street, Nan Pan Quarter Nyaungshwe
Tél: 081 209 928,
081 209 954, 093 634 31 12.
reservation@
thanakha-inle-hotel.com
thanakha.inle.hotel@gmail.com
www.thanakha-inle-hotel.com

AGENCES DE VOYAGE

Gulliver Travels & Tours

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Agence et guides francophones et anglophones. Contactez Thuzar & Hervé Flejo 48 B, Inya Yeik Tha Road, (derrière Marina Residence) Mayangone Township, Yangon
Tél : (+951) 66 54 88,
(+951) 65 56 42
gulliver@mptmail.net.mm
herve.flejo@gmail.com
Gulherve1@gmail.com
www.gulliver-myanmar.com

NEPAL

AGENCES DE VOYAGE

Glacier Safari Treks



Glacier Safari Treks
Your guide in Nepal

Agence franco-népalaise organise des séjours au Népal, Bhoutan, Tibet et Laddakh depuis 30 ans. Nos guides francophones vous accompagnent pour un circuit culturel, une randonnée au pied des Annapurna ou un trekking dans la région de l'Everest. Circuit famille: randonnée chez l'habitant, safari aventure, observation des tigres, crocodiles, rhinocéros...
Jawalakhel, Patan, Népal
Tél: (+997)(1) 552 28 50/
554 67 10
glacier@mos.com.np
gstreksnepal.com

AEC Apartment 3

Calme, meublé,
vue panoramique, balcon, de 32m2 à 70m2.
A 5 min du Central Rama 3. Sauna, salle de gym, superette,
blanchisserie, Restaurant, 9 étages. Ascenseur. Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire. Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24. Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts

A 10 Minutes De
L'alliance Française,
Satupradit Soi 15



245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri,
Yannawa, Bangkok 10120 Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

**RÉFÉRENCEZ
VOTRE SOCIÉTÉ DANS
NOTRE GUIDE PRATIQUE
À PARTIR DE 4 500 B
PAR AN
Tél : 02 255 28 68**

Où trouver **GAVROCHE** (points de vente) ? THAÏLANDE

THAÏLANDE

▶ BANGKOK

AEROPORT SUVARNABHUMI

- Nai-Inn Bookstore 2,3 et 4 ème étage

CHAROENKRUNG

- Folies Royal Orchid Sheraton
- Kiosk Mandarin Oriental Hotel
- The Corner Charoenkrung Soi36

KHAOSAN

- Ton's bookshop PamonMontri rd

PATHUMWAN / SIAM

- Isetan Central World
- Kinokuniya Siam Paragon

YEN AKAT/ NANGLINCHEE

- Breizh Crepes (Suanplu Soi 8)
- Folies (Nanglinchee Rd.)
- Le Petit Zinc (Yen Akat Rd.)
- Le Smash Club (Rama 3 Rd.)
- Rendez-vous Britro (Suanplu)
- The Corner (Soi Sri Bumpen)

SILOM

- Style Paris So Sofitel, 10ème étage, Sathorn Rd.
- Pandora Art Gallery 10/4 Soi Convent

SUKHUMVIT

- Asia Book/Bookazine Bumrungrad Hospital, Emporium Shopping Complex, Sukhumvit13-15, Terminal21
- JP Restaurant Sukhumvit Soi 31
- Kinokuniya EmQuartier
- Nana Hotel Sukhumvit Soi 4
- Restaurant in Box Ekamai soi 2
- RX Pharmacie Sukhumvit Soi 4
- LB Pharmacy Sukhumvit Soi 5-7
- The Glass French Bistro (Ekamai)

LUMPINI

- Carnet D'Asie Alliance Francaise

LADPRAO

- Chez Mimile Cabin Mall Soi Ramkhamhaeng 39 (Lycée français)

▶ CHIANG MAI

- Alliance Francaise Charoenprathet Rd.
- Back Street Books Chaingmai Kao Rd.
- Book Corner Thapae Rd.
- Book Zone Thapae Rd.
- Croco pizza (Sermsook Rd.)
- Jarunee E-Newspaper 6/1 Kotchasarn Rd.
- Le Croissant Kamphaengdin Rd.
- L'Opéra 98/7 Sridomchai Rd.
- Restaurant le Franco-Thai
- The Chiang Mai Nest 45/1 Moon Muang Soi 2
- Vieng Ping Chiangmai Lumpun rd.

▶ CHIANG RAI

- S.T Motorbike 1025/34 Jed Yod Rd.

▶ CHA AM

- Paris Style 245/6 Narathip Rd.

▶ HUA HIN

- Asia Book/Bookazine Market Village, The Royal Print

▶ PATTAYA

- Asia Book/Bookazine Central Center, Jomtien, Avenue
- DK Bookmart Central Pattaya rd.
- Foodland Central Pattaya rd.
- Foodmart Jomtien, Thapraya Rd
- Greaat Farm Na Jomtien
- Kodak Jomtien
- La Boulange Third Road, Pattaya Klang
- TK Book Soi Patong-Office

▶ PHUKET

- Asia Book/Bookazine Phuket Airport : DD1/DI, Junceylon
- Alliance Française Phuket
- BJ Shop Patong
- Blackcat Cherngtalay rd.
- Chez Nous Nai Ham
- La Croisette Rawai
- PNS Supermarket Rawai
- P&P Mart Kata Beach
- Julaparn Chalong
- 99Mart Patong rd.

CAMBODGE

▶ PHNOM PENH

- Boutique Monument Books Boulevard Norodom
- Aéroport de Phnom Penh
- Open Wine
- Intercontinental Hotel
- Thai Huot
- Carnet D'asie Keo Chea Rd

▶ SIEM REAP

- Lucky Mall
- Musée National
- Aéroport domestique et international
- Angkor Market
- Raffles Grand Hotel

KIOSQUES NUMÉRIQUES

- www.relay.com
- www.lekiosk.com
- www.pressreader.com
- www.zinio.com

VERSION PDF - E-MAG

- www.gavroche-thailande.com /abonnement



BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à : Gavroche Media, service des abonnements, 6/19 Somkid Place, Soi Somkid, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand. Tél: (+66) 2 255 28 68 / Fax : (+66) 2 255 28 69 Email : circulation@gavroche-thailande.com

Abonnement Individuel Thaïlande

- 12 numéros : 912 B

ASIE DU SUD-EST

- 12 numéros : 54 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

- 12 numéros : 79 Euros (frais de port inclus)

Abonnement Entreprise

- 5 exemplaires par numéro pendant un an : 3 480 B

- 10 exemplaires : 6 590 B

- 20 exemplaires : 11 560 B

- 30 exemplaires : 16 050 B

MAGAZINE VERSION DIGITALE

consultez notre site : www.gavroche-thailande.com/abonnement

- 6 numéros : 10 Euros 12 numéros : 21 Euros

RÈGLEMENT Pour la Thaïlande

- CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

- VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co., Ltd.
Sur le compte no : 082-1-060664, Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

- MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÈGLEMENT Autres pays

- CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P.PLENACOSTE

RÈGLEMENT SÉCURISÉ (via Paypal)

www.gavroche-thailande.com/abonnement



Nom (société) :

.....

Adresse :

.....

Ville : CP :

Pays :

Tél :

Email :



GAVROCHE
MEDIA



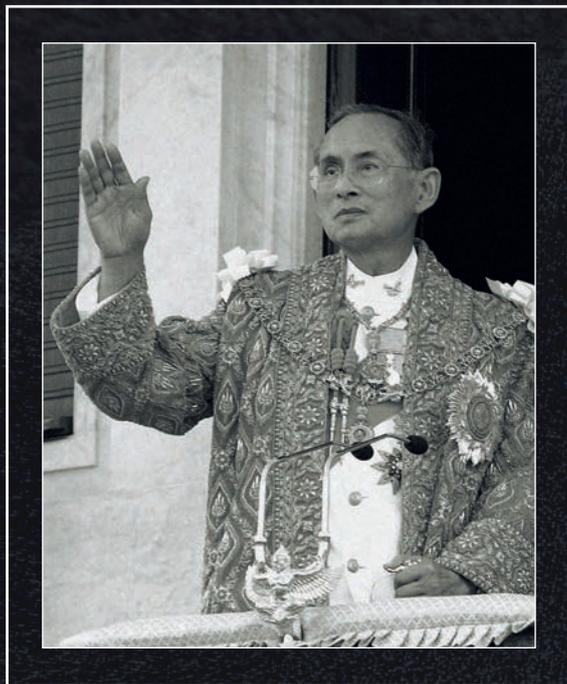
*La French Touch
made in Thaïlande*

Site web « responsive » à partir de 22 000 bahts

ADVERTISING ——— Logo — Identity — Advertising — Publishing — — —

WEB ——— Website — Emailing — Community Management — — —

www.gavroche-media.com / contact@gavroche-media.com / +66(0)8 63 63 1975 (Renaud)



5 DEC 1927 - 13 OCT 2016